

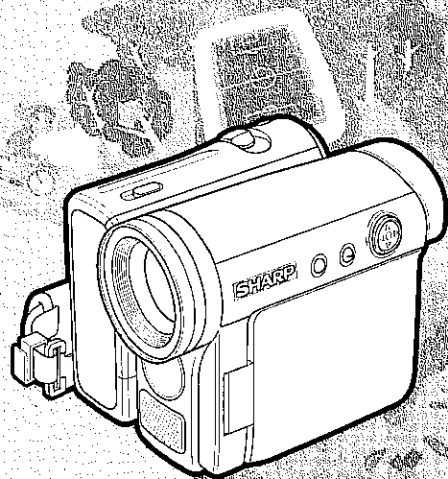
SHARP®

CAMCORDER MET VLOEIBAAR KRISTALLEN DISPLAY
CAMCORDER CON QUADRANTE A CRISTALLI LIQUIDI

**VL-Z5S
VL-Z3S**

NEDERLANDS

ITALIANO



Viewcam Z

CG Silicon

Mini **DV**

■ GEBRUIKSAANWIJZING ■
■ MANUALE DI ISTRUZIONI ■

- Het "Mini DV" logo is een handelsmerk.
- Il logo "Mini DV" è un marchio di fabbrica.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/EOK και 73/23/EOK, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/EOK.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

POZOR! PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT SÍŤOVOU
VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.
UPOZORNĚNÍ: OPRAVU SMÍ PROVÁDĚT POUZE ODBORNÝ SERVIS.

Prima di passare ad usare il camcorder leggere attentamente questo manuale di istruzioni, in particolare pagina vi.

MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO

ATTENZIONE

PER PREVENIRE IL PERICOLO DI POSSIBILI SCARICHE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

Questo apparecchio deve essere usato con l'adattatore CA o il pacco batteria raccomandati.

AVVERTENZA

Per evitare il pericolo di folgorazioni e di incendi, **NON** usare nessun altro tipo di alimentazione.

Importante:

Il materiale audiovisivo può consistere di opere protette da diritti d'autore, che non possono essere registrate senza l'autorizzazione del detentore dei diritti stessi. Attenersi alle leggi e regolamenti in vigore nel Paese di uso dell'apparecchio.

AVVERTENZA

Per evitare possibili folgorazioni non aprire l'apparecchio per nessun motivo. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dall'utente. Per eventuali riparazioni o revisioni rivolgersi ad un rivenditore qualificato o ad un centro di servizio.

Alimentazione:

Questo apparecchio può essere alimentato tramite un adattatore CA o un pacco batteria. L'adattatore CA contiene la funzione di selezione automatica della tensione in ingresso (AUTO VOLTAGE, per corrente alternata da 110 a 240 V, 50/60 Hz).

NOTA

Il pannello a cristalli liquidi di questo camcorder è un prodotto ad alta tecnologia, che utilizza più di 215.000 transistor* a pellicola sottile (TFT), e può quindi fornire una immagine con nitidi dettagli. Occasionalmente può succedere che uno dei pixel appaia sullo schermo come un punto fisso di colore blu, verde, rosso o nero. Un tale fenomeno, però, non influenza in alcun modo le prestazioni del camcorder.

*I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Marchi

- Microsoft e Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- DPOF è un marchio della CANON INC., Eastman Kodak Company, Fuji Photo Film Co., Ltd. e Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
- Tutti gli altri nomi di marche o prodotti sono marchi registrati o marchi dei loro rispettivi detentori.

ITALIANO

Indice

Accessori in dotazione	v
Accessorio opzionali	v
Precauzioni	vi

Riferimenti operativi

Nome delle parti	1
Indicatori di avvertimento	4

Preparazione

Inserimento e rimozione del pacco batteria	6
Ricarica del pacco batteria	8
Alimentazione del camcorder da una presa CA	9
Inserimento e rimozione delle cassette	10
Inserimento e rimozione delle schede	11
Installazione delle batterie al litio	12
Impostazione della data e dell'ora	14
Utilizzo del copriobiettivo	15
Regolazione della cinghia dell'impugnatura	16
Uso dell'impugnatura	16
Rimozione del paraluce	17
Utilizzo del mirino	17
Utilizzo del monitor con display a cristalli liquidi	19
Suggerimenti relativi alle posizioni di registrazione	20

Operazioni di base

Registrazione mediante la fotocamera

Selezione della modalità camcorder	21
Registrazione mediante la fotocamera nella modalità completamente automatica	22
Zoom	23
Modalità di attesa	24
Attivazione/disattivazione della retroilluminazione	24
Messa a fuoco automatica	25
Macrofotografie	25
Visualizzazione del tempo di registrazione residuo	26
Visualizzazione dell'energia residua della batteria	26

Riproduzione

Riproduzione di nastri	27
Comando del volume	28
Fermo immagine	28
Ricerca su video	28
Uso degli auricolari (disponibili in commercio solo VL-Z5)	29
Regolazione del volume delle cuffie (solo VL-Z5)	29
Visionamento della riproduzione su un televisore	30

Funzioni utili

Tasti di controllo	31
Uso delle schermate di modalità	31
Uso delle schermate di menu	32

Registrazione mediante la fotocamera

Impostazione dello zoom digitale	33
Compensazione del controllo (BLC)	34
Aumento del guadagno	35
Dissolvenza iniziale e finale	36
Ritorno rapido	37
Ricerca editing	38
Registrazione di fotografie su nastro	38
Stabilizzazione digitale delle immagini (DIS)	39
Autoscatto	40
Schermo largo (16:9)	42
Registrazione nella modalità LP (registrazione di lunga durata)	43
Paravento	44
Selezione della modalità di registrazione audio a 16 bit	45

Riproduzione

Utilizzo del telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5)	46
Funzioni di riproduzione di nastri tramite il telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5)	47
Selezione dell'indicazione di data e ora di registrazione	48
Riproduzione con effetti immagine	49
Riproduzione a inversione	50
Copia di immagini dal nastro alla scheda	51

Funzioni avanzate

Registrazione mediante la fotocamera

Messa a fuoco manuale	52
Ritorno alla messa a fuoco automatica	53
Visualizzazione della schermata delle impostazioni manuali	53
Blocco del bilanciamento del bianco	54
Diaframma manuale	55
Guadagno manuale	56
Impostazione della modalità completamente automatica del camcorder	57
Menu scene (Program AE)	58

Funzioni avanzate

Riproduzione

Uso del codice tempi	59
Funzione di riversamento audio	60
Selezione della modalità di riproduzione audio	62
Editing	63
Registrazione da una sorgente esterna	64
Editing mediante il terminale DV (IEEE1394)	66
Uso del camcorder come convertitore	68

Funzioni della fotocamera digitale

Registrazione mediante la fotocamera

Registrazione su scheda	70
Selezione della qualità delle immagini	71
Registrazione mediante l'autoscatto	72
Formattazione di una scheda	73
Impostazione del metodo di numerazione dei file	74

Riproduzione

Riproduzione da scheda	75
Zoom in riproduzione con il telecomando (in dotazione solo al VL-Z5)	76
Protezione dalla cancellazione	77
Cancellazione delle immagini memorizzate	78
Ordine di stampa	80
Trasferimento su computer dei dati presenti sulla scheda	82
Installazione del driver USB	82
Visionamento in sequenza	85

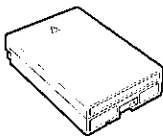
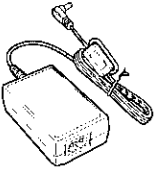
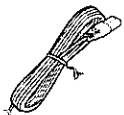
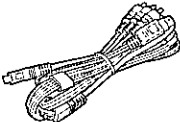
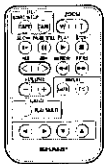
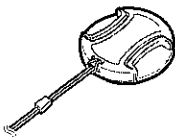
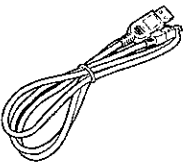
Appendice

Regolazioni dell'immagine/della retroilluminazione	86
Disattivazione del segnale acustico di conferma	87
Selezione della lingua per le indicazioni di informazione	88
Ritorno ai valori preimpostati di fabbrica del camcorder	89
Modalità dimostrativa	90
Informazioni utili	91
Soluzione di problemi	97
Dati tecnici	101
Indice di visualizzazione su schermo	102

Nota:

- Prima di richiedere assistenza, leggere attentamente "Soluzione di problemi". (Vedere le pagine 97-100.)

Accessori in dotazione

			
Pacco batteria BT-L226	Adattatore CA	Cavo di alimentazione	Cavo audio/video/ S-video
* 	* 		
Telecomando	Batteria al litio tipo CR2025 per il telecomando	Batteria al litio tipo CR1216 per il camcorder	Copriobiettivo
* 			
Scheda SD Memory Card da 8 MB	CD-ROM	Cavo USB	

Gli accessori con il simbolo * non sono in dotazione al VL-Z3 (sono in dotazione solo al VL-Z5).

Accessorio opzionali



Precauzioni

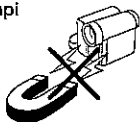
- **Prima di registrare una scena importante, eseguire una prova di registrazione e riprodurre per controllare che la scena sia stata registrata correttamente. Se ci sono disturbi, usare una cassetta di pulizia reperibile in commercio per pulire le testine video (vedere pagina viii).**

- **Quando il camcorder non è in uso, ricordarsi di rimuovere la cassetta, di spegnere il camcorder e di scollegarlo dalla sorgente di alimentazione.**

- **Non puntare l'obiettivo verso il sole.** Indipendentemente dal fatto che siano in corso operazioni di registrazione, non permettere che l'obiettivo venga colpito dai raggi diretti del sole, che potrebbero danneggiare il sensore CCD. Prestare particolare attenzione durante le registrazioni all'aperto.

- **Evitare le sorgenti di campi magnetici.**

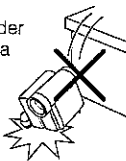
L'utilizzo del camcorder in prossimità di luci fluorescenti intense, motori, televisori o altre sorgenti di campi magnetici può influire negativamente sulle immagini registrate.



- **L'uso del camcorder in prossimità di emittenti radio o di altre potenti sorgenti radio può provocare ronzii o deterioramenti delle immagini.**

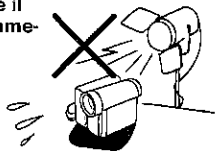
- **Evitare urti e cadute.**

Non lasciare cadere il camcorder e non sottoporlo in altro modo a urti violenti o a vibrazioni intense. Sottoponendo l'unità a scosse o colpi durante la registrazione, si introduce del rumore nelle immagini registrate.



- **Evitare di collocare il camcorder nelle immediate vicinanze di attrezzature di illuminazione.**

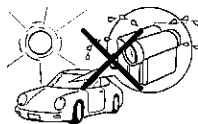
Il calore emesso dalle sorgenti incandescenti può deformare il camcorder o comprometterne il funzionamento.



- **Rispettare sempre i divieti o le limitazioni d'impiego delle attrezzature elettroniche sui voli commerciali o in altre zone sensibili.**

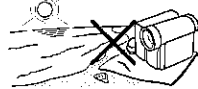
- **Prestare attenzione alla temperatura e all'umidità.**

Il camcorder può essere utilizzato fra 0°C e +40°C, e fra il 30% e l'80% di umidità relativa. Durante l'estate, non lasciare l'unità all'interno di vetture non ventilate, sotto i raggi diretti del sole o presso sorgenti di calore intense, poiché ciò può danneggiare gravemente l'involucro e i circuiti dell'unità.

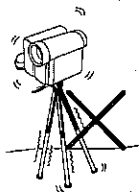


- **Evitare le situazioni in cui vi è la possibilità che all'interno del camcorder penetrino acqua, sabbia, polvere o altri corpi estranei e non lasciare il camcorder in punti nei quali sia presente una quantità eccessiva di fumo, vapore o umidità.**

Questi ambienti possono provocare guasti o causare la formazione di condensa sugli obiettivi. Ricordarsi di riporre l'unità in una posizione con una buona ventilazione.



- **Vi è la possibilità che alcuni piccoli treppiedi portatili risultino difficili da fissare e non siano abbastanza robusti per sostenere il camcorder. Accertarsi di utilizzare esclusivamente treppiedi solidi e stabili.**



- **In caso di impiego del camcorder in ambienti freddi, subito dopo l'accensione lo schermo del monitor con display a cristalli liquidi ha spesso un aspetto meno luminoso. Questo fatto non denota un guasto. Per evitare che il camcorder si raffreddi eccessivamente, avvolgerlo in un panno spesso (come una coperta, ecc.).**

Formazione di condensa

• In che cosa consiste la "formazione di condensa"?

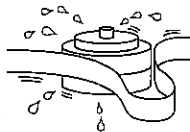
Quando si versa dell'acqua fredda in un bicchiere, sulla superficie esterna di quest'ultimo si formano delle gocce d'acqua. Si definisce formazione di condensa il fenomeno di comparsa di tali gocce d'acqua.

• Condizioni per la formazione della condensa nel camcorder

Sul tamburo della testina del camcorder si forma della condensa, che fa aderire il nastro della videocassetta alla testina, danneggiando entrambi. In caso di formazione di condensa, è possibile che la registrazione e la riproduzione non vengano effettuate nel modo corretto.

La probabilità di formazione della condensa è maggiore nelle seguenti condizioni:

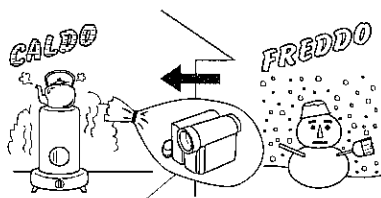
- Quando si sposta il camcorder da un luogo freddo a uno caldo.
- Quando il camcorder si trova in un locale freddo che viene in seguito riscaldato rapidamente.
- Quando si trasferisce il camcorder all'aperto da un locale o veicolo nel quale è in funzione l'aria condizionata.
- Quando si espone il camcorder al flusso d'aria proveniente da un condizionatore d'aria.
- Quando il camcorder si trova in un locale umido.



• Modalità di prevenzione dei problemi di funzionamento

Quando si utilizza il camcorder in luoghi nei quali è probabile la formazione di condensa, lasciare acclimatare il camcorder e la videocassetta all'ambiente circostante per circa un'ora.

Ad esempio, quando si trasferisce al chiuso il camcorder dopo avere sciato, collocarlo in un sacchetto di plastica.

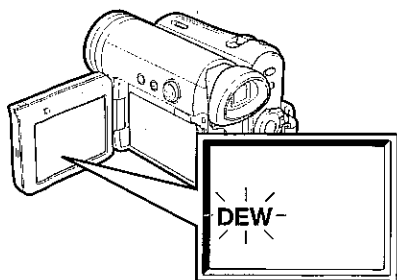


Sacchetto di plastica

- ① Accertarsi di avere sigillato il più possibile il sacchetto di plastica contenente il camcorder.
- ② Rimuovere il sacchetto quando la temperatura dell'aria al suo interno raggiunge quella del locale.

• Funzione di avvertimento "Dew"

In caso di formazione della condensa, sullo schermo lampeggia la parola "DEW" e l'unità si spegne entro circa 10 secondi.



• Modalità di prevenzione dei problemi di funzionamento

- ① Se compare l'indicazione lampeggiante "DEW", estrarre la cassetta, lasciare aperto il portacassette e attendere alcune ore, per consentire al camcorder di acclimatarsi all'ambiente circostante.
- ② Dopo avere atteso alcune ore, per utilizzare nuovamente il camcorder riaccenderlo e accertarsi che non sia più presente l'indicazione "DEW".
- ③ Non inserire alcuna cassetta mentre l'indicazione "DEW" lampeggia, poiché ciò può danneggiare il nastro.
- ④ Poiché la condensa si forma gradualmente, è possibile che occorranza da 10 a 15 minuti prima che la relativa funzione di avvertimento si attivi.

Sporcizia delle testine video

Se le testine video sono intasate dalla sporcizia (polvere e particelle del rivestimento dei nastri),

Disturbi a strisce



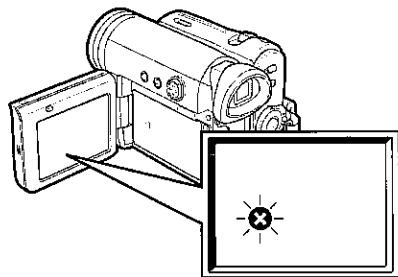
Disturbi a mosaico



- sulle immagini riprodotte compaiono disturbi a mosaico (si veda l'illustrazione mostrata sopra).
- le immagini riprodotte non si muovono.
- durante la riproduzione, tutto lo schermo diventa blu.

Cause di intasamento delle testine video

- Valori elevati della temperatura e dell'umidità dell'ambiente
- Presenza di grandi quantità di polvere nell'aria
- Nastri danneggiati
- Nastri usurati
- Utilizzo prolungato
- Formazione di condensa



Se le testine video si ostruiscono, sullo schermo compare l'indicatore ✖. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica SHARP o al proprio rivenditore di fiducia.

Utilizzo dei nastri di pulizia (disponibili in commercio)

Modalità disponibile:

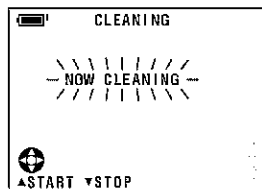
Riproduzione nastro

Le testine video possono venire pulite servendosi di un nastro per la pulizia disponibile in commercio.

Note:

- Un uso eccessivo dei nastri di pulizia può danneggiare le testine video. Prima di utilizzare il nastro di pulizia, leggere attentamente le istruzioni fornite unitamente ad esso.
- Quando nel camcorder è inserito un nastro di pulizia, non è possibile utilizzare le funzioni di avanzamento e riavvolgimento rapidi.
- Se le testine video risultano nuovamente intasate dalla sporcizia poco dopo la pulizia, è possibile che ciò sia dovuto all'impiego di un nastro danneggiato. In questo caso, smettere immediatamente di utilizzare la cassetta in questione.

- 1 Inserire nel camcorder un nastro di pulizia.
- 2 Portare il camcorder nella modalità di riproduzione di nastri.
 - Viene visualizzata la schermata di pulizia delle testine video.
- 3 Premere Δ sul tasto di funzionamento per iniziare la pulizia della testina video.
 - Durante le operazioni di pulizia viene visualizzata l'indicazione lampeggiante "NOW CLEANING".



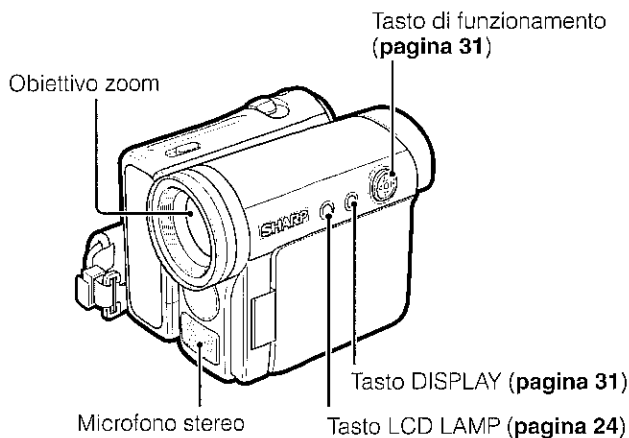
- La pulizia delle testine video termina automaticamente dopo circa 20 secondi, e viene visualizzata l'indicazione "EJECT THE CASSETTE".
- 4 Rimuovere il nastro di pulizia.

Per annullare le operazioni di pulizia, premere ∇ .

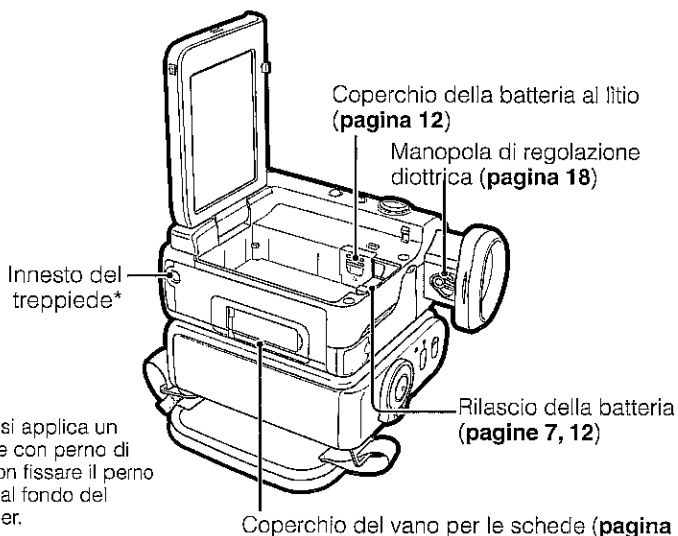
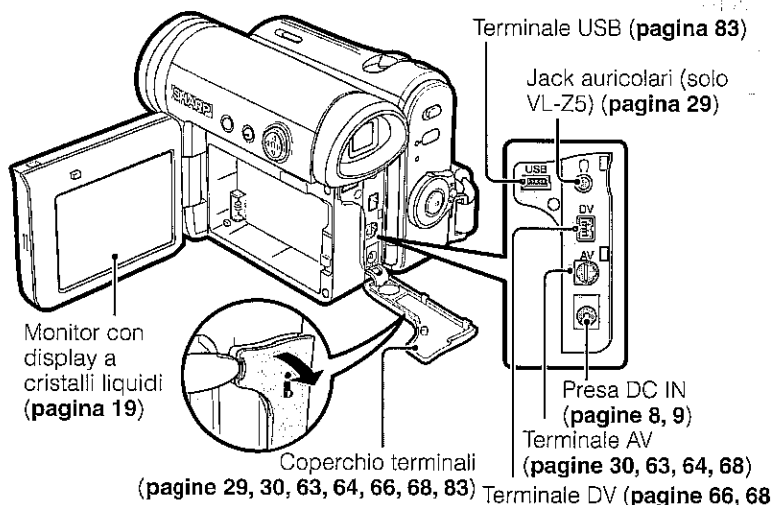
Nome delle parti

Per dettagli sull'uso di ciascuna parte, fare riferimento alla pagina indicata tra parentesi.

Vista anteriore

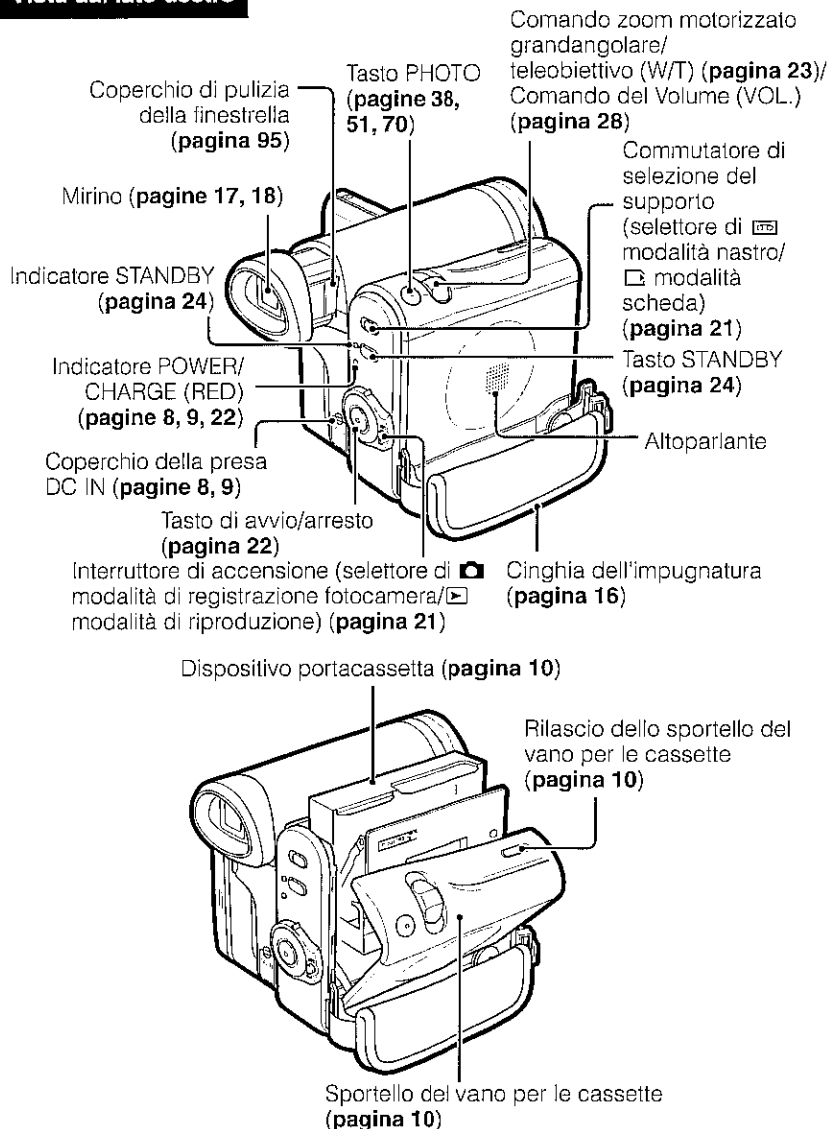


Vista dal lato sinistro



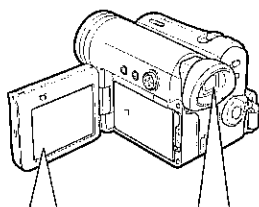
* Quando si applica un treppiede con perno di guida, non fissare il perno di guida al fondo del camcorder.

Vista dal lato destro



Indicatori di avvertimento

In caso di comparsa sullo schermo di un indicatore di avvertimento, seguire le istruzioni fornite.



Visualizzato per i primi 3 secondi	Visualizzato dopo 3 secondi	Descrizione dell'avvertimento
INSERT A CASSETTE.		Nel camcorder non è inserita alcuna cassetta. Inserire una cassetta (vedere pagina 10).
EJECT THE CASSETTE.	EJECT THE CASSETTE.	La videocassetta è difettosa e deve essere rimossa (vedere pagina 10).
CASSETTE NOT RECORDABLE.		L'alletta di protezione dalla cancellazione della videocassetta è stata portata nella posizione di protezione dalla registrazione, rendendo impossibile tale operazione (vedere pagina 92).
THE TAPE ENDS SOON.		Il nastro è prossimo al termine. Preparare una cassetta nuova.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	Il nastro è giunto al termine. Sostituirlo con una cassetta nuova (vedere pagina 10).
BATTERY IS TOO LOW.		La batteria è quasi esaurita. Sostituirla con un pacco batteria completamente carico (vedere pagine 6, 7).
DEW		All'interno del camcorder si è formata della condensa. Attendere alcune ore che la condensa evapori (vedere pagina vii). Il camcorder si spegne automaticamente circa 10 secondi dopo la comparsa di questo avvertimento.
		Le testine video sono ostruite e devono essere pulite (vedere pagina viii).
LAMP	LAMP	La lampadina fluorescente situata dietro al monitor con display a cristalli liquidi è prossima al termine della sua vita utile. Per la sostituzione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Sharp di zona.
USB	USB	La batteria è quasi scarica quando il camcorder trasferisce dati tramite il cavo USB. Usare l'adattatore CA o un pacco batteria completamente carico come fonte di alimentazione (vedere le pagine 6-9, 84).

Visualizzato per 5 secondi	Descrizione dell'avvertimento
NO MEMORY CARD	La scheda non è inserita o è inserita in modo errato. Verificare il modo in cui è inserita la scheda (vedere pagina 11).
MEMORY CARD FULL	La scheda è piena e non è in grado di contenere altre immagini. Cancellare le immagini superflue (vedere pagina 78) o introdurre una scheda nuova (vedere pagina 11).
NO DATA ON MEMORY CARD	Sulla scheda non è presente alcuna immagine in formati riconoscibili dal camcorder.
MEMORY CARD ERROR	Le immagini presenti sulla scheda sono corrotte o registrate in un formato incompatibile con questo camcorder. Formattare la scheda per l'uso con questo camcorder (vedere pagina 73)*.
FORMAT MEMORY CARD	La scheda non è stata formattata con questo camcorder. Formattare la scheda (vedere alla pagina 73)*.
MEMORY CARD PROTECTED	La scheda è protetta da scrittura (vedere le pagina 11).
DATA PROTECTED	Si sta tentando di cancellare un'immagine protetta. Annullare l'impostazione di protezione (vedere pagina 77).
MEMORY CARD READ ERROR	Impossibile leggere l'immagine selezionata mediante questo camcorder. Formattare la scheda per l'uso con questo camcorder (vedere pagina 73)*.
CANNOT STORE DATA	La scheda non è in grado di registrare alcun dato a causa di un problema della scheda o dei dati presenti su di essa. Sostituire la scheda (vedere pagina 11).
PLEASE USE PHOTO BUTTON	Il camcorder non può registrare con il tasto di avvio/arresto nella modalità di registrazione su scheda. Premere il tasto PHOTO (vedere pagina 70).
MAXIMUM 999 IMAGES	L'ordine di stampa non può essere impostato per più di 999 immagini.
MAXIMUM FILE NUMBER	Non è possibile registrare alcuna immagine con un numero di file maggiore di 999-9999. Impostare la voce di menu FILE NO. su "RESET" (vedere pagina 74), quindi formattare la scheda (vedere pagina 73)* o sostituire la scheda con un'altra nuova (vedere pagina 11).

* La formattazione di una scheda cancella tutte le immagini memorizzate, incluse quelle protette dalla cancellazione. Assicurarsi di creare copie di riserva dei dati importanti sul computer o su altri supporti prima di formattare la scheda.

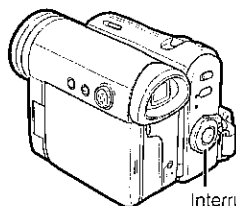
Nota:

-  segnala un'indicazione lampeggiante.

Inserimento e rimozione del pacco batteria

Fissaggio

Preparazione

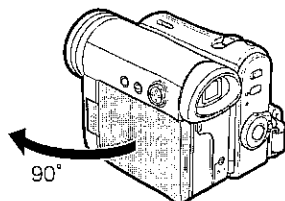


Interruttore di accensione

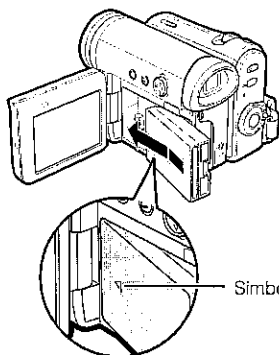
- 1 Accertarsi che l'interruttore di accensione si trovi nella posizione OFF.



- 2 Aprire il monitor con display a cristalli liquidi ad un angolo di 90° rispetto al corpo del camcorder.

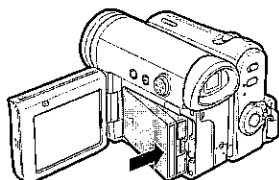


- 3 Far scorrere il pacco batteria in direzione della freccia con il simbolo "Δ" rivolto verso l'esterno.



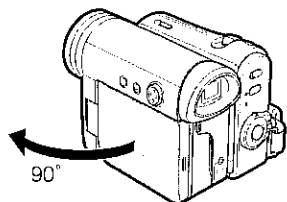
Simbolo "Δ"

- 4 Spingere il pacco batteria in direzione della freccia fino a che scatta.

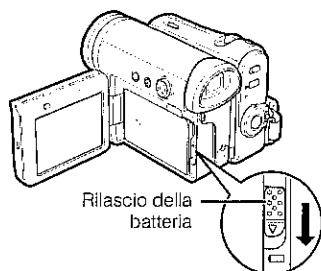


Rimozione

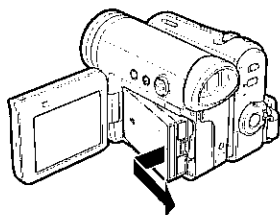
- 1 Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia nella posizione OFF, poi aprire il monitor con display a cristalli liquidi ad un angolo di 90° rispetto al corpo del camcorder.



- 2 Far scorrere il rilascio della batteria in direzione della freccia.



- 3 Rimuovere il pacco batteria.



Note:

- **PRIMA DI RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA, ARRESTARE SEMPRE LA REGISTRAZIONE O LA RIPRODUZIONE E SPEGNERE L'UNITÀ.** Rimuovendo il pacco batteria durante le riprese o la riproduzione, vi è la possibilità di danneggiare il nastro causandone l'avvolgimento sul tamburo della testina video oppure di rovinare la scheda, rendendola inutilizzabile per la scrittura e la lettura.
- Se si prevede di non utilizzare il camcorder per un periodo di tempo prolungato, rimuovere da esso il pacco batteria.
- Durante il funzionamento, accertarsi che il pacco batteria sia fissato saldamente. In caso contrario, esso può staccarsi o il funzionamento del camcorder può interrompersi a causa della pressione insufficiente sui contatti.
- Per prevenire eventuali danni al pacco batteria durante la sua rimozione, afferrarlo saldamente quando si preme il rilascio.
- Con questo camcorder, utilizzare esclusivamente i pacchi batteria SHARP modello BT-L226. L'uso di altre batterie può dare luogo al pericolo di incendi o esplosioni.
- Prima di chiudere il monitor con display a cristalli liquidi, assicurarsi che il pacco batteria sia applicato correttamente al camcorder, altrimenti il monitor può essere danneggiato.

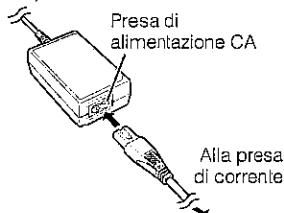
Ricarica del pacco batteria

- 1 Fissare il pacco batteria al camcorder e accertarsi che l'interruttore accensione si trovi su OFF.

- 2 Aprire il coperchio della presa DC IN.

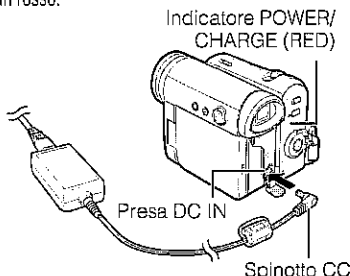


- 3 Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa di alimentazione CA dell'adattatore CA ed inserire lo spinotto CA in una presa di corrente.



- 4 Inserire lo spinotto CC nella presa DC IN del camcorder.

- L'indicatore POWER/CHARGE (RED) si illumina in rosso.



- L'indicatore POWER/CHARGE (RED) si spegne quando il pacco batteria è carico.

- 5 Rimuovere lo spinotto CC dalla presa DC IN, poi scollegare l'adattatore CA dalla presa di corrente.

Tempo di ricarica e tempi massimi di registrazione e riproduzione continua nelle modalità nastro

Pacco batteria	Tempo di ricarica	Tempo massimo di registrazione continua		Tempo massimo di riproduzione continua su schermo con display
		Display chiuso	Display aperto	
BT-L226	120	120	105	105

- Lo schema specifica i tempi approssimativi, in minuti.

Note:

- Caricare il pacco batteria a temperature comprese tra 10°C e 30°C. A temperature troppo basse o troppo elevate, il pacco batteria può non caricarsi nel modo corretto.
- Il pacco batteria e l'adattatore CA divengono tiepidi durante la ricarica. Non si tratta di un guasto.
- L'uso dello zoom (vedere pagina 23) e di altre funzioni o l'accensione e lo spegnimento ripetuti, aumentano il consumo di potenza elettrica. Ciò può dare luogo a una riduzione del tempo effettivo di registrazione rispetto al tempo massimo di registrazione continua indicato sopra.
- I tempi di ricarica e di registrazione possono variare in funzione della temperatura ambiente e delle condizioni del pacco batteria.
- Per ulteriori informazioni sull'impiego del pacco batteria, vedere le pagine 94 e 95.
- Ricaricare solamente i pacchi batteria SHARP del modello BT-L226. Gli altri tipi di pacchi batteria possono scoppiare causando lesioni personali e danni.
- Quando si collega il cavo audio/video/S-video o il cavo USB in dotazione, scollegare lo spinotto CC, aprire il coperchio terminali e collegare.

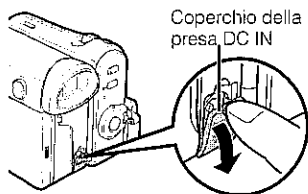
Alimentazione del camcorder da una presa CA

Si può alimentare il camcorder anche da una presa di corrente usando l'adattatore CA in dotazione.

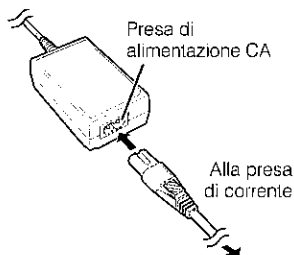
Nota:

- L'adattatore CA in dotazione è stato progettato appositamente per l'uso con questo camcorder e non deve essere usato per alimentare altri camcorder.

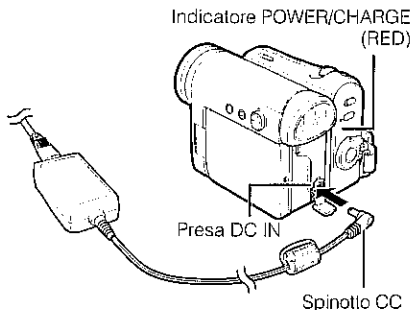
- 1 Accertarsi che l'interruttore di accensione si trovi nella posizione OFF.
- 2 Aprire il coperchio della presa DC IN.



- 3 Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla presa di alimentazione CA dell'adattatore CA ed inserire lo spinotto CA in una presa di corrente.



- 4 Inserire lo spinotto CC nella presa DC IN del camcorder.



- 5 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione  o .
- L'indicatore POWER/CHARGE (RED) si illumina in verde.

Nota:

- **PRIMA DI ESTRARRE LO SPINOTTO CC, ARRESTARE SEMPRE LA REGISTRAZIONE O LA RIPRODUZIONE E SPEGNERE L'UNITÀ.** Rimuovendo lo spinotto CC durante le riprese o la riproduzione, vi è la possibilità di danneggiare il nastro causandone l'avvolgimento sul tamburo della testina video oppure di rovinare in modo irreparabile la scheda, rendendola inutilizzabile per la lettura e la scrittura.
- Scollegare l'adattatore CA del camcorder se non si usa il camcorder per un lungo periodo.

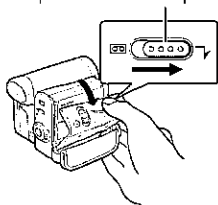
Inserimento e rimozione delle cassette

Inserimento

- 1** Applicare la sorgente di alimentazione al camcorder, poi far scorrere e trattenere il rilascio dello sportello del vano per le cassette mentre si apre lo sportello del vano per le cassette.

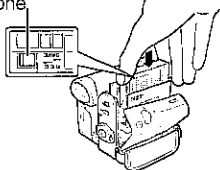
- Viene emesso un segnale acustico di conferma, quindi il dispositivo portacassette si estende e si apre automaticamente.

Rilascio dello sportello del vano per le cassette

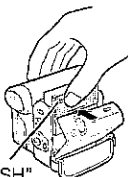


- 2** Inserire a fondo una cassetta mini DV disponibile in commercio con la finestrella rivolta verso l'esterno e con la linguetta di protezione dalla cancellazione rivolta verso l'alto.

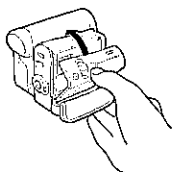
Linguetta di protezione dalla cancellazione



- 3** Esercitare una leggera pressione sul simbolo "PUSH" fino a quando il portacassette scatta in posizione.
- Il portacassette rientra automaticamente.



- 4** Attendere che il portacassette si sia ritratto completamente, quindi chiudere lo sportello del vano premendolo al centro fino a quando esso scatta in posizione.



Rimozione

Eseguire il passo 1 descritto sopra, quindi estrarre la cassetta.

Note:

- Non tentare di chiudere lo sportello del vano per le cassette mentre sono in corso l'estensione o la ritrazione del portacassette.
- Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita nel portacassette.
- Non applicare alcuna forza al portacassette, ad eccezione della pressione esercitata sul simbolo "PUSH" per chiuderlo.
- Non inclinare il camcorder e non tenerlo rovesciato durante l'inserimento o la rimozione delle cassette, poiché ciò può danneggiare il nastro.
- Se si prevede di non utilizzare il camcorder per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la cassetta eventualmente presente al suo interno.
- Se al passo 3 non si effettua nel modo corretto la chiusura del portacassette, è possibile che il meccanismo di protezione della cassetta di cui è dotato il camcorder espelle la cassetta. In questo caso, ripetere la procedura di inserimento.
- Non tentare di sollevare il camcorder afferrandolo dallo sportello del vano per le cassette.
- Se l'energia disponibile nel pacco batteria è insufficiente, è possibile che non si riesca ad espellere la cassetta. Sostituire il pacco batteria con un'altro completamente carico.
- Si possono usare solo cassette Mini DV. Non è possibile usare cassette DV grandi. Assicurarsi di usare cassette Mini DV con il marchio **Mini DV**.
- Per ulteriori informazioni relative alle videocassette progettate per l'uso con questo camcorder, vedere pagina 92.

Inserimento e rimozione delle schede

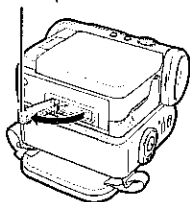
Per la memorizzazione di fermi immagine, è possibile utilizzare schede SD Memory Card (in dotazione al VL-Z5) o MultiMediaCard (disponibile in commercio).

Inserimento

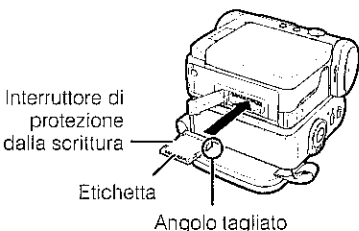
- 1 Accertarsi che l'interruttore di accensione si trovi nella posizione OFF.

- 2 Aprire il coperchio del vano per le schede.

Coperchio del vano per le schede



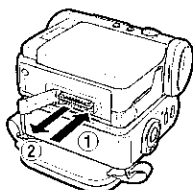
- 3 Inserire una scheda nel vano come mostrato sotto e spingerla completamente in dentro.



- 4 Chiudere saldamente il coperchio del vano per le schede.

Rimozione

Eseguire i punti 1 e 2 sopra, spingere la scheda e rilasciare lentamente (1). Poi estrarre la scheda tenendola dritta (2) come mostrato sotto.



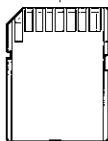
Note:

- È possibile utilizzare solo schede SD Memory Card o schede MultiMediaCard (vedere pagina 93).
- La scheda in dotazione al VL-Z5 è preformattata per l'uso immediato.
- Per ulteriori informazioni sulle schede adatte per l'uso con questo camcorder, vedere pagina 93.
- **Non estrarre la scheda dal camcorder durante la registrazione dei dati sulla scheda (durante la registrazione, l'indicatore  lampeggia).** Ciò può causare la cancellazione dell'immagine registrata o danneggiare la scheda.
- Non è possibile inserire o rimuovere una scheda quando si usa il treppiede.

Informazioni sull'interruttore di protezione dalla scrittura

La scheda SD Memory Card è dotata di un interruttore di protezione dalla scrittura. Quando lo si porta nella posizione di blocco, esso impedisce la registrazione/cancellazione dei dati dalla scheda o la sua formattazione. Per registrare/cancellare i dati dalla scheda, o per formattarla, portare l'interruttore nella posizione di sblocco.

Vista posteriore



Posizione di sblocco

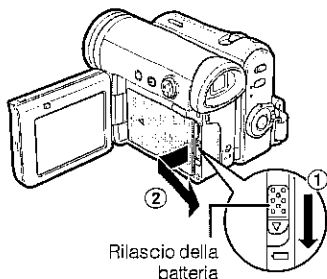
Posizione di blocco

Installazione delle batterie al litio

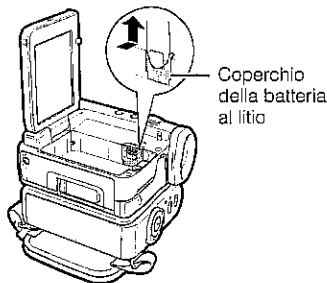
Installazione della batteria per la memoria

La batteria al litio tipo CR1216 in dotazione è usata per conservare la memoria delle impostazioni di data e ora.

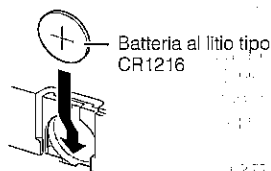
- 1 Accertarsi che l'interruttore di accensione si trovi nella posizione OFF.
- 2 Aprire il monitor con display a cristalli liquidi ad un angolo di 90° rispetto al corpo del camcorder.
- 3 Far scorrere il rilascio batteria in direzione della freccia e quindi rimuovere il pacco batteria.



- 4 Estrarre il coperchio della batteria al litio in direzione della freccia.



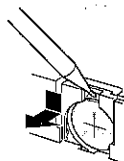
- 5 Inserire la batteria al litio più piccola nel vano, con il lato + della batteria rivolto verso l'esterno.



- 6 Chiudere saldamente il coperchio della batteria al litio fino a che scatta in posizione.

Rimozione della batteria per la memoria

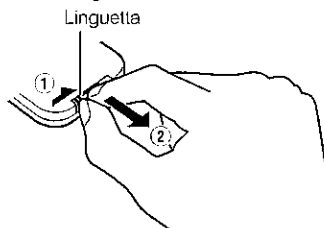
Eseguire i punti 1 a 4 sopra, poi estrarre la batteria usando un oggetto appuntito come la punta di una penna a sfera.



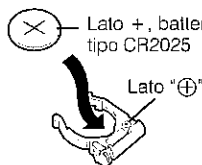
Installazione della batteria nel telecomando (solo VL-Z5)

La batteria al litio CR2025 in dotazione al VL-Z5 serve ad alimentare il telecomando.

- 1 Tenere il telecomando rivolto verso il basso ed estrarre il portabatteria tenendo premuta verso il centro la relativa linguetta.



- 2 Inserire la batteria al litio più grande nel vano con il lato + della batteria rivolto verso il lato ⊕ del vano.



- 3 Reinserire il portabatteria nel suo alloggiamento.

Note per l'uso della batteria al litio

AVVERTENZA: In caso di errori di sostituzione della batteria, vi è il pericolo di esplosioni. Per il camcorder, sostituire solo con una CR1216 o tipo equivalente, per il telecomando sostituire solo con una CR2025 o tipo equivalente, entrambe consigliate dal fabbricante dell'apparecchio.

ATTENZIONE CUSTODIRE LA BATTERIA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. IN CASO DI INGESTIONE, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE UN MEDICO PER UN TRATTAMENTO DI EMERGENZA.

AVVERTENZA LA BATTERIA PUÒ ESPLODERE IN CASO DI USO IMPROPRIO O DI INSTALLAZIONE CON LA POLARITÀ INVERTITA. NON RICARICARE, SMONTARE O SMALTIRE NEL FUOCO.

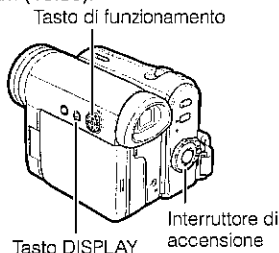
- Non mettere in corto circuito, ricaricare, smontare o riscaldare la batteria al litio.
- In caso di fuoriuscite di liquidi dalla batteria al litio, pulire il vano della batteria, quindi inserire una batteria nuova.
- La batteria al litio ha una durata di circa un anno in condizioni di utilizzo normale.

Impostazione della data e dell'ora

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Esempio: Impostazione della data sul 2 giugno 2004 (2. 6. 2004) e dell'ora su 10:30 am (10:30).

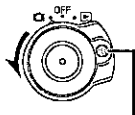


Nota:

- Prima di eseguire i seguenti punti, assicurarsi che la batteria al litio CR1216 sia stata inserita (vedere pagina 12).

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione . Tasto di bloccaggio



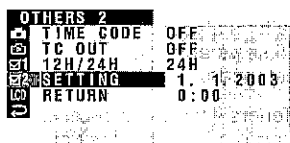
- Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.



- Premere ∇ o Δ sul tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere Δ o ∇ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere Δ o ∇ per selezionare "2" (giorno), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere Δ o ∇ per selezionare "6" (mese), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere Δ o ∇ per selezionare "2004" (anno), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere Δ o ∇ per selezionare "10" (ore), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 10 Premere Δ o ∇ per selezionare "30" (minuti), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

SETTING 2. 6. 2004
10:30:00

- L'orologio interno inizia a funzionare con l'indicazione dei secondi.

- 11 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Nota:

- Se sono state impostate la data e l'ora, al punto 4 compare la schermata SETTING 1 (). Servendosi del tasto di funzionamento, selezionare la voce "SETTING" nella schermata OTHERS 2 (☒ 2).

Transizione alla modalità a 12 ore

- 1 Dopo avere eseguito il punto 10 sopra, premere ∇ o Δ per selezionare "12H/24H", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 2 Premere ∇ o Δ per selezionare "12H", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

12H/24H 12H

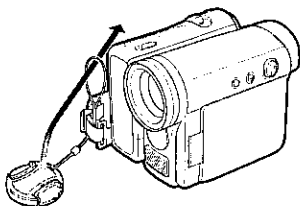
- 3 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Nota:

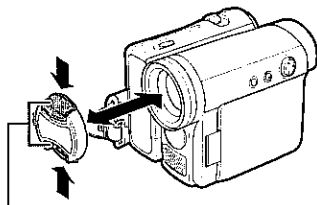
- Una volta impostate, la data e l'ora vengono registrate internamente anche quando non vengono visualizzate sullo schermo.
- La schermata di menu si disattiva automaticamente se non vengono eseguite impostazioni per 5 minuti.

Utilizzo del copriobiettivo

Fissare il cordino del copriobiettivo alla cinghia dell'impugnatura, come mostrato sotto.

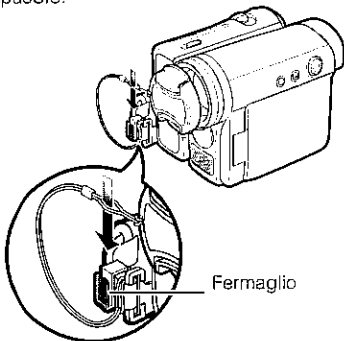


Per mettere o togliere il copriobiettivo, afferrare le rientranze presenti su di esso da entrambi i lati.



Rientranze

Durante le registrazioni, togliere il copriobiettivo e fissare il suo cordino al fermaglio, in modo che esso non sia di impaccio.



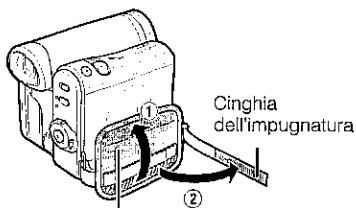
Fermaglio

Nota:

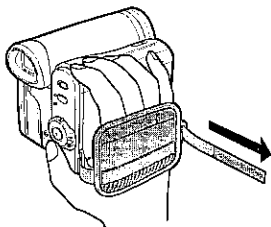
- Quando il camcorder non è in uso, fissare sempre il copriobiettivo all'obiettivo.

Regolazione della cinghia dell'impugnatura

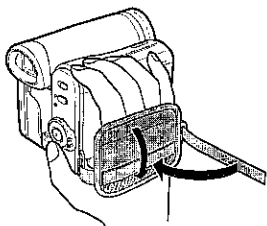
- 1** Aprire la flangia della cinghia dell'impugnatura (①) e la cinghia dell'impugnatura (②).



- 2** Allentare la cinghia dell'impugnatura, far passare la mano destra attraverso l'apposita cinghia, posizionare il pollice vicino al tasto di avvio/arresto e il dito medio sul comando dello zoom motorizzato. Poi tirare la cinghia dell'impugnatura in modo che sia ben tesa.

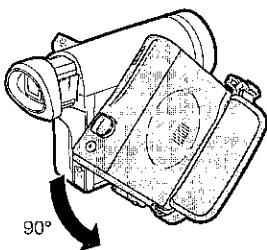
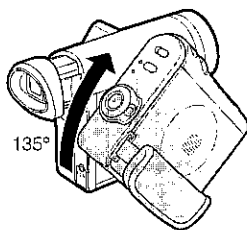


- 3** Chiudere i fissaggi di Velcro® della cinghia dell'impugnatura e la flangia della cinghia dell'impugnatura.



Uso dell'impugnatura

Ruotare l'impugnatura di 135° in avanti o 90° verso il basso in modo che sia facile riprendere immagini da un'angolazione alta o bassa (vedere pagina 20).

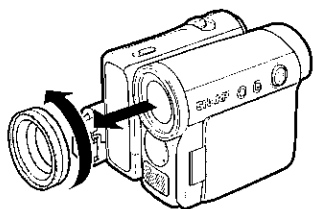


Nota:

- Non è possibile ruotare l'impugnatura quando è applicato un treppiede.

Rimozione del paraluce

Prima di usare un obiettivo di conversione reperibile in commercio, rimuovere il paraluce dell'obiettivo come mostrato sotto.

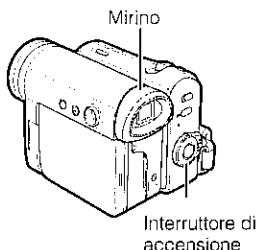


Nota:

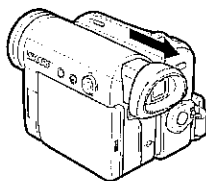
- Non è possibile applicare il paraluce o il copriobiettivo in dotazione ad un obiettivo di conversione.

Utilizzo del mirino

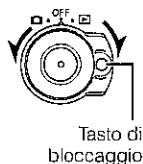
Si può riprendere il soggetto usando il mirino elettronico. Si può anche osservare la riproduzione nel mirino.



- 1 Estrarre completamente il mirino.

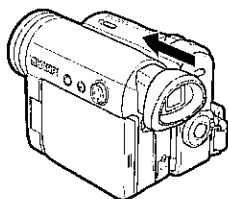


- 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione  o .



Chiusura del mirino

Spingere completamente in dentro il mirino.



Note:

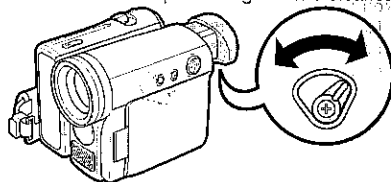
- Non esercitare una forza eccessiva per chiudere il mirino.
- Non sollevare il camcorder afferrandolo dal mirino.
- Il mirino si spegne automaticamente quando il monitor con display a cristalli liquidi viene aperto. Se la rotazione verticale del monitor è 180° nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, però, il mirino si accende e il soggetto appare sia nel mirino che sul monitor (vedere pagina 40).
- Si possono regolare le impostazioni della schermata MENU tramite il mirino usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 31 per come usare il tasto di funzionamento).
- Non mancare di chiudere il mirino, dopo l'uso.

Effettuazione della regolazione diottrica

Quando l'immagine presente nel mirino o i caratteri delle indicazioni sullo schermo non sono chiari, effettuare la regolazione diottrica in funzione della propria vista.

- 1 Estrarre completamente il mirino.
- 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione .
- 3 Guardando attraverso il mirino, ruotare il manopola di regolazione diottrica fino a quando gli indicatori presenti nel mirino risultano chiaramente visibili.

Manopola di regolazione diottrica

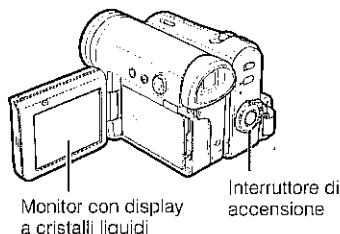


Nota:

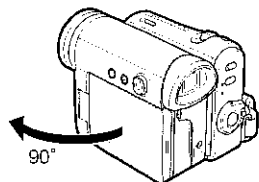
- Per la pulizia del mirino, vedere alla pagina 95.

Utilizzo del monitor con display a cristalli liquidi

Il monitor con display a cristalli liquidi può essere utilizzato per riprodurre le immagini registrate o per inquadrare il soggetto durante le registrazioni.

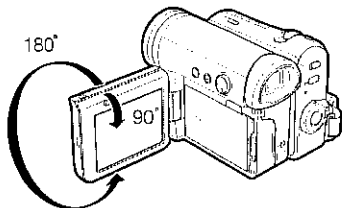


- 1** Aprire il monitor con display a cristalli liquidi ad un angolo di 90° rispetto al corpo del camcorder.



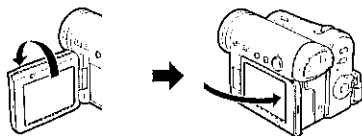
- 2** Regolare l'angolazione del monitor con display a cristalli liquidi in modo da consentire una buona visibilità delle immagini sullo schermo.

- Il monitor con display a cristalli liquidi è in grado di ruotare di 270° in direzione verticale.



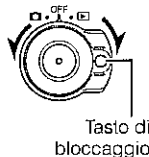
Nota: Non tentare di fare ruotare nella direzione verticale il monitor con display a cristalli liquidi fino a quando esso non è completamente aperto.

- Il monitor con display a cristalli liquidi può inoltre venire ripiegato nel camcorder in modo che lo schermo sia rivolto verso l'esterno, consentendo di visionare le immagini riprodotte sul monitor.



- 3** Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione o .

- Sul monitor con display a cristalli liquidi compare un'immagine.



Nota:

- Quando il monitor con display a cristalli liquidi è aperto, il consumo di energia della batteria aumenta. Per conservare l'energia della batteria, utilizzare il mirino invece del monitor con display a cristalli liquidi.

Chiusura del monitor con display a cristalli liquidi

Riportare il monitor con display a cristalli liquidi nella posizione verticale a 90° con lo schermo rivolto verso l'alto, quindi ripiegare nel camcorder fino a quando esso scatta in posizione.

Nota:

- Quando si sposta il monitor con display a cristalli liquidi, non esercitare una forza eccessiva.
- Non inclinare il monitor con display a cristalli liquidi quando lo si chiude, poiché in caso contrario è possibile che esso non si chiuda nel modo corretto, danneggiandosi.
- Non sollevare il camcorder tenendolo per lo schermo del display a cristalli liquidi.
- Non collocare il camcorder con lo schermo del display a cristalli liquidi rivolto verso il basso.
- Quando non si utilizza il monitor con display a cristalli liquidi chiuderlo a fondo con lo schermo rivolto verso l'interno.
- Prima di chiudere il monitor con display a cristalli liquidi, assicurarsi che il pacco batteria sia applicato correttamente al camcorder, altrimenti il monitor può essere danneggiato.

Suggerimenti relativi alle posizioni di registrazione

Per creare immagini gradevoli durante la riproduzione, effettuare le registrazioni in posizione eretta e con mano ferma, per prevenire oscillazioni delle immagini.

Come tenere il camcorder

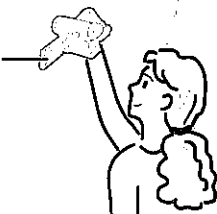
Inserire la mano destra nella cinghia dell'impugnatura e mettere la mano sinistra sotto il camcorder per sostenerlo.

Postura di base

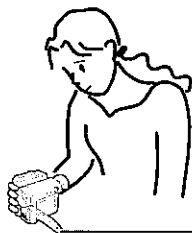


Riprese da un'angolazione elevata

Ruotare il monitor con display a cristalli liquidi in modo che lo schermo sia rivolto verso il basso.



Riprese da un'angolazione bassa



Ruotare il monitor con display a cristalli liquidi in modo che lo schermo sia rivolto verso l'alto.

Nota:

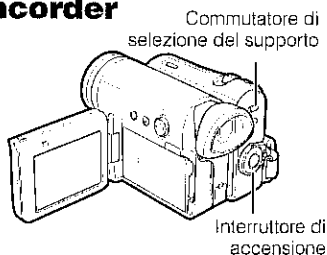
- Prestare attenzione a non toccare il microfono con le dita durante la registrazione, poiché ciò introduce rumore nella pista audio.

Operazioni di base

Registrazione mediante la fotocamera

Selezione della modalità camcorder

Questo camcorder dispone di funzioni che permettono di utilizzarlo sia come videocamera, per la registrazione e la riproduzione di immagini su nastro, sia come fotocamera digitale, per la ripresa e la riproduzione di fotografie memorizzate su schede. Prima di iniziare il funzionamento, occorre selezionare una delle seguenti modalità del camcorder.



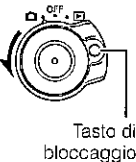
Modalità del camcorder

Modalità di registrazione su nastro

Questa modalità serve per la registrazione su nastro di filmati e fotografie.

- 1 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione

- 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione

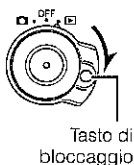


Modalità di riproduzione di nastri

Questa modalità serve per effettuare la riproduzione o l'editing di filmati e fotografie registrati su nastro.

- 1 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione

- 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione

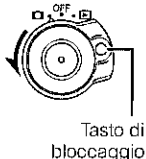


Modalità di registrazione su scheda

Questa modalità serve per la registrazione di fotografie sulle schede.

- 1 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione

- 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione



Modalità di riproduzione da scheda

Questa modalità serve per la riproduzione delle fotografie registrate sulle schede.

- 1 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione

- 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione



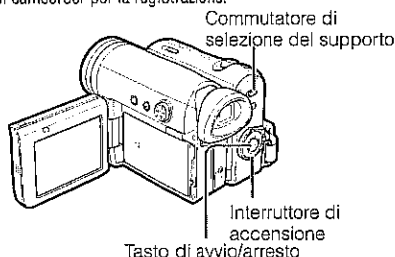
Note:

- Per spegnere l'unità, portare l'interruttore di accensione nella posizione OFF senza premere il tasto di bloccaggio.
- Non cambiare la modalità di funzionamento del camcorder azionando il commutatore di selezione supporto durante la registrazione o la riproduzione, poiché ciò può danneggiare il nastro o la scheda.

Registrazione mediante la fotocamera nella modalità completamente automatica

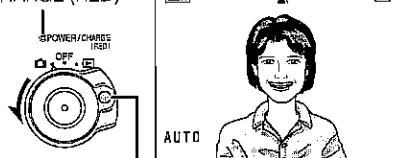
Modalità disponibile:
Registrazione nastro

- Prima di dare inizio alla registrazione, eseguire le operazioni descritte alle pagine da 6 a 20 per preparare il camcorder per la registrazione.



- 1 Rimuovere il copriobiettivo.
 - 2 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione .
 - 3 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione .
- Appare l'immagine ripresa dall'obiettivo e l'indicatore POWER/CHARGE (RED) si illumina in verde.
 - A questo punto, il camcorder è pronto per effettuare la registrazione (modalità di attesa di registrazione).

Indicatore POWER/
CHARGE (RED)

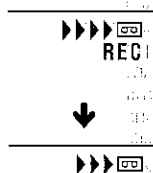
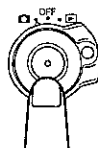


Tasto di bloccaggio

Nota:

- Se a questo punto non è visualizzata l'indicazione "AUTO", portare il camcorder nella modalità completamente automatica (vedere pagina 57).

- 4 Premere il tasto di avvio/arresto per iniziare la registrazione.



Nota:

- Prima di registrare una scena importante, eseguire una prova di registrazione e riprodurre per controllare che la scena sia stata registrata correttamente. Se ci sono disturbi, usare una cassetta di pulizia reperibile in commercio per pulire le testine video (vedere pagina viii).

Tempo massimo di registrazione continua e tempo effettivo di registrazione nella modalità di registrazione su nastro

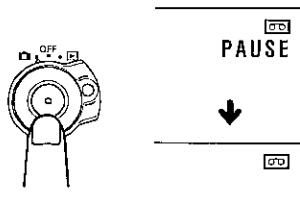
Pacco batteria	Tempo massimo di registrazione continua		Tempo effettivo di registrazione	
	Display chiuso	Display aperto	Display chiuso	Display aperto
BT-L226	120	105	60	55

Nota:

- L'uso dello zoom (vedere pagina 23) e di altre funzioni o l'accensione e lo spegnimento ripetuti, aumentano il consumo di potenza elettrica. Ciò può dar luogo a una riduzione del tempo effettivo di registrazione rispetto al tempo massimo di registrazione continua indicato sopra.

Pausa della registrazione

Premere nuovamente il tasto di avvio/arresto. La registrazione viene sospesa e il camcorder passa alla modalità di attesa di registrazione.



Spegnimento

Portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF senza premere il tasto di bloccaggio.

Nota:

- Se il camcorder rimane nella modalità di attesa di registrazione per oltre 5 minuti nella modalità di registrazione su nastro, l'unità si spegne automaticamente per conservare l'energia della batteria e proteggere il nastro da eventuali danni. Per riprendere la registrazione, portare l'interruttore di accensione nella posizione OFF e quindi nuovamente nella posizione . (Quando si trova nella modalità di attesa di registrazione da circa 4 minuti, il camcorder emette un segnale acustico di conferma.)

Zoom

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

L'operazione di zoom consente di avvicinare o allontanare l'immagine di un soggetto senza cambiare fisicamente posizione.

Lo zoom ottico permette di ingrandire il soggetto fino a 10x.

Zoom in avvicinamento (quando si desidera concentrare l'attenzione sul soggetto)



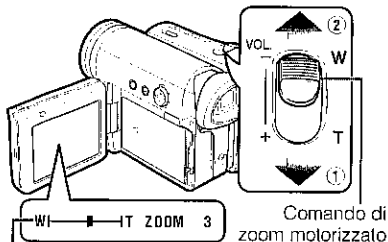
Zoom in allontanamento (quando si desidera includere l'ambiente circostante nelle riprese)

Zoom in avvicinamento

Per ottenere un'immagine ravvicinata, spingere il comando zoom motorizzato verso il lato T (teleobiettivo) (①).

Zoom in allontanamento

Per ottenere un'immagine a campo ampio, spingere il comando zoom motorizzato verso il W (grandangolare) (②).



Indicatore del campo di zoom

- L'indicatore del campo di zoom mostra l'impostazione selezionata al momento per lo zoom.
- La velocità di zoom dipende dall'entità della spinta esercitata sul comando zoom motorizzato.

Note:

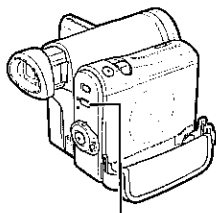
- Il camcorder non è in grado di effettuare la messa a fuoco in caso di zoom in avvicinamento su soggetti a distanza inferiore a 1,5 m.
- Per le modalità d'uso dello zoom digitale, vedere pagina 33.

Modalità di attesa

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

La modalità di attesa permette di evitare registrazioni accidentali bloccando tutte le operazioni tranne la disattivazione della modalità.



Tasto STANDBY

Tenere premuto il tasto STANDBY per più di 2 secondi durante la pausa di registrazione nella modalità di registrazione su nastro.

- Lo schermo si spegne e l'indicatore STANDBY si illumina.



Indicatore STANDBY

Per riprendere il funzionamento

Premere di nuovo il tasto STANDBY per tornare alla modalità di attesa di registrazione.

- Occorrono circa 2 secondi prima che sia possibile incominciare la registrazione.

Note:

- La modalità di attesa viene disattivata e l'indicatore STANDBY si spegne nelle situazioni sotto indicate:
 - Se il camcorder rimane in modalità di attesa per più di 5 minuti
 - Se il camcorder viene regolato in modalità di registrazione su scheda, riproduzione di nastri o riproduzione da scheda
 - Quando si rimuove il pacco batteria
 - Quando si rimuove la cassetta

- Il camcorder si spegne automaticamente 5 minuti dopo l'impostazione della modalità di attesa se rimane in modalità di attesa di registrazione dopo la disattivazione della modalità di attesa.

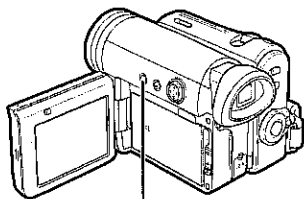
— Se ad esempio si disattiva la modalità di attesa dopo 3 minuti, il camcorder si spegne se la registrazione non inizia entro 2 minuti.

Attivazione/ disattivazione della retroilluminazione

Modalità disponibili:

Tutte le modalità

Si può vedere la visualizzazione sullo schermo in esterni al sole o in luoghi con forte illuminazione anche se la retroilluminazione è disattivata. Inoltre questa funzione è comoda per vedere la riproduzione su un televisore.



Tasto LCD LAMP

Tenere premuto il tasto LCD LAMP per più di 2 secondi per disattivare la retroilluminazione.

- "BACKLIGHT OFF" lampeggia per due secondi, quindi $\star$ appare sullo schermo con display a cristalli liquidi.

Per attivare la retroilluminazione

Premere il tasto LCD LAMP.

Nota:

- La modalità BACKLIGHT OFF viene disattivata quando si chiude il monitor con display a cristalli liquidi.

Messa a fuoco automatica

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Il camcorder è preimpostato nella modalità di messa a fuoco automatica, progettata per la messa a fuoco della maggior parte dei soggetti. In tale modalità, il camcorder mette automaticamente a fuoco il soggetto presente al centro della scena inquadrata. Mantenere sempre il soggetto al centro della scena.

Note:

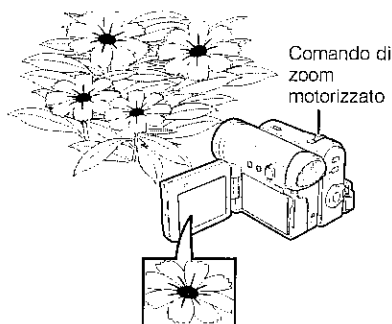
- Se al centro della scena non è presente alcun soggetto, l'area di messa a fuoco si ingrandisce, e viene messo a fuoco l'oggetto più prossimo al centro.
- Vi è la possibilità che la messa a fuoco automatica non funzioni nelle situazioni descritte a pagina 52. In questi casi, utilizzare la funzione di messa a fuoco manuale.
- Se il soggetto si trova ad una distanza inferiore a 1,5 m, è possibile che il camcorder non riesca ad effettuare la messa a fuoco in modo corretto. In questo caso, impostare il comando dello zoom sul massimo valore di grandangolo e provare nuovamente ad effettuare la messa a fuoco.
- Se l'obiettivo è sporco o appannato, è possibile che il camcorder non riesca ad effettuare la messa a fuoco nel modo corretto.

Macrofotografie

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Questo camcorder consente di riprendere primi piani di piccoli oggetti come fiori e insetti, o di realizzare fotogrammi di titolo del video. Per registrare l'immagine ingrandita di un soggetto situato a meno di circa 1,5 m dal camcorder, non effettuare uno zoom in avvicinamento su di esso ma, al contrario, effettuare uno zoom in allontanamento a fondo premendo il comando zoom motorizzato dal lato W, avvicinando successivamente il camcorder al soggetto fino ad ottenere l'angolo visuale desiderato. Quando l'obiettivo è impostato sull'angolo massimo, il camcorder mette automaticamente a fuoco il soggetto.



Nota:

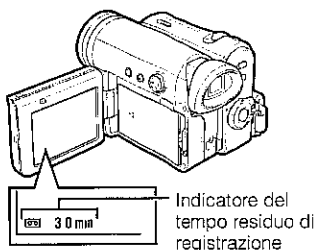
- Quando si realizzano riprese in macrofotografia, accertarsi che il soggetto riceva di un'illuminazione sufficiente.

Visualizzazione del tempo di registrazione residuo

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

Quando il camcorder sta registrando nella modalità di registrazione su nastro, sullo schermo compare un indicatore che mostra il tempo residuo approssimativo in minuti.



Note:

- L'indicatore del tempo residuo di registrazione compare quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.
- L'indicatore del tempo residuo di registrazione compare circa 10 secondi dopo che si è premuto il tasto di avvio/arresto per dare inizio alla registrazione.
- L'indicatore del tempo residuo di registrazione fornisce solamente un'indicazione approssimativa del tempo rimanente. Esso presenta inoltre leggere variazioni in funzione della lunghezza del nastro utilizzato. (Questa funzione si basa sullo standard DVM60 dei nastri.)

Quando il tempo residuo di registrazione raggiunge il valore di 1 minuto, compare un indicatore di avvertimento. Preparare una nuova cassetta.

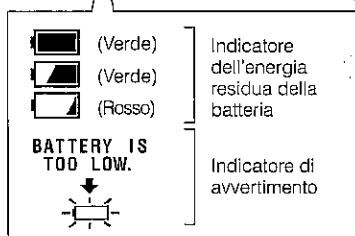
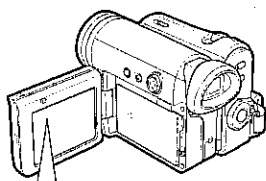
Indicatore di avvertimento	Tempo residuo approssimativo
THE TAPE ENDS SOON. ↓ -TAPE END-	Meno di 1 minuto
CHANGE THE CASSETTE. ↓ TAPE END	Il nastro è giunto alla fine.

Visualizzazione dell'energia residua della batteria

Modalità disponibili:

Tutte le modalità

Quando come sorgente di alimentazione del camcorder si utilizza il pacco batteria, viene visualizzato l'indicatore dell'energia residua della batteria. Se quest'ultima diventa molto scarsa, compare un indicatore di avvertimento. A questo punto, sostituire il pacco batteria.



Note:

- L'indicatore dell'energia residua della batteria compare quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.
- Utilizzare l'indicatore dell'energia residua della batteria solamente a titolo di indicazione approssimativa.
- Se si porta l'interruttore di accensione nella posizione OFF e quindi nuovamente nella posizione ON o in quella di standby, l'indicatore dell'energia residua della batteria può passare a un livello superiore o a uno inferiore.
- In ambienti freddi, è possibile che l'indicatore rosso dell'energia residua della batteria compaia anticipatamente.
- L'utilizzo delle funzioni di zoom quando l'indicatore di avvertimento è visualizzato può provocare un'improvvisa perdita di potenza del camcorder.

Operazioni di base

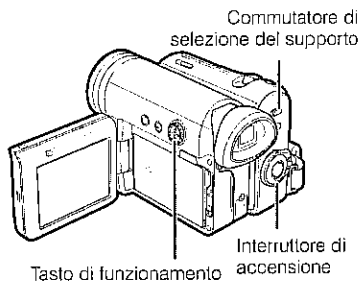
Riproduzione

Riproduzione di nastri

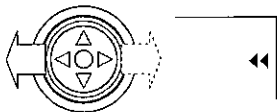
Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

Lo schermo del monitor con display a cristalli liquidi funge da pratico monitor di riproduzione permettendo, senza che sia necessario alcun collegamento, di effettuare istantaneamente la riproduzione su schermo con diffusione dell'audio attraverso l'altoparlante integrato.



- 1 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione .
- 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione .
- 3 Premere  (o ) sul tasto di funzionamento per riavvolgere (o fare avanzare rapidamente) il nastro fino al punto desiderato.



- 4 Premere  per dare inizio alla riproduzione.



Nota:

- Se si preme il tasto di avvio/arresto nella modalità di riproduzione di nastri, appare il simbolo "II" e il camcorder passa alla modalità di attesa di registrazione. Se non si desidera iniziare la registrazione, premere  per disattivare il simbolo "II", quindi premere  per iniziare la riproduzione. Questo accorgimento garantisce che le registrazioni precedenti non vengano cancellate (vedere le pagine 64-67).

Arresto della riproduzione

Premere .



Spegnimento

Portare l'interruttore di accensione sulla posizione OFF senza premere il tasto di bloccaggio.

Nota:

- Quando la riproduzione giunge al termine del nastro, quest'ultimo viene riavvolto automaticamente.

Visionamento della riproduzione nel mirino

È inoltre possibile visionare la riproduzione nel mirino chiudendo il monitor con display a cristalli liquidi con lo schermo rivolto verso l'interno. Quando si visiona la riproduzione nel mirino, non è possibile ascoltare l'audio attraverso l'altoparlante.

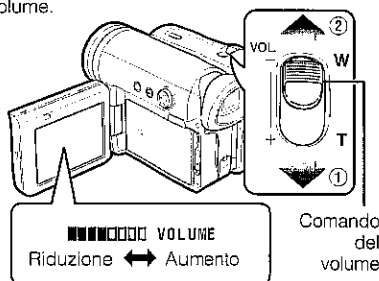
Comando del volume

Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

Quando il camcorder si trova nella modalità di riproduzione nastro, premere il comando del volume dal lato + o - per aumentare (①) o ridurre (②) il volume.

L'indicatore del livello del volume compare sullo schermo del display a cristalli liquidi solamente durante le operazioni di regolazione. L'indicatore del livello del volume scompare poco dopo che si è rilasciato il comando del volume.



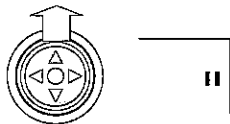
Fermo immagine

Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

La funzione di fermo immagine permette di pausare nella modalità di riproduzione di nastri.

Durante la riproduzione del nastro, premere Δ sul tasto di funzionamento.



Per ritornare alla riproduzione normale, premere nuovamente Δ .

Note:

- Nella modalità di fermo immagine, l'audio è disattivato.
- Per proteggere il nastro, il camcorder ritorna automaticamente alla riproduzione normale se viene lasciato nella modalità di fermo immagine per più di 5 minuti.

Ricerca su video

Modalità disponibile:

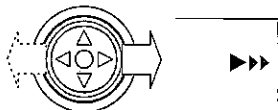
Riproduzione nastro

La funzione di ricerca video consente di effettuare agevolmente la ricerca delle scene desiderate sui nastri.

Ricerca di una scena in un punto prossimo alla posizione attuale del nastro

- 1 Durante la riproduzione del nastro, premere $\triangleright$ (o $\triangleleft$) del tasto di funzionamento.

- L'immagine in riproduzione avanza (o arretra) rapidamente.



- 2 Quando si trova la scena, premere Δ per tornare alla riproduzione normale.

Ricerca di una scena in un punto distante dalla posizione attuale del nastro

- 1 Durante l'avanzamento (o il riavvolgimento) rapido nella modalità di riproduzione nastro, tenere premuto $\triangleright$ (o $\triangleleft$) del tasto di funzionamento.

- Viene visualizzata l'immagine in avanzamento (o riavvolgimento) rapido.

- 2 Se la scena desiderata è ancora distante dalla posizione attuale del nastro, rilasciare il tasto di funzionamento per tornare all'avanzamento (o riavvolgimento) rapido normale.

- 3 Ripetere i punti 1 e 2 descritti sopra fino a quando si trova la scena cercata.

- 4 Premere Δ per iniziare la riproduzione normale.

Note:

- Durante la ricerca, l'audio è disattivato.
- Durante la ricerca, è possibile che compaiano disturbi delle immagini. Questo fatto non denota un problema di funzionamento.

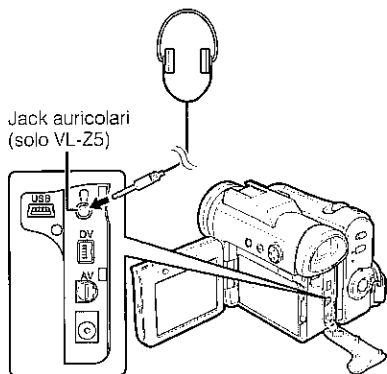
Uso degli auricolari (disponibili in commercio, solo VL-Z5)

Modalità disponibili:

Riproduzione nastro, Registrazione nastro

Durante la riproduzione o la registrazione, è possibile ascoltare il suono tramite gli auricolari stereo (disponibili in commercio). Con questo camcorder è possibile utilizzare auricolari stereo con uno spinotto di 3,5 mm di diametro.

Collegare lo spinotto degli auricolari stereo al jack auricolari del camcorder, come mostrato sotto.



Note:

- Prima di collegare gli auricolari stereo, ridurre il volume del camcorder al valore minimo di impostazione.
- Quando si collegano gli auricolari al jack auricolari, l'altoparlante integrato si disattiva automaticamente.

Regolazione del volume delle cuffie (solo VL-Z5)

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

Si può regolare il volume delle cuffie se il suono delle cuffie è difficile da udire.

- 1 Regolare il selettore supporto su , poi tenere premuto il tasto di bloccaggio e regolare l'interruttore di accensione su  (vedere pagina 21).
- 2 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità (vedere pagina 31).
- 3 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare  1, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



Nota: "PHONES VOL" non appare per il VL-Z3.

- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "PHONES VOL", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 7 Premere $\triangleleft$ o $\triangleright$ per regolare sul

PHONES VOL - 

Riduzione $\triangleleft$ Aumento $\triangleright$

livello di volume desiderato, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

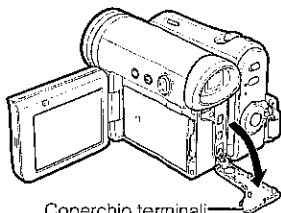
Visionamento della riproduzione su un televisore

Modalità disponibili:

Riproduzione nastro, Riproduzione scheda

È possibile collegare il camcorder a un televisore per consentire a un pubblico più ampio di apprezzare le immagini.

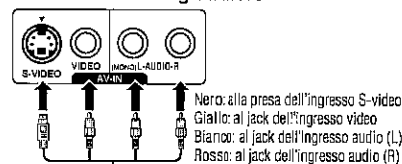
- 1 Aprire il coperchio terminali del camcorder (vedere pagina 2).



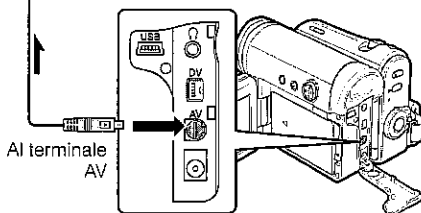
Coperchio terminali

- 2 Collegare il camcorder al televisore (o al videoregistratore) come mostrato, servendosi del cavo audio/video/S-video in dotazione.

Televisore o videoregistratore



Cavo audio/video/S-video (in dotazione)



Al terminale AV

La freccia indica il flusso dei segnali.

Nota:

- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, controllare che il camcorder, il televisore, il videoregistratore e le altre attrezzature che si intende utilizzare siano spente. Se uno di tali apparecchi viene lasciato acceso durante l'esecuzione dei collegamenti, è possibile che compaiano dei disturbi delle immagini o che si verifichino problemi di funzionamento.

- 3 Accendere il televisore e portarlo sul canale "AV" o "VIDEO". (Vedere il manuale d'uso del televisore.)
 - Quando si effettua il collegamento a un televisore tramite un videoregistratore, accendere quest'ultimo e portarlo sul canale di ingresso "AV" o "LINE". Azionare il televisore nel modo normalmente seguito per visualizzare i segnali provenienti dal videoregistratore. (Vedere i manuali d'uso del televisore e del videoregistratore.)
- 4 Portare l'interruttore di accensione del camcorder nella posizione  e dare inizio alla riproduzione (vedere pagina 27).

Nota:

- Se il televisore o il videoregistratore dispongono di un connettore Euro-SCART a 21 contatti, utilizzare il connettore di conversione RCA/Euro-SCART a 21 contatti (QSOCZ0033TAZZ).

Euro-SCART a 21 contatti sul televisore o sul videoregistratore

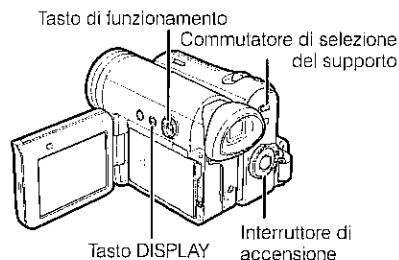


- Se il televisore o il videoregistratore dispongono solamente di un jack di ingresso audio, per il collegamento audio al televisore o al videoregistratore utilizzare lo spinotto bianco.
- Se il televisore o il videoregistratore in uso dispongono di una presa di ingresso S-video, non è necessario collegare lo spinotto giallo del video.
- Dopo l'uso, chiudere il coperchio terminali.

Osservazioni relative alla presa S-video

Le prese S-video vengono utilizzate per trasferire separatamente i componenti cromatici (colore) e luminanza (luminosità) dei segnali video. Esse servono pertanto per migliorare la qualità delle immagini sia durante la registrazione che durante la riproduzione.

Tasti di controllo



Tasto di funzionamento

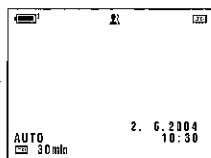
Usare il tasto di funzionamento per selezionare e impostare l'impostazione desiderata.



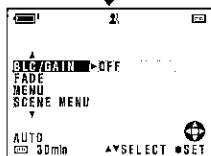
Tasto DISPLAY

Ogni volta che si preme il tasto DISPLAY, la schermata commuta come mostrato sotto.

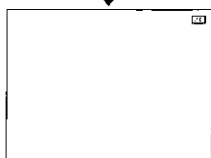
- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.



Indicatori attivati



Schermata di modalità



Indicatori disattivati

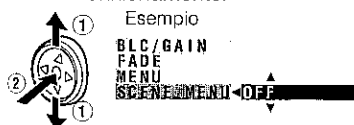
Uso delle schermate di modalità

Nella schermate di modalità, si possono regolare le impostazioni del camcorder come mostrato sotto usando il tasto di funzionamento.

- Impostare sulla modalità camcorder desiderata usando il commutatore di selezione del supporto e l'interruttore di accensione (vedere pagina 21).
 - Per le voci di modalità che è possibile selezionare in ciascuna modalità camcorder, vedere le pagine da 102 a 105.
 - I punti da 2 a 4 indicano come cambiare l'impostazione di SCENE MENU nella modalità di registrazione su nastro.
- Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.



- Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare la voce di modalità desiderata (SCENE MENU), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere ∇ o Δ per selezionare l'impostazione di modalità desiderata (DUSK), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



Per disattivare la schermata di modalità

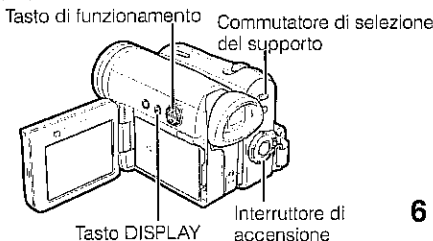
Premere il tasto DISPLAY.

Nota:

- Le voci che non possono essere selezionate vengono visualizzate in grigio.

Uso delle schermate di menu

Regolare le varie impostazioni del camcorder servendosi delle schermate dei menu.



- 1 Impostare sulla modalità camcorder desiderata usando il commutatore di selezione del supporto e l'interruttore di accensione (vedere pagina 21).

- Per le voci di menu che è possibile selezionare in ciascuna modalità camcorder, vedere le pagine da 102 a 105.

- I punti da 2 a 8 indicano come cambiare l'impostazione di menu DGTL ZOOM nella modalità di registrazione su nastro.

- 2 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità (vedere pagina 31).

- 3 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

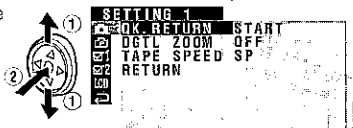


Nota:

- Durante la registrazione la schermata di menu non è visualizzata.

- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare la schermata di menu desiderata (esempio), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

Esempio



- Si può premere $\triangleright$ invece del centro del tasto di funzionamento.

- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare la voce di menu desiderata (DGTL ZOOM), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

Esempio



- Si può premere $\triangleright$ invece del centro del tasto di funzionamento.

- 7 Premere ∇ o Δ per selezionare l'impostazione di menu desiderata (40), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

DGTL ZOOM 40

- Si può premere $\triangleleft$ invece del centro del tasto di funzionamento.
- Per effettuare la regolazione di un'altra voce del menu, premere ∇ o Δ per selezionare "RETURN" e premere il centro del tasto di funzionamento, quindi eseguire i punti da 5 a 7.

- 8 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Nota:

- Determinate voci di menu sono comuni a tutte le modalità di funzionamento del camcorder. Ad esempio, impostando su "OFF" la voce di menu BEEP nella modalità di registrazione su nastro, essa viene automaticamente impostata su "OFF" nelle altre modalità.
- La schermata di menu si disattiva automaticamente se non vengono eseguite impostazioni per 5 minuti.
- Le voci che non possono essere selezionate vengono visualizzate in grigio.

Funzioni utili

Registrazione mediante la fotocamera

Impostazione dello zoom digitale

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

È possibile scegliere fra tre campi di zoom diversi: 1-10× (zoom ottico), 10-40× (zoom digitale) o 10-500× (zoom digitale). Lo zoom digitale permette di effettuare riprese ravvicinate di grande effetto eseguendo le stesse operazioni richieste per lo zoom normale.

Note:

- Lo zoom digitale si combina con quello ottico per fornire un campo di zoom massimo pari a 1-500×.
- Poiché l'immagine viene ingrandita in modo digitale, la sua qualità diminuisce con l'aumentare del valore impostato per lo zoom digitale.

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

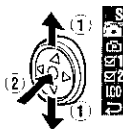
DISPLAY



▲
BLC/GAIN → OFF
FADE
MENU
SCENE MENU
▼

- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "DGTL ZOOM", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



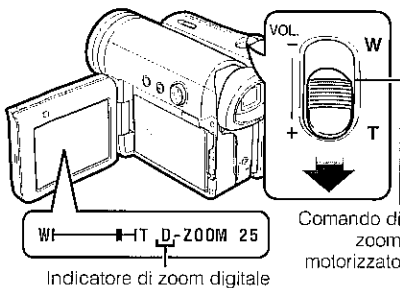
SETTING 1
OK. RETURN
DGTL ZOOM OFF
TAPE SPEED 40
RETURN 500

- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "40" o "500", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

DGTL ZOOM 40

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Durante l'uso dello zoom digitale, viene visualizzato l'indicatore "D" di zoom digitale.



Utilizzo del solo zoom ottico

Selezionare "OFF" al punto 6 sopra.

Compensazione del controluce (BLC)

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Quando il soggetto è in controluce, l'immagine appare scura se viene registrata normalmente. Usare la funzione di compensazione del controluce (BLC) per migliorare l'immagine.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

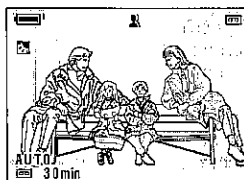
- 1 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.



- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "BLC/GAIN", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON ", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 4 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di modalità.
 - "" appare quando gli indicatori sullo schermo sono attivati, per indicare che la compensazione del controluce è in funzione.



Per disattivare la funzione di compensazione del controluce

Selezionare "OFF" al punto 3 sopra.

Aumento del guadagno

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Quando si effettuano registrazioni in ambienti bui o scarsamente illuminati, sullo schermo compare l'indicazione "LIGHT".

Per registrare immagini più luminose, utilizzare la funzione di aumento del guadagno.

Nota:

- Nei casi in cui l'illuminazione è sufficiente, l'indicazione "LIGHT" non viene visualizzata. In questo caso, non è possibile utilizzare la funzione di aumento del guadagno.
- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

DISPLAY



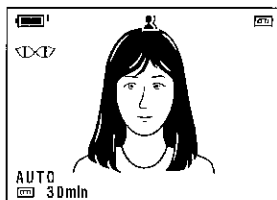
▲
BLC/GAIN ▶ OFF
FADE
MENU
SCENE MENU
▼

- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "BLC/GAIN", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON ⌘⌘ ", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

BLC/GAIN ▶ ON ⌘⌘

- 4 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di modalità.

- " ⌘⌘ " appare quando gli indicatori sullo schermo sono attivati, per indicare che la funzione di aumento del guadagno è in funzione.



Annullamento della funzione di aumento del guadagno

Selezionare "OFF" al punto 3 sopra.

Note:

- Nella modalità di aumento del guadagno è possibile che si rilevino disturbi delle immagini, che aumentano quando viene visualizzato l'indicatore ⌘⌘ .
- Quando viene visualizzato l'indicatore ⌘⌘ , è possibile che dietro ai soggetti in movimento rapido compaia un'immagine ombra.
- Quando si utilizza il controllo diaframma manuale è possibile effettuare regolazioni fini della luminosità (vedere pagina 55).
- L'indicatore ⌘⌘ scompare e il modo di aumento del guadagno viene disattivato se si punta la videocamera in un luogo luminoso.

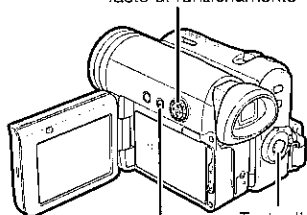
Dissolvenza iniziale e finale

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

La funzione di dissolvenza consente di sfumare gradualmente le immagini e l'audio all'inizio e al termine di una scena per creare transizioni fra le scene. Essa risulta particolarmente efficace per dare vita a cambiamenti di ambiente di grande effetto.

Tasto di funzionamento



Tasto DISPLAY Tasto di avvio/arresto

Dissolvenza iniziale



Dissolvenza finale

Utilizzo

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "FADE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

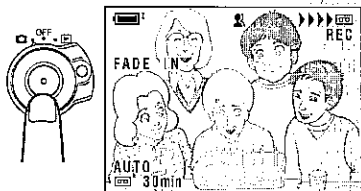


- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 4 Premere il tasto DISPLAY fino a che appaiono gli indicatori sullo schermo.

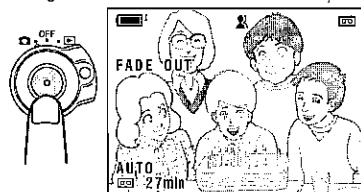
- 5 Premere il tasto di avvio/arresto per dare inizio alla registrazione.

- Il campo diventa bianco, e le immagini e l'audio compaiono progressivamente.



- 6 Premere il tasto di avvio/arresto nel punto in cui si desidera arrestare la registrazione.

- Le immagini e l'audio scompaiono gradualmente mentre il campo diventa gradualmente bianco. A questo punto, il camcorder ritorna alla modalità di attesa di registrazione.



Annullamento della modalità di dissolvenza

Selezionare "OFF" al punto 3 sopra.

Utilizzo della sola dissolvenza finale

- 1 Durante la registrazione nel modo di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Eseguire i punti 2 e 3 di "Utilizzo".
- 3 Premere il tasto di avvio/arresto nel punto in cui si desidera arrestare la registrazione.

Nota:

- La modalità di dissolvenza viene annullata automaticamente al termine della dissolvenza finale.

Ritorno rapido

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

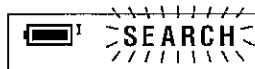
Se durante la riproduzione di un nastro si desidera ritornare rapidamente all'ultima scena registrata e iniziare nuovamente la registrazione, utilizzare la funzione di ritorno rapido.

- 1 Portare il camcorder nella modalità di registrazione su nastro.
- 2 Nella modalità di attesa di registrazione, premere il tasto **DISPLAY** fino a che appare la schermata di modalità.
- 3 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "QK. RETURN", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 7 Premere ∇ o Δ per selezionare "START", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- L'indicazione "SEARCH" lampeggia, e il nastro inizia l'avanzamento o il riavvolgimento rapido in direzione dell'ultima scena registrata.



- Quando il nastro raggiunge la fine dell'ultima scena registrata, viene visualizzata l'indicazione "FINISHED", e il camcorder passa alla modalità di attesa di registrazione.
- 8 Premere il tasto **DISPLAY** per eliminare la schermata di menu.

Note:

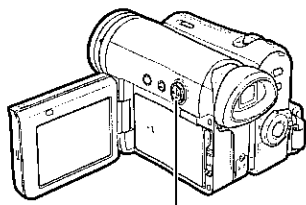
- Per annullare la funzione di ritorno rapido mentre l'indicazione "SEARCH" lampeggia, premere due volte il centro del tasto di funzionamento.
- La funzione di ritorno rapido non è operativa se si rimuove la cassetta e la si reinserisce dopo avere effettuato la registrazione o se non è stata effettuata alcuna registrazione dopo l'inserimento della cassetta.

Ricerca editing

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

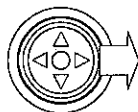
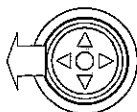
La funzione di ricerca editing consente di cercare, senza passare dalla modalità di registrazione su nastro a quella di riproduzione nastro, il punto sul nastro in cui si desidera iniziare la registrazione successiva.



Tasto di funzionamento

1 Portare il camcorder nella modalità di registrazione su nastro.

2 Nella modalità di attesa di registrazione, tenere premuto ◀ (ricerca editing all'indietro) o ▶ (ricerca editing in avanti) del tasto di funzionamento.



3 Una volta raggiunto il punto in cui si desidera iniziare la registrazione, rilasciare il tasto.

Note:

- Durante la ricerca, l'audio è disattivato.
- La ricerca editing in avanti viene effettuata alla stessa velocità della riproduzione normale, mentre la ricerca editing all'indietro avviene a una velocità pari a 6,5 volte quella normale di riproduzione.
- Durante la ricerca editing all'indietro è possibile che le immagini presentino dei disturbi.

Registrazione di fotografie su nastro

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

Vi è la possibilità di registrare una serie continua di istantanee dei soggetti.

1 Portare il camcorder nella modalità di registrazione su nastro.

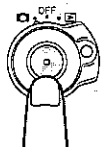
2 Nella modalità di attesa di registrazione, premere a fondo il tasto PHOTO.

- Viene visualizzato una fotografia del soggetto.



3 Premere il tasto di avvio/arresto.

- La fotografia del soggetto viene registrata.



Pausa della registrazione

Premere il tasto di avvio/arresto.

Annullamento della modalità di registrazione di fotografie

Premere a fondo il tasto PHOTO.

Note:

- È possibile utilizzare la funzione di registrazione di fotografie anche durante la registrazione premendo a fondo il tasto PHOTO.
- Quando la funzione di registrazione di fotografie è attiva, la qualità delle immagini è leggermente inferiore a quella delle immagini normali.

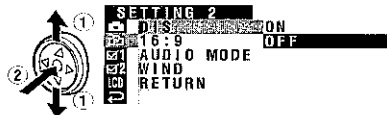
Stabilizzazione digitale delle immagini (DIS)

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

La funzione di stabilizzazione digitale delle immagini (DIS) compensa elettronicamente i fastidiosi movimenti di minore entità che spesso disturbano le riprese di immagini con primi piani.

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "DIS", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

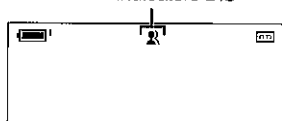


- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

DIS ON

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - L'indicatore DIS compare soltanto quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.

Indicatore DIS



Annullamento della funzione DIS

Selezionare "OFF" al punto 6. L'indicatore  scompare.

Note:

- La funzione DIS non è in grado di compensare oscillazioni eccessive delle immagini.
- Disattivare la funzione DIS quando non si verificano oscillazioni delle immagini (ad esempio quando si utilizza il camcorder su un treppiede). Quando la funzione DIS è disattivata, l'immagine ha un aspetto più naturale.

Autoscatto

Registrazione automatica normale

Modalità disponibili:

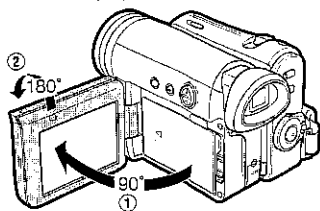
Registrazione nastro, Registrazione scheda

Aprire il monitor con display a cristalli liquidi e ruotarlo di 180° in direzione verticale, in modo che lo schermo sia rivolto nella direzione opposta e che il soggetto sia in grado di effettuare il monitoraggio delle riprese mentre si effettua la registrazione tramite il mirino.

Se il camcorder è sistemato in posizione stabile, è possibile riprendersi nella scena guardandosi nel monitor con display a cristalli liquidi. In queste condizioni risulta utile il telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5).



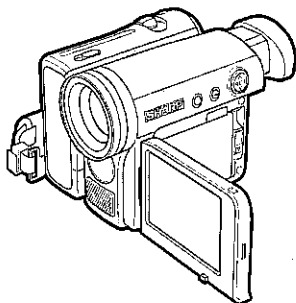
- 1** Estrarre completamente il mirino. Aprire il monitor con display a cristalli liquidi fino a un angolo di 90° rispetto al corpo del camcorder (①), quindi ruotarlo di 180° nella direzione verticale (②).



- 2** Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione  o in quella .

- 3** Portare l'interruttore di accensione nella posizione .

- Il soggetto viene visualizzato nel mirino e sul monitor con display a cristalli liquidi compare una sua immagine speculare.



- 4** Iniziare la registrazione.

Note:

- Per avviare/arrestare la registrazione, utilizzare il telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5).
- Le immagini possono essere riprodotte anche quando il monitor si trova nella posizione di registrazione automatica. Portare il camcorder nella modalità di riproduzione di nastri o riproduzione su scheda.

Registrazione automatica con impugnatura rovesciata

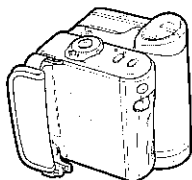
Modalità disponibile:

Registrazione nastro

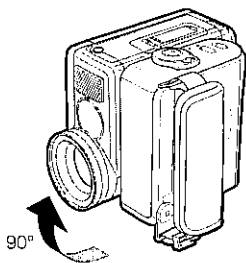
Ruotare l'impugnatura di 90° e il monitor con display a cristalli liquidi di 180° verticalmente in modo da poter riprendere sé stessi tenendo l'impugnatura.



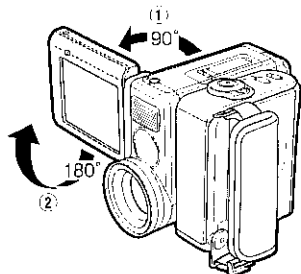
- 1 Girare il camcorder verso il basso come mostrato sotto.



- 2 Girare la sezione obiettivo di 90° verticalmente come mostrato sotto.



- 3 Aprire il monitor con display a cristalli liquidi fino a un angolo di 90° rispetto al corpo del camcorder (1), quindi ruotarlo di 180° nella direzione verticale (2).



- 4 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione .
- 5 Portare l'interruttore di accensione nella posizione .
- 6 Iniziare la registrazione.

Note:

- Non ruotare la sezione monitor sulla posizione di registrazione automatica durante la registrazione o la riproduzione.
- Durante la registrazione automatica, la schermata di modalità e la schermata di menu non possono essere visualizzate.
- Tutte le impostazioni manuali sono regolate su AUTO e alcune altre impostazioni sono regolate su OFF nella registrazione automatica.
- Si possono avere disturbi di immagine durante la registrazione automatica.
- Per usare correttamente la registrazione automatica con impugnatura rovesciata, assicurarsi di ruotare l'impugnatura e la sezione obiettivo in modo che il tasto di avvio/arresto e l'attacco per treppiede siano rivolti verso l'alto e l'obiettivo sia rivolto verso di sé. Appare l'indicatore .
- Assicurarsi che la rotazione del monitor con display a cristalli liquidi sia esattamente di 180°, altrimenti l'immagine registrata sarà capovolta a 180°.
- Durante la registrazione automatica con impugnatura rovesciata nella modalità di registrazione su scheda, i fermi immagine sono registrati capovolti con una rotazione di 180°. In questo caso appare l'indicatore .
- Il mirino non funziona durante la registrazione automatica con impugnatura rovesciata.

Schermo largo (16:9)

Modalità disponibile:
Registrazione nastro

La funzione schermo largo consente di registrare scene che offrono la sensazione dello schermo largo tipica delle sale cinematografiche. La parte superiore e quella inferiore del quadro vengono mascherate mediante strisce nere, fornendo un rapporto di riproduzione effettivo dello schermo pari a 16:9.

Schermo normale



Schermo largo



- 1 Nella modalità di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

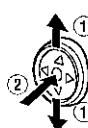
DISPLAY



BLC/GAIN OFF
FADE
MENU
SCENE MENU

- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "16:9", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



SETTING 2
DIS 16:9 OFF
AUDIO MODE ON
WIND RETURN

- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - L'immagine viene visualizzata con le parti superiore e inferiore mascherate.

16:9 ON

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Ritorno alla schermata normale

Selezionare "OFF" al punto 6 sopra.

Registrazione nella modalità LP (registrazione di lunga durata)

Modalità disponibile:
Registrazione nastro

Questo camcorder consente di effettuare registrazioni nella modalità LP (Registrazione di lunga durata) di durata superiore del 50% circa a quella della modalità SP (Registrazione di durata standard), con la stessa qualità di immagine.

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.



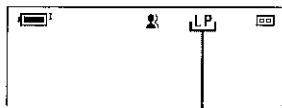
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "TAPE SPEED", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "LP", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

TAPE SPEED LP

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - L'indicatore della modalità di registrazione di lunga durata compare soltanto quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.



Indicatore della modalità di registrazione di lunga durata

Ritorno alla modalità SP

Selezionare "SP" al punto 6 sopra.

Note relative all'uso della modalità LP

- Per effettuare registrazioni nella modalità LP, accertarsi di utilizzare una cassetta mini DV con etichetta di idoneità per la modalità LP.
- Nei seguenti casi, possono presentarsi immagini bloccate, disturbi a mosaico delle immagini e interruzioni o perdita dell'audio:
 - Quando si utilizzano nastri che non sono progettati per l'impiego nella modalità LP.
 - Quando si effettua la riproduzione in condizioni di temperatura elevata di nastri registrati nella modalità LP.
 - Quando si effettua la riproduzione di un nastro registrato nella modalità LP con il camcorder su un riproduttore mini DV o su un camcorder di un altro costruttore.
 - Quando si effettua la riproduzione di un nastro registrato nella modalità LP su un riproduttore Mini DV o su un camcorder privi della funzione LP.
- Nella modalità di registrazione LP non è possibile effettuare il riversamento dell'audio.

Funzioni utili

Registrazione mediante la fotocamera

Paravento

Modalità disponibile:
Registrazione nastro

La funzione paravento consente di ridurre i fastidiosi disturbi acustici dovuti alla presenza di vento forte durante le registrazioni.

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità (vedere pagina 31).
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "WIND", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

WIND  **ON**

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Annullamento della funzione paravento

Selezionare "OFF" al punto 6 sopra.

Nota:

- Durante le registrazioni normali, mantenere disattivata la funzione paravento. In caso contrario, durante la riproduzione l'audio può risultare leggermente attutito.

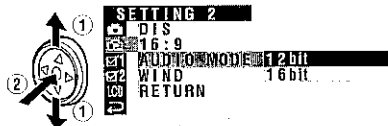
Selezione della modalità di registrazione audio a 16 bit

Modalità disponibile:

Registrazione nastro

Questo camcorder normalmente registra l'audio nella modalità di registrazione audio a 12 bit. Per registrazioni audio di qualità superiore, selezionare la modalità di registrazione audio a 16 bit.

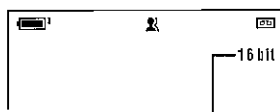
- 1 Nella modalità di registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità (vedere pagina 31).
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "AUDIO MODE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "16bit", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

AUDIO MODE 16 bit

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - L'indicatore della modalità di registrazione audio a 16 bit compare soltanto quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.



Indicatore della modalità di registrazione audio a 16 bit

Ritorno della modalità di registrazione audio a 12 bit

Selezionare "12bit" al punto 6 sopra.

Nota:

- Quando si utilizza la funzione di riversamento audio con registrazioni audio a 16 bit, sia l'audio originale, sia quello riversato vengono registrati in mono (vedere pagina 60).

Utilizzo del telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5)

Modalità disponibili:

Tutte le modalità

Utilizzare il telecomando per azionare il camcorder a distanza, ad esempio quando si desidera riprendersi in una scena o quando si collega il camcorder a un televisore per usarlo come un videoregistratore.

Attivazione

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di riproduzione di nastri.

- 1 Premere il tasto **DISPLAY** fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 1, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "REMOTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



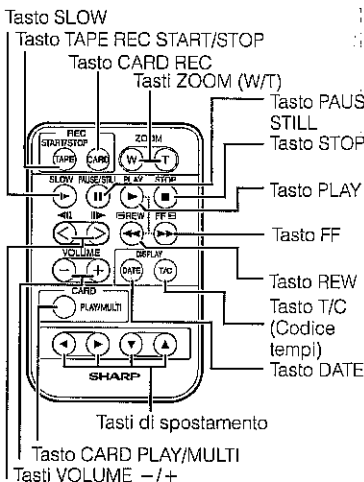
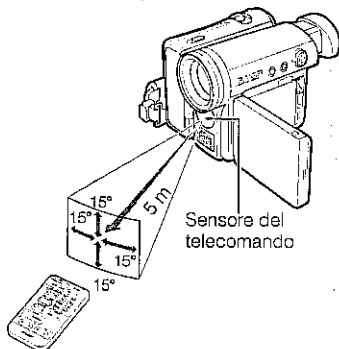
- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

REMOTE ON

- 7 Premere il tasto **DISPLAY** per eliminare la schermata di menu.

Come si usa

Puntare il telecomando verso il relativo sensore del camcorder, quindi premere i tasti di comando per l'azionamento.



Tasti di avanzamento/arretramento

Note:

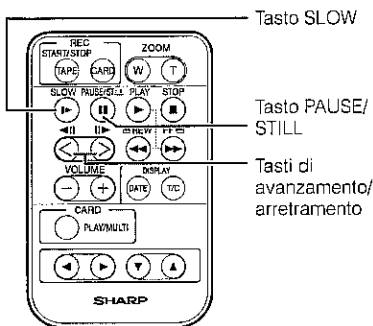
- Prestare attenzione a non esporre il sensore del telecomando ai raggi diretti del sole o a sorgenti luminose per interni intense, poiché è possibile che ciò impedisca al sensore di funzionare correttamente.
- Accertarsi che fra il telecomando e il relativo sensore non siano presenti ostacoli.
- Il telecomando (RRMCGA149WUSA) non è in dotazione al VL-Z3. Contattare il più vicino centro assistenza Sharp o il proprio rivenditore per acquistarlo come pezzo specificato.

Funzioni di riproduzione di nastri tramite il telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5)

Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

Il telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5) permette di utilizzare le funzioni di riproduzione indicate di seguito (per l'uso del telecomando, vedere pagina 46).



Riproduzione all'indietro

La funzione di riproduzione all'indietro consente di riprodurre le immagini all'indietro.

Durante la riproduzione del nastro, premere il tasto ◀◀.



Per ritornare alla riproduzione normale, premere il tasto PLAY (▶).

Nota:

- Il camcorder torna automaticamente alla riproduzione normale se viene lasciato in modalità di riproduzione all'indietro per più di 30 minuti.

Rallentatore

La funzione rallentatore consente di riprodurre le immagini al rallentatore.

Durante la riproduzione del nastro, premere il tasto SLOW (▶▶). Poi selezionare la direzione di scorrimento del nastro usando i tasti di avanzamento/arretramento (◀◀ o ▶▶).



Per ritornare alla riproduzione normale, premere il tasto PLAY (▶).

Nota:

- Per proteggere il nastro, il camcorder ritorna automaticamente alla riproduzione normale dopo essere rimasto nella modalità di rallentatore per più di 10 minuti.

Avanzamento per fotogrammi

La funzione di avanzamento per fotogrammi consente di riprodurre le immagini fotografiche fotogramma per fotogramma.

- 1 Durante la riproduzione nella modalità di riproduzione nastro, premere il tasto PAUSE/STILL (||) per effettuare una pausa di riproduzione.



- 2 Premere il tasto ◀◀ (o ▶▶).

- Ogni volta che si preme questo tasto, le immagini avanzano (o arretrano) di un fotogramma.



Per ritornare alla riproduzione normale, premere il tasto PLAY (▶).

Nota:

- Durante la riproduzione all'indietro, al rallentatore e con avanzamento per fotogrammi, l'audio è disattivato.
- Se si utilizzano le funzioni rallentatore e avanzamento per fotogrammi con nastri registrati nella modalità LP, è possibile che le immagini avanzino di alcuni fotogrammi alla volta.
- L'avanzamento per fotogrammi all'indietro agisce su circa 30 fotogrammi.

Selezione dell'indicazione di data e ora di registrazione

Modalità disponibili:

Tutte le modalità

Usare il seguente procedimento per selezionare l'indicazione di data, o sia data che ora, di registrazione da visualizzare sullo schermo. Si possono visualizzare data e ora sia durante la registrazione che durante la riproduzione.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di riproduzione di nastri.

- 1 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione o .
- 2 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

DISPLAY



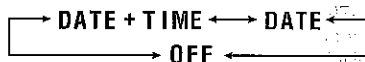
- 3 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "DATE DISP.", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



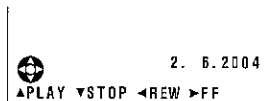
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

DATE DISP. **DATE**

- A ciascuna pressione di ∇ o Δ l'impostazione cambia come mostrato sotto.



- 5 Tenere premuto il tasto DISPLAY fino alla comparsa della data (o della data e dell'ora).



Note:

- La data (o la data e l'ora) compare quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.
- Prima di effettuare le registrazioni, accertarsi che la data e l'ora siano state impostate nel modo corretto. In caso contrario, durante la riproduzione delle immagini registrate lo schermo resta vuoto. (Esso rimane vuoto anche in corrispondenza delle parti non registrate o danneggiate del nastro).
- Nelle modalità di riproduzione di nastri, la data e l'ora correnti vengono visualizzate quando non è in corso la riproduzione di un nastro.
- Per visualizzare la data (oppure la data e l'ora) è inoltre possibile premere il tasto DATA del telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5).

Riproduzione con effetti immagine

Modalità disponibili:

Riproduzione nastro, Riproduzione scheda

Questi effetti immagine consentono di riprodurre le immagini in modo più incisivo.

Tipi

B/W: L'immagine viene visualizzata in bianco e nero.

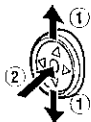
SEPIA: L'immagine viene visualizzata in una tonalità color seppia simile a quella delle vecchie fotografie.

SOLARI: Il contrasto del soggetto viene accentuato, creando originali immagini artistiche.

NEGA: Il bianco e il nero delle immagini sono scambiati e i colori sono invertiti.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di riproduzione di nastri.

- 1 Durante la riproduzione del nastro (o della scheda), premere il tasto **DISPLAY** fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ per selezionare "PIC. EFFECT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



PIC. EFFECT $\leftarrow$ OFF
AUDIO DUB
MENU
DATE DISP.

- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare l'effetto immagine desiderato, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

PIC. EFFECT $\rightarrow$ B/W

- 4 Premere il tasto **DISPLAY** per eliminare la schermata di modalità.

Annullamento della modalità di riproduzione con effetti immagine

Selezionare "OFF" al punto 3 sopra.

Note:

- Le immagini video della riproduzione con effetti immagine non possono essere trasferite tramite cavo DV ad un personal computer.
- Non è possibile utilizzare la riproduzione con effetti immagine contemporaneamente alla riproduzione con visionamento in sequenza.

Riproduzione a inversione

Modalità disponibile:
Riproduzione nastro

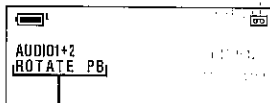
Questa funzione permette di riprodurre immagini ruotate di 180°.

- 1 Nella modalità di riproduzione di nastri, premere il tasto **DISPLAY** fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "ROTATE PB", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- Appare l'indicatore di riproduzione a inversione.



Indicatore di riproduzione a inversione

- 7 Premere Δ per iniziare la riproduzione a inversione.

- L'immagine è capovolta di 180°.

Per disattivare la riproduzione a inversione

Premere il centro del tasto di funzionamento al punto 7.

Note:

- Quando si esegue la riproduzione a inversione durante la riproduzione di nastri, la riproduzione si ferma. Premere Δ per iniziare la riproduzione a inversione.
- Anche se il camcorder è nella modalità di riproduzione a inversione, l'immagine emessa dal collegamento DV appare come riproduzione normale.
- Il camcorder si ferma e annulla la riproduzione a inversione quando il monitor con display a cristalli liquidi viene chiuso.
- Se si desidera visualizzare la schermata di menu durante la riproduzione a inversione, premere il centro del tasto di funzionamento.
- Nella modalità di riproduzione a inversione, non è possibile eseguire l'avanzamento per fotogrammi, il rallentatore e la riproduzione con effetti immagine o la copia di un'immagine dal nastro alla scheda.

Copia di immagini dal nastro alla scheda

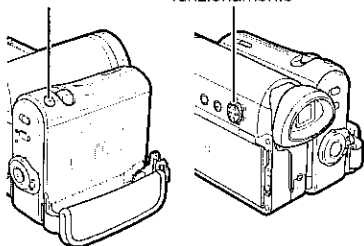
Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

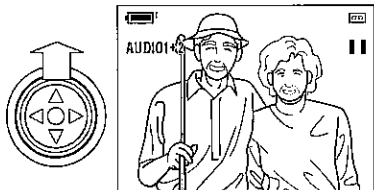
Vi è inoltre la possibilità di estrarre le inquadrature preferite da una registrazione su videocassetta e di salvarle su una scheda.

Tasto PHOTO

Tasto di funzionamento



- 1 Inserire nel camcorder la cassetta Mini DV registrata e una scheda.
- 2 Portare il camcorder in modalità di riproduzione di nastri, quindi iniziare la riproduzione del nastro.
- 3 Quando compare l'immagine desiderata, premere Δ del tasto funzionamento.
 - Viene visualizzata una fotografia dell'immagine desiderata.

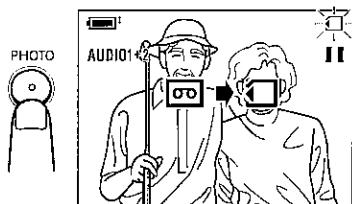


Nota:

- Per annullare il fermo immagine premere nuovamente Δ .

- 4 Per copiare l'immagine sulla scheda, premere a fondo il tasto PHOTO.

- Durante la copiatura dell'immagine, l'indicatore $\square$ lampeggia in rosso.



Funzioni avanzate

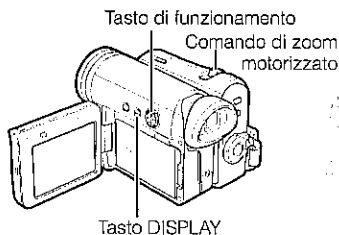
Registrazione mediante la fotocamera

Messa a fuoco manuale

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Nelle situazioni descritte di seguito, è possibile che la messa a fuoco automatica non riesca a mettere a fuoco il soggetto. In questi casi, portare il camcorder nella modalità di messa a fuoco manuale, ed effettuare la messa a fuoco manuale.



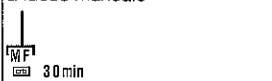
- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "FOCUS", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Regolare il comando zoom motorizzato per inquadrare il soggetto nel modo desiderato.
- Premere ∇ o Δ per mettere a fuoco il soggetto.
 - Δ : Messa a fuoco di un soggetto più vicino
 - ∇ : Messa a fuoco di un soggetto più distante
- Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di modalità.
 - "MF" appare quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.

Indicatore della messa a fuoco manuale



Nota:

- Quando è visualizzata l'indicazione "MF", è possibile effettuare la regolazione manuale della messa a fuoco premendo ∇ o Δ , anche se la schermata di impostazione della messa a fuoco non è visualizzata.

Il soggetto è troppo scuro.	Mancanza di contrasto, ad esempio a causa della neve.
Soggetto in movimento rapido.	Lo sfondo è troppo luminoso.
Il soggetto presenta strisce orizzontali.	Il soggetto viene ripreso attraverso una finestra sporca o bagnata.
La luce si riflette sul soggetto.	Nella stessa scena si sovrappongono due soggetti situati a distanze differenti.
Il soggetto presenta motivi fini e ripetuti.	Al centro della scena sono presenti contemporaneamente soggetti situati a distanze differenti.
Si sta utilizzando un tempo di esposizione breve in presenza di luce fluorescente.	

Ritorno alla messa a fuoco automatica

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Si può impostare la modalità di messa a fuoco manuale sulla messa a fuoco automatica con la seguente operazione.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto **DISPLAY** fino a che appare la schermata di modalità.
- Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "AUTO FOCUS", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - L'impostazione FOCUS ritorna alla modalità di messa a fuoco automatica.
- Premere il tasto **DISPLAY** per eliminare la schermata di modalità.

Visualizzazione della schermata delle impostazioni manuali

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Si possono regolare manualmente queste impostazioni come mostrato sotto nella schermata di impostazione manuale.

- Bilanciamento del bianco (vedere pagina 54)
- Diaframma manuale (vedere pagina 55)
- Guadagno manuale (vedere pagina 56)

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto **DISPLAY** fino a che appare la schermata di modalità.
- Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MANUAL SET", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



Note:

- Le modalità di registrazione su nastro e registrazione su scheda non hanno impostazioni manuali in comune.
- Le voci che non possono essere selezionate vengono visualizzate in grigio.

Blocco del bilanciamento del bianco

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

A seconda delle condizioni di illuminazione, il colore del soggetto sullo schermo può apparire diverso. Se il bilanciamento automatico del bianco non funziona nel modo corretto, bloccare il bilanciamento del bianco.

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MANUAL SET", quindi premere il centro del tasto di funzionamento (vedere pagina 53).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "WHITE BAL.", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

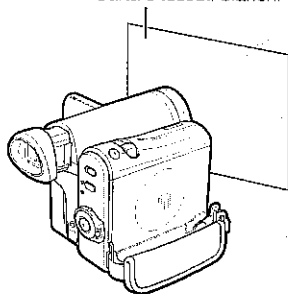


- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "LOCK MODE".



- 6 Puntare l'obiettivo verso un oggetto bianco.

Carta o tessuti bianchi



- Regolare la distanza dell'oggetto in modo che lo schermo sia completamente bianco.
- 7 Premere il centro del tasto di funzionamento per impostare il bloccaggio del bilanciamento del bianco.
 - "LOCK MODE" diventa "LOCK" dopo che si è premuto il centro del tasto di funzionamento.
 - "LOCK" lampeggia durante il procedimento di bloccaggio e si illumina dopo il bloccaggio del bilanciamento del bianco.
- Nota:**
- Se si muove il camcorder mentre "LOCK" lampeggia, "LOCK" può non cessare di lampeggiare. In questo caso, ripetere il punto 7.
- 8 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata MANUAL SET.

Ritorno alla modalità di bilanciamento del bianco automatico

Premere $\triangleright$ al punto 5 sopra, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

Ritorno alla modalità completamente automatica

Portare il camcorder nella modalità completamente automatica (vedere pagina 57).

Nota:

- L'impostazione del bilanciamento del bianco non può essere usata quando è selezionata un'impostazione di scena.

Diaframma manuale

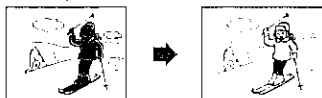
Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Il camcorder è predisposto nella modalità di diaframma automatico, che seleziona automaticamente l'apertura ottimale. Tuttavia, quando esiste troppo contrasto di luminosità tra il soggetto e lo sfondo, può non essere possibile registrare un'immagine chiara. In questo caso, usare la funzione di diaframma manuale per correggere il valore del diaframma.

Lo sfondo è troppo luminoso e il soggetto è troppo scuro (illuminazione controllo luce del soggetto).

- Ridurre il valore del diaframma per lasciare penetrare più luce attraverso l'obiettivo.



Il soggetto è troppo luminoso rispetto allo sfondo.

- Aumentare il valore del diaframma per lasciare penetrare meno luce attraverso l'obiettivo.

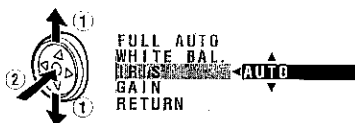


1 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MANUAL SET", quindi premere il centro del tasto di funzionamento (vedere pagina 53).

3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

4 Premere ∇ o Δ per selezionare "IRIS", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



5 Premere ∇ o Δ per selezionare il valore di diaframma desiderato, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Il numero visualizzato rappresenta il valore di diaframma selezionato. L'intervallo di regolazione è suddiviso in 15 passi da F1.8 (massimo luce) e F19 (minimo luce).

6 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata MANUAL SET.

Ritorno alla modalità di diaframma automatico

Premere $\triangleright$ al punto 5 sopra, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

Ritorno alla modalità completamente automatica

Portare il camcorder nella modalità completamente automatica (vedere pagina 57).

Nota:

- La modalità di diaframma manuale non può essere usata quando è selezionata un'impostazione di scena.

Guadagno manuale

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Quando si effettuano registrazioni nella modalità guadagno automatico in ambienti bui o scarsamente illuminati, la sensibilità del camcorder alla luce (guadagno) viene regolata in modo automatico e le immagini registrate possono risultare più luminose del soggetto reale. Se si desidera una registrazione fedele di una scena scura, utilizzare la funzione di regolazione manuale del guadagno. Quest'ultimo può inoltre essere regolato in modo da registrare più chiaramente un soggetto controluce.

Esempio di utilizzo

Registrazione fedele di una scena scura

- Selezionare un valore di guadagno inferiore (per ridurre la sensibilità alla luce).

Soggetto troppo scuro su sfondo troppo luminoso (soggetto controluce)

- Selezionare un valore di guadagno superiore (per aumentare la sensibilità alla luce).

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MANUAL SET", quindi premere il centro del tasto di funzionamento (vedere pagina 53).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "GAIN", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare il valore di guadagno desiderato, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Il numero visualizzato è il valore di guadagno selezionato. L'intervallo di regolazione è suddiviso in 7 passi da 0 dB (sensibilità minima) a +18 dB (sensibilità massima).

Nota: selezionando un valore di guadagno elevato, l'immagine può assumere un aspetto granuloso.

- 6 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata MANUAL SET.

Ritorno al guadagno automatico

Premere $\triangleright$ al punto 5 sopra, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

Ritorno alla modalità completamente automatica

Portare il camcorder nella modalità completamente automatica (vedere pagina 57).

Nota:

- La modalità di guadagno manuale non può essere usata quando è selezionata un'impostazione di scena.

Impostazione della modalità completamente automatica del camcorder

Modalità disponibili:

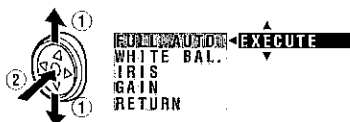
Registrazione nastro, Registrazione scheda

Si possono impostare tutte le impostazioni manuali, incluso il bilanciamento del bianco, il diaframma, il guadagno, ma non la messa a fuoco, sulla modalità completamente automatica con una sola operazione.

- 1 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MANUAL SET", quindi premere il centro del tasto di funzionamento (vedere pagina 53).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "FULL AUTO", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata MANUAL SET.

Nota:

- Quando non si sta utilizzando alcuna impostazione manuale, non è possibile selezionare la modalità "FULL AUTO".

Menu scene (Program AE)

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Vi è la possibilità di impostare il camcorder nella modalità di ripresa che assicura i risultati migliori per una determinata situazione specifica. Non occorre fare altro che selezionare una delle sei impostazioni di scena illustrate di seguito. Il camcorder imposta in modo automatico i valori di esposizione, di bilanciamento del bianco e del tempo di esposizione migliori per realizzare immagini di qualità ottimale per la situazione selezionata.

Tipi

SPORT (🏃): Per la registrazione di soggetti in movimento rapido.

DUSK (🌆): Per una registrazione fedele delle tonalità di rosso del sole al tramonto e della luce all'imbrunire.

SUNLIGHT (☀): In presenza di sfondi molto luminosi.

PARTY (🎉): In presenza di illuminazione proveniente da faretto o candele.

NIGHT LUMI (👤): Per la registrazione di fuochi d'artificio o oggetti illuminati nel buio.

SLOW SHUT. (📷): Per la registrazione di oggetti in luoghi scuri in modo che risaltino luminosamente.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

1 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto **DISPLAY** fino a che appare la schermata di modalità.

2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "SCENE MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



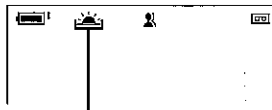
3 Premere ∇ o Δ per selezionare l'impostazione di scena più adatta alle condizioni di registrazione, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- L'impostazione di scena selezionata viene visualizzata nella schermata di modalità.

SCENE MENU ▶ DUSK

4 Premere il tasto **DISPLAY** per eliminare la schermata di modalità.

- L'indicatore dell'impostazione di scena selezionata viene visualizzato quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.



Indicatore di impostazione di scena

Annullamento dell'impostazione di scena

Selezionare "OFF" al punto 3 sopra.

Nota:

- Le impostazioni di scena non possono essere usate quando si usa qualsiasi impostazione manuale tranne la messa a fuoco. Inoltre non possono essere selezionate quando è visualizzato ∞ .

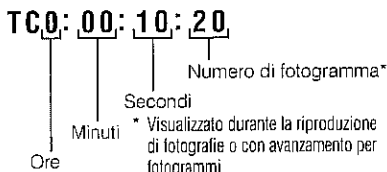
Uso del codice tempi

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Riproduzione nastro

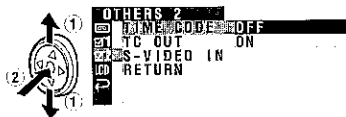
Il codice tempi mostra le ore, i minuti e i secondi di registrazione, nonché il numero di fotogramma (1 fotogramma = circa 1/25 di secondo). Queste informazioni vengono registrate in modo automatico unitamente al soggetto quando si effettuano registrazioni su nastro. È possibile visualizzare il codice tempi sullo schermo come contatore di precisione sia nella modalità di riproduzione di nastri sia in quella di registrazione di nastri.

Formato di visualizzazione



Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di riproduzione di nastri.

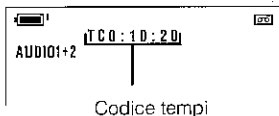
- 1 Durante la riproduzione di nastri o la registrazione su nastro, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 2, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "TIME CODE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

TIME CODE ON

- 6 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - Il codice tempi compare quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.



Disattivazione del codice tempi

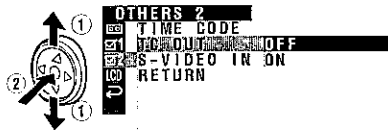
Selezionare "OFF" al punto 5 sopra.

Note:

- Quando il nastro raggiunge un punto non registrato, il codice tempi ritorna a zero (TC0:00:00). Una volta registrato, il codice tempi non può essere modificato.
- Il codice tempi può inoltre venire visualizzato premendo il tasto T/C (Codice tempi) del telecomando (sono in dotazione solo al VL-Z5).

Visualizzazione del codice tempi su un televisore durante la riproduzione

- 1 Nella modalità di riproduzione di nastri, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 2, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "TC OUT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

TC OUT ON

- 6 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

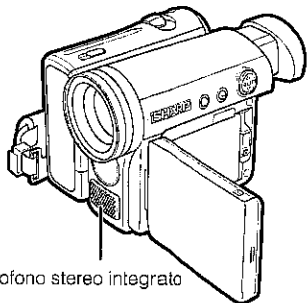
Funzione di riversamento audio

Modalità disponibile:
Riproduzione nastro

È possibile aggiungere una narrazione alle registrazioni effettuate mediante questo camcorder, conservando allo stesso tempo le registrazioni audio e video originali.

Microfono per il riversamento audio

Per la registrazione della narrazione è possibile utilizzare il microfono stereo integrato.



Microfono stereo integrato

Note:

- Il terminale DV non consente il riversamento audio.
- Non è possibile utilizzare il riversamento audio con le registrazioni effettuate nella modalità LP.
- Quando il cavo audio/video/S-video è collegato, non è possibile usare il microfono stereo incorporato per il riversamento audio.

Registrazione audio

Nella modalità di registrazione normale

Registrazione dell'audio a 12 bit

L'audio viene registrato in modalità stereo su Audio 1.

Audio 1: suono stereo (canali sinistro e destro)

Audio 2: assenza di audio

Registrazione dell'audio a 16 bit

L'audio viene registrato in modalità stereo con i suoni dei canali sinistro e destro su due canali separati.

Audio 1: suono del canale sinistro

Audio 2: suono del canale destro

Modalità di riversamento audio

Registrazione dell'audio a 12 bit

L'audio riversato viene registrato su Audio 2.

Audio 1: suono stereo originale (canali sinistro e destro)

Audio 2: suono stereo riversato (canali sinistro e destro)

Registrazione dell'audio a 16 bit

L'audio riversato viene registrato su Audio 2 sopra il suono originale del canale destro. Sia il suono riversato, sia quello originale, sono in modalità mono.

Audio 1: suono originale del canale sinistro

Audio 2: suono riversato

Nota:

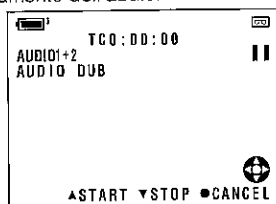
- Eseguendo la procedura descritta a pagina 45, è possibile selezionare la modalità di registrazione dell'audio a 12 o 16 bit.

Riversamento audio

- 1 Riprodurre la cassetta Mini DV registrata in modalità SP e localizzare la posizione sul nastro dove si vuole iniziare il riversamento audio.
- 2 Premere Δ del tasto di funzionamento per effettuare una pausa di riproduzione.
- 3 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "AUDIO DUB", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - Compare la schermata di riversamento dell'audio.



- 6 Premere Δ per iniziare il riversamento audio, quindi incidere il proprio racconto.

Pausa di riversamento dell'audio

Premere ∇ . Per riprendere il riversamento audio, premere nuovamente Δ .

Annullamento del riversamento audio

Premere il centro del tasto di funzionamento al punto 5. La schermata di riversamento dell'audio scompare.

Cambiamento dell'audio riversato o riversamento in scene aggiuntive

- 1 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di riversamento dell'audio.
- 2 Ripetere i passi da 1 a 6 descritti sopra.

Note:

- Si consiglia di utilizzare la modalità di riversamento audio soltanto con le registrazioni effettuate mediante questo camcorder. L'uso di registrazioni effettuate con altre apparecchiature video digitali può produrre audio di qualità inferiore.
- Il riversamento audio entra automaticamente in pausa se l'audio originale commuta dalla modalità su 12 bit a quella su 16 bit o viceversa. Per riprendere il funzionamento, premere Δ .
- Il riversamento audio si fermerà automaticamente se incontra una parte registrata in modo LP o una parte non registrata del nastro.
- Vi è la possibilità di riprodurre l'audio riversato e quello originale insieme o separatamente (vedere pagina 62).
- Non è possibile selezionare "AUDIO DUB" se la cassetta Mini DV è stata registrata in modalità LP.

Selezione della modalità di riproduzione audio

Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

È possibile selezionare una qualsiasi delle seguenti modalità di riproduzione dell'audio.

Audio 1+2

- Registrazione stereo a 12 bit (canali Audio 1 e Audio 2)
- Registrazione stereo a 16 bit (canali sinistro e destro)

Audio 1

- Registrazione stereo a 12 bit (solamente canale Audio 1)
- Registrazione mono a 16 bit (solamente canale sinistro)

Audio 2

- Registrazione stereo a 12 bit (solamente canale Audio 2)
- Registrazione mono a 16 bit (solamente canale destro)

- 1 Riprodurre una cassetta mini DV con audio riversato.
- 2 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 3 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).

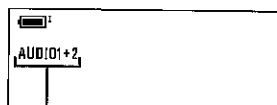
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "AUDIO", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare il modo di riproduzione audio desiderato, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

AUDIO 1+2

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - L'indicatore della modalità di riproduzione audio selezionata compare soltanto quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.



Indicatore della modalità di riproduzione audio

Nota:

- L'indicatore "AUDIO" della modalità di riproduzione dell'audio viene visualizzato in colori diversi a seconda della modalità di registrazione (su 12 o 16 bit) utilizzata per la registrazione in corso di riproduzione. L'indicatore bianco denota la modalità di registrazione a 12 bit, quello verde la modalità a 16 bit.

Editing

Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

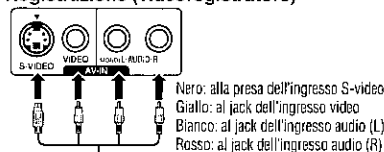
L'editing del video consente di perfezionare le riprese video effettuate eliminando le sequenze indesiderate dal nastro o scambiando fra loro le sequenze.

Questo camcorder consente di visionare il programma sorgente sul monitor con display a cristalli liquidi integrato senza che occorra collegarlo con un monitor o un televisore esterni.

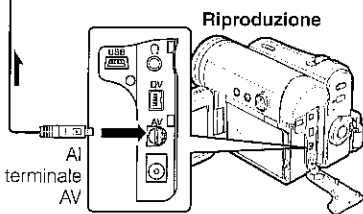
Preparazione

Collegare il camcorder a un videoregistratore mediante il cavo audio/video/S-video in dotazione, come mostrato.

Registrazione (videoregistratore)



Cavo audio/video/S-video (in dotazione)

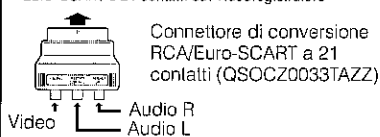


La freccia indica il flusso dei segnali.

Note:

- Se il videoregistratore dispone di un connettore Euro-SCART a 21 contatti, utilizzare il connettore di conversione RCA/Euro-SCART a 21 contatti (QSOCZ0033TAZZ).

Euro-SCART a 21 contatti sul videoregistratore



- Vedere pagina 2 per come aprire il coperchio terminali.
- Se il videoregistratore dispone di un solo jack di ingresso audio, per il collegamento audio al videoregistratore utilizzare lo spinotto bianco.
- Se il videoregistratore è dotato di presa di ingresso S-video, non è necessario collegare lo spinotto video giallo.

Taglio delle sequenze indesiderate

- Riprodurre sul camcorder il nastro di cui si desidera effettuare l'editing, e individuare il punto iniziale e quello finale della sequenza che si desidera tagliare. Annotare il codice tempi corrispondente all'inizio e alla fine di tale sequenza (vedere pagina 59), quindi riavvolgere il nastro fino a un punto precedente all'inizio della sezione che si desidera conservare.
- Caricare una videocassetta nel videoregistratore da utilizzare per la registrazione.
- Premere il tasto Δ del camcorder per iniziare la riproduzione, quindi il tasto di registrazione del videoregistratore per iniziare la registrazione.
- Quando il nastro sorgente raggiunge il punto iniziale della sequenza da tagliare, premere il tasto pausa/fermo immagine del videoregistratore per sospendere la registrazione.
- Quando il nastro sorgente raggiunge il punto finale della sequenza da tagliare, premere il tasto pausa/fermo immagine o quello di registrazione del videoregistratore per riprendere la registrazione.

Arresto dell'editing

Premere ∇ sul camcorder e il tasto di arresto sul videoregistratore.

Note:

- È possibile che alcune transizioni fra le sequenze sottoposte a editing risultino leggermente staccate.
- Durante la ricerca video o la riproduzione di fotografie, è possibile che le immagini presentino disturbi. Ciò non denota la presenza di un difetto del camcorder.
- Se la voce TC OUT è stata impostata su "ON", insieme alle sequenze sottoposte a editing viene registrata l'indicazione del codice tempi. Impostare tale voce su "OFF" prima di eseguire l'editing (vedere pagina 59).

Registrazione da una sorgente esterna

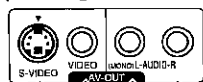
Modalità disponibile:
Riproduzione nastro

Questo camcorder può essere utilizzato per la registrazione o l'editing di video provenienti da altre sorgenti, come videoregistratori o televisori.

Preparazione

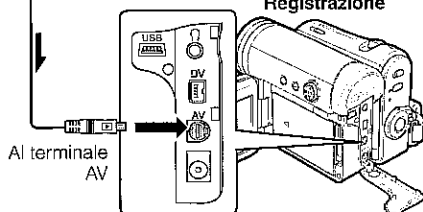
Collegare il camcorder all'apparecchio sorgente mediante il cavo audio/video/S-video in dotazione, come mostrato.

Riproduzione
(videoregistratore o televisore)



Nero: alla presa dell'uscita S-video
Giallo: alla presa a jack dell'uscita video
Bianco: alla presa a jack dell'uscita audio (L)
Rosso: alla presa a jack dell'uscita audio (R)

Cavo audio/video/S-video (in dotazione)



Al terminale
AV

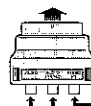
Registrazione

La freccia indica il flusso dei segnali.

Note:

- Vedere pagina 2 per come aprire il coperchio terminali.
- Se l'apparecchiatura sorgente dispone di una sola presa a jack di uscita audio, utilizzare per il collegamento audio lo spinotto bianco (l'audio in ingresso viene registrato soltanto sul canale sinistro del nastro).
- Se l'apparecchio di sorgente dispone di una presa di uscita S-video, collegare sia lo spinotto giallo che lo spinotto S-video.
- Se il televisore o il videoregistratore sono dotati di un connettore Euro-SCART a 21 pin, utilizzare il connettore di conversione RCA/Euro-SCART a 21 pin (QSOCZ0361CEZZ).

Euro-SCART a 21 contatti sul televisore o videoregistratore



Connettore di conversione:
RCA/Euro-SCART a 21
contatti (QSOCZ0361CEZZ)

Video
Audio R
Audio L

Modalità di registrazione da una sorgente esterna

- 1 Nella modalità di riproduzione di nastri, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 2, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "S-VIDEO IN", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON" (per il collegamento S-video) o "OFF" (per il collegamento video), quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 6 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - "S-VIDEO" appare sullo schermo durante la pausa o la modalità di attesa di registrazione quando si è impostata la voce di menu S-VIDEO IN su "ON" al punto 5 sopra.
- 7 Iniziare la riproduzione sull'apparecchio di sorgente collegato al camcorder.
 - Controllare lo schermo del camcorder per verificare che quest'ultimo riceva le immagini in modo corretto.
- 8 Premere il tasto di avvio/arresto sul camcorder, quindi premere Δ per iniziare la registrazione.

Note:

- Per effettuare una pausa di registrazione premere Δ . Per riprendere la registrazione premere nuovamente Δ .
- Per azionare il camcorder mediante il telecomando, eseguire i passi 1 a 7 descritti sopra, premere il tasto TAPE REC START/STOP, quindi il tasto PAUSE/STILL (II).
- Se sullo schermo del camcorder compare l'indicazione "NO SIGNAL", controllare che il cavo audio/video/S-video sia collegato nel modo corretto.
- Se come sorgente di riproduzione si utilizza una registrazione video digitale dotata di protezione del copyright, sul monitor del camcorder viene visualizzata l'indicazione "COPYRIGHT PROTECTED." e la funzione di registrazione viene disattivata.

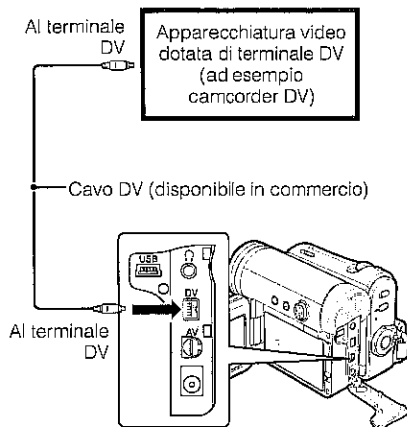
Editing mediante il terminale DV (IEEE1394)

Modalità disponibile:
Riproduzione nastro

Questo camcorder può essere usato come editore video digitale. Un cavo DV trasferisce tutti i segnali di duplicazione inclusi video e audio direttamente al camcorder.

Preparazione

Collegate il camcorder all'apparecchiatura video con il terminale DV servendosi di un cavo DV disponibile in commercio.



Registrazione di immagini su un'attrezzatura video:

Eseguire le operazioni descritte in "Taglio delle sequenze indesiderate" a pagina 63, servendosi dell'apparecchiatura video come sorgente di registrazione.

Nota:

- Accertarsi che l'apparecchiatura video, sulla quale si sta effettuando la registrazione sia in grado di ricevere segnali di riversamento in ingresso attraverso il terminale DV.

Registrazione di immagini provenienti da un'attrezzatura video

- 1 Portare il camcorder nella modalità di riproduzione di nastri e inserire una cassetta Mini DV.
- 2 Avviare la riproduzione sull'attrezzatura video collegata al camcorder.
 - Controllare lo schermo del camcorder per verificare che quest'ultimo riceva le immagini in modo corretto.
- 3 Premere il tasto di avvio/arresto del camcorder.
 - Il camcorder passa alla modalità di attesa di registrazione.
- 4 Premere il tasto  del tasto di funzionamento per iniziare la registrazione.

Arresto della registrazione

Premere il tasto  del tasto di funzionamento.

Taglio delle sequenze indesiderate

- 1 Quando il nastro sorgente raggiunge il punto iniziale della sequenza che si desidera tagliare, premere il tasto  per sospendere la registrazione.
- 2 Quando il nastro sorgente raggiunge il punto finale della sequenza che si desidera tagliare, premere il tasto  per riprendere la registrazione.

Note:

- Accertarsi che l'attrezzatura dalla quale si ricevono le immagini che si intende registrare sia in grado di fornire i segnali di riversamento in uscita attraverso il terminale DV.
- Se l'attrezzatura video non si trova nella modalità di riproduzione, o se il cavo DV non è collegato nel modo corretto, sullo schermo del camcorder viene visualizzata l'indicazione "NO SIGNAL".
- Se il camcorder non riceve alcuna immagine o alcun suono anche se il cavo DV è collegato nel modo corretto ed è in corso la riproduzione del supporto sorgente tramite l'attrezzatura video, portare l'interruttore di accensione del camcorder nella posizione OFF e quindi nuovamente nella posizione , oppure scollegare e ricollegare il cavo DV.
- Se come sorgente di riproduzione si utilizza una registrazione video digitale dotata di protezione del copyright, sul monitor del camcorder viene visualizzata l'indicazione "COPYRIGHT PROTECTED." e la funzione di registrazione viene disattivata (vedere pagina 92).
- Quando si visualizza l'immagine di riproduzione sul computer, possono apparire strisce nere intorno all'immagine. Questo è causato dalle differenze nelle dimensioni di visualizzazione immagine.
- "i.Link" si riferisce alla specifica industriale IEEE 1394-1995 ed alle relative estensioni. Il marchio  è usato per prodotti conformi allo standard i.Link.

Uso del camcorder come convertitore

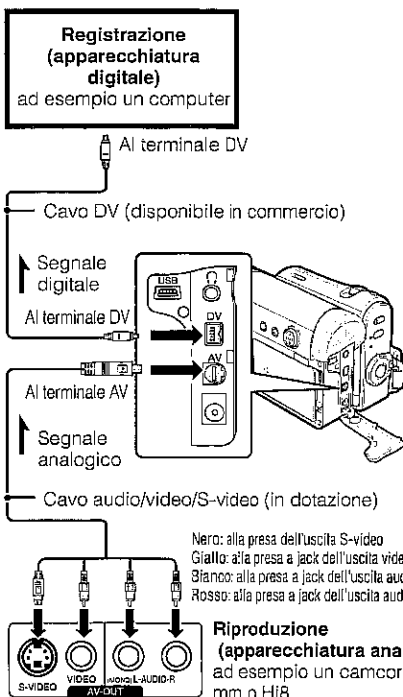
Modalità disponibile:

Riproduzione nastro

Questo camcorder può essere utilizzato per la conversione dei segnali analogici (ad esempio video registrati su nastri 8 mm o Hi8) in segnali digitali.

Preparazione

Collegare il cavo audio/video/S-video e quello DV come mostrato sotto.



- 1 Impostare il camcorder nella modalità di riproduzione di nastri e accertarsi che la riproduzione sia ferma.
- 2 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 3 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "ANLG $\rightarrow$ DGTL", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



ANLG $\rightarrow$ DGTL ON

←: La freccia indica il flusso dei segnali.

Nota:

- Vedere pagina 2 per come aprire il coperchio terminali.

-
- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - 8 Premere il tasto di riproduzione dell'apparecchiatura analogica.
 - Controllare sul monitor dell'apparecchiatura digitale la corretta ricezione delle immagini.
 - 9 Premere il tasto di registrazione dell'apparecchiatura digitale.

Note:

- Non è possibile garantire che il camcorder funzioni con tutte le apparecchiature digitali/ analogiche. Rivolgersi al fabbricante dell'apparecchiatura per consigli.
- Se il camcorder genera in uscita una registrazione video con un segnale di copyright, l'apparecchiatura digitale non può registrarla né salvarla.
- A seconda delle condizioni di ingresso, è possibile che il camcorder non converta correttamente determinate registrazioni in ingresso (ad esempio con alterazioni dei colori, disturbi delle immagini e soppressione dell'audio).

Funzioni della fotocamera digitale

Registrazione mediante la fotocamera

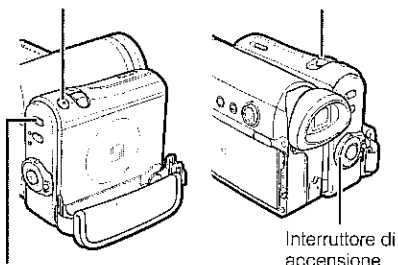
Registrazione su scheda

Modalità disponibile:

Registrazione scheda

Le fotografie possono essere scattate come con una normale fotocamera, quindi venire memorizzate sulla scheda.

Tasto PHOTO Comando di zoom motorizzato



Commutatore di selezione del supporto

- 1 Inserire una scheda nel camcorder (vedere pagina 11).
- 2 Rimuovere il copriobiettivo.
- 3 Portare il commutatore di selezione supporto nella posizione .
- 4 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione .
 - Compare ora l'immagine proveniente dall'obiettivo.

Numero di immagini scattate/residue

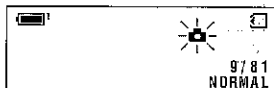


- 5 Regolare il comando zoom motorizzato per inquadrare il soggetto nel modo desiderato.

- 6 Premere parzialmente il tasto PHOTO per mettere a fuoco il soggetto.

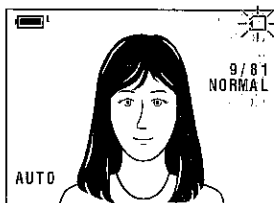
- Il camcorder mette automaticamente a fuoco il soggetto. Al termine dell'operazione viene emesso un segnale acustico e viene visualizzato il simbolo , quindi il camcorder blocca la messa a fuoco.

PHOTO



- 7 Premere a fondo il tasto PHOTO per iniziare la registrazione.

PHOTO



- Durante la registrazione dei dati sulla scheda l'indicatore lampeggia in rosso, e ritorna bianco al termine della registrazione.
- Per registrare un'altra immagine rilasciare il tasto PHOTO e accertarsi che l'immagine sul monitor non sia sotto fermo immagine, quindi eseguire i passi 6 e 7.

Note:

- Effettuando le registrazioni in condizioni di illuminazione insufficiente, le immagini possono risultare sfocate. Per riprendere soggetti scarsamente illuminati si consiglia l'uso di un treppiede.
- Le registrazioni effettuate con luce proveniente da lampade fluorescenti, al mercurio o al sodio possono presentare sfarfallii e, a seconda del tempo di esposizione, variazioni della tonalità dei colori all'interno dell'immagine.
- Per disattivare il segnale acustico di blocco della messa a fuoco, impostare su "OFF" la voce di menu BEEP.
- Non spegnere e non estrarre la scheda mentre l'indicatore lampeggia al punto 7.

Selezione della qualità delle immagini

Modalità disponibile:

Registrazione scheda

La qualità delle fotografie registrate su scheda dipende dall'impostazione selezionata per la qualità e le dimensioni delle immagini. Selezionare l'impostazione adatta per i propri scopi.

Tipi

NORMAL: Registrazione di immagini fotografiche di qualità standard.

ECONOMY: Possibilità di scattare un numero maggiore di fotografie rispetto alla modalità NORMAL, ma di qualità inferiore.

FINE: Registrazione di immagini fotografiche di qualità più elevata rispetto alla modalità NORMAL, ma con la possibilità di registrare un numero inferiore di immagini.

Numero approssimativo di immagini registrabili con la scheda di memoria SD da 8 MB in dotazione

Impostazione della qualità delle immagini	Numero approssimativo di immagini
NORMAL	90
ECONOMY	160
FINE	50

Nota:

- Il numero di immagini che è possibile registrare varia a seconda della combinazione delle impostazioni selezionate per la qualità e le dimensioni delle immagini e delle immagini fotografate.

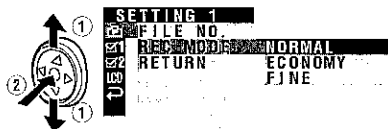
- Nella modalità di registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

DISPLAY



▲
B/C/GAIN → OFF
SELF TIMER
MENU
SCENE MENU
▼

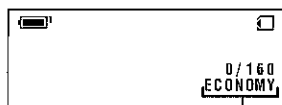
- Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- Premere ▼ o ▲ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- Premere ▼ o ▲ per selezionare "REC MODE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- Premere ▼ o ▲ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

REC MODE ECONOMY

- Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - L'indicatore della qualità di immagine selezionata appare solo quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.



Indicatore della qualità di immagine

Nota:

- L'indicatore della qualità di immagine viene visualizzato anche nella modalità di riproduzione scheda. L'indicatore della qualità di immagine visualizzato durante la riproduzione di un'immagine si basa sulla quantità di dati corrispondente a tale immagine. Poiché tale quantità dipende da fattori quali il livello di dettaglio dell'immagine, è possibile che a volte l'indicatore della qualità di immagine visualizzato durante la riproduzione non corrisponda all'impostazione utilizzata per la registrazione.

Registrazione mediante l'autoscatto

Modalità disponibile:

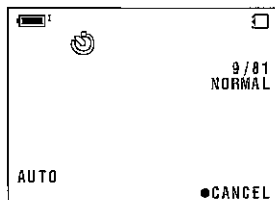
Registrazione scheda

La funzione di autoscatto permette di scattare le fotografie con un ritardo di 10 secondi. Essa si rivela pratica per registrare un'immagine nella quale si desidera comparire insieme agli amici.

- 1 Nella modalità di registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "SELF TIMER", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

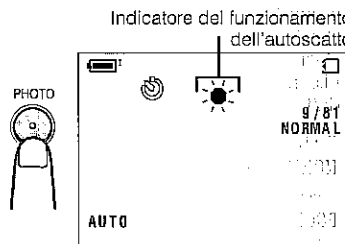


- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 4 Premere il tasto PHOTO per avviare l'autoscatto.

- Mentre il timer effettua il conto alla rovescia, l'indicatore del funzionamento dell'autoscatto lampeggia.



- L'otturatore scatta automaticamente dopo 10 secondi, registrando una fotografia del soggetto.

Per annullare il conto alla rovescia

Premere il tasto PHOTO al punto 4.

Per disattivare l'autoscatto

Premere di nuovo il centro del tasto di funzionamento al punto 3.

Note:

- Durante le riprese con l'autoscatto, stabilizzare il camcorder nel piano orizzontale fissandolo a un treppiede o simili.
- La modalità di autoscatto si annulla dopo la registrazione di un'immagine. Per riprendere un'altra immagine con l'autoscatto, ripetere i punti da 1 a 4.
- Non spegnere l'unità e non estrarre la scheda dopo che l'indicatore di funzionamento dell'autoscatto ha iniziato a lampeggiare.

Formattazione di una scheda

Modalità disponibile:

Registrazione scheda

Prima di utilizzare con questo camcorder una scheda dei tipi disponibili in commercio occorre formattarla. Occorre inoltre formattare la scheda qualora venga visualizzato uno dei seguenti indicatori di avvertimento.

- "FORMAT MEMORY CARD"
- "MEMORY CARD ERROR"
- "MEMORY CARD READ ERROR"
- "CANNOT STORE DATA"

Note:

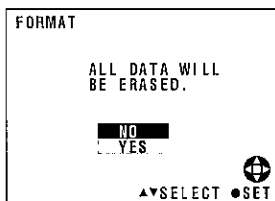
- Quando una scheda viene formattata, vengono cancellate tutte le immagini memorizzate su di essa, comprese quelle protette dalla cancellazione. Prima di formattare una scheda, eseguire una copia di riserva di tutti i dati di rilievo su computer o su un altro supporto (vedere le pagine 82-84).
- Non scollegare la sorgente di alimentazione durante la formattazione, poiché ciò può danneggiare il camcorder o la scheda. Come sorgente di alimentazione, si consiglia di utilizzare una presa di corrente CA.

- 1 Nella modalità di registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 2, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "FORMAT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - Per annullare la formattazione, premere ∇ o Δ per selezionare "RETURN", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "YES", quindi premere il centro del tasto di funzionamento per iniziare la formattazione.
 - Al termine delle operazioni di formattazione viene visualizzata la schermata di menu.
- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Note:

- La scheda in dotazione al VL-Z5 è preformattata per l'uso immediato.
- Utilizzare questo camcorder per formattare le schede. È infatti possibile che il camcorder non riconosca le immagini memorizzate su schede formattate mediante un computer o un'altra attrezzatura.

Impostazione del metodo di numerazione dei file

Modalità disponibile:

Registrazione scheda

Il camcorder assegna automaticamente numeri di file alle immagini catturate. Si possono scegliere due diversi metodi di numerazione dei file.

Tipi

SERIAL: Definisce i numeri di file salendo di numero dall'ultima immagine catturata quando si inserisce una nuova scheda.

RESET: Definisce un nuovo gruppo di numeri di file quando si inserisce una nuova scheda.

- 1 Nella modalità di registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare , quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "FILE NO.", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "SERIAL" o "RESET", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

FILE NO. RESET

- 6 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Nota:

- Quando l'indicatore di avvertimento "MAXIMUM FILE NUMBER" appare sullo schermo, impostare la voce di menu FILE NO. su "RESET", quindi formattare la scheda (vedere pagina 73) o sostituire la scheda con un'altra nuova (vedere pagina 11).

Funzioni della fotocamera digitale

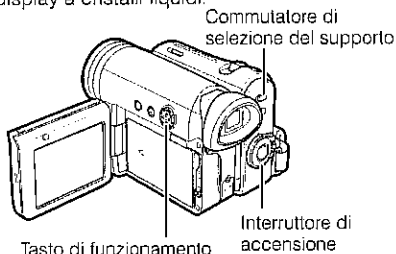
Riproduzione

Riproduzione da scheda

Modalità disponibile:

Riproduzione scheda

Le fotografie registrate sulle schede possono essere visualizzate sul monitor con display a cristalli liquidi.

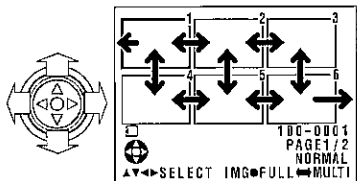


- 1 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione .
 - 2 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione .
- Le immagini registrate sulle schede vengono visualizzate in formato miniatura.



Numero della pagina/totale delle pagine miniature

- 3 Per spostare il quadro di selezione sull'immagine desiderata, premere , ,  o  del tasto di funzionamento.
- Ogni volta che si preme , ,  o , la cornice di selezione si sposta come mostrato sotto.

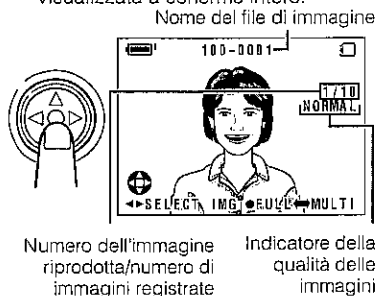


Note:

- Tenendo premuto  o  si aumenta la velocità di spostamento del quadro di selezione.

- 4 Premere il centro del tasto di funzionamento.

- L'immagine selezionata viene visualizzata a schermo intero.



Operazioni disponibili durante la visualizzazione a schermo intero

- Premendo  o  è possibile visualizzare a schermo intero l'immagine precedente o quella successiva.
- Tenendo premuti  o  è possibile effettuare ricerche fra le immagini presenti sulla scheda. Poiché la ricerca avviene molto velocemente, si consiglia di attivare gli indicatori a video per visualizzare il numero di immagine.
- Per tornare alla miniatura delle immagini, premere il centro del tasto di funzionamento.

Note:

- Si può anche impostare nella schermata di modalità in modo da visualizzare le immagini a tutto schermo o come miniature.
- A seconda della quantità di dati memorizzata per una determinata immagine, è possibile che l'indicatore della qualità di immagine visualizzato durante la riproduzione non corrisponda all'impostazione della qualità di immagine utilizzata durante la registrazione.
- Le immagini di dimensioni superiori a 640 x 480, come ad esempio quelle registrate su altre attrezzature, vengono visualizzate nel formato miniatura ma non a schermo intero.
- Non effettuare la riproduzione di schede contenenti immagini difettose (con disturbi o distorsioni) create mediante altre attrezzature. Qualora ciò accada per errore, porlare l'interruttore di accensione su OFF, estrarre la scheda e non utilizzarla più con questo camcorder.

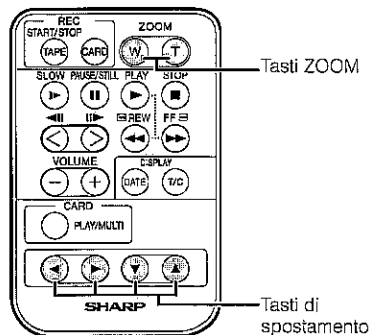
Zoom in riproduzione con il telecomando (in dotazione solo al VL-Z5)

Modalità disponibile:
Riproduzione scheda

La funzione di zoom in riproduzione consente di ingrandire l'immagine riprodotta fino a 10 volte le sue dimensioni originali e di spostare l'immagine ingrandita servendosi del telecomando (per l'uso del telecomando, vedere pagina 46).

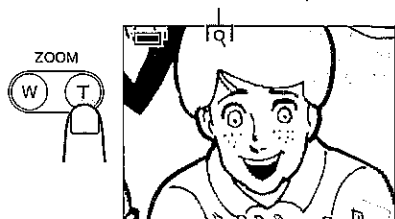
Nota:

- Lo zoom in riproduzione non agisce nella modalità di riproduzione di nastri.

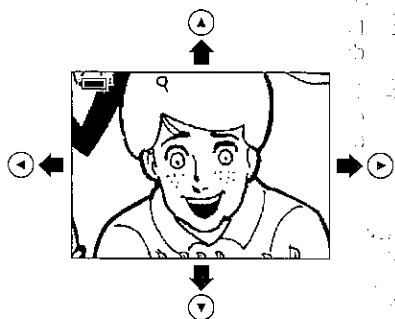


- 1 Durante la riproduzione da scheda, premere il tasto ZOOM T per zoomare in avvicinamento.

Indicatore dello zoom in riproduzione



- 2 Premere il tasto di spostamento ▲, ▼, ◀, ▶ per spostare l'immagine visualizzata.



Annullamento della modalità di zoom in riproduzione

Premere il tasto ZOOM W, che effettua uno zoom in allontanamento fino all'angolo più ampio.

Nota:

- L'uso della modalità di zoom in riproduzione può provocare una riduzione della qualità delle immagini nel caso delle fotografie.

Protezione dalla cancellazione

Modalità disponibile:

Riproduzione scheda

È possibile prevenire la cancellazione accidentale delle immagini importanti registrate su una scheda.

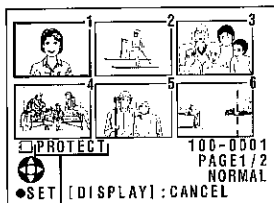
1 Nella modalità di riproduzione da scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "PROTECT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



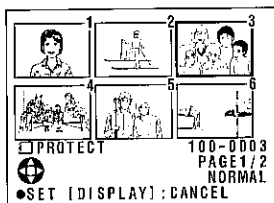
3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- Compare l'indicatore PROTECT.



Indicatore PROTECT

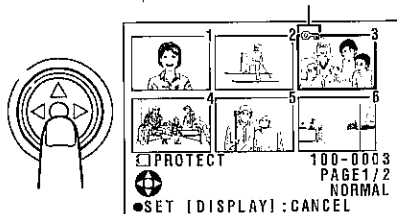
4 Premere $\triangleleft$, $\triangleright$, ∇ o Δ per selezionare l'immagine che si desidera proteggere dalla cancellazione.



5 Premere il centro del tasto di funzionamento per impostare la protezione dalla cancellazione.

- Compare l'indicatore

Indicatore di protezione dalla cancellazione



- Se si desidera proteggere un'altra immagine, ripetere i punti 4 e 5.

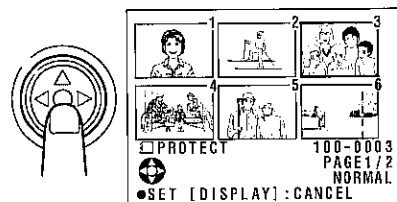
6 Premere il tasto DISPLAY per concludere l'impostazione.

Annullamento dell'impostazione di protezione

1 Al punto 4 sopra, selezionare l'immagine che si desidera proteggere dalla cancellazione.

2 Premere il centro del tasto di funzionamento per annullare la protezione.

- L'indicatore scompare.



3 Premere il tasto DISPLAY per concludere l'impostazione.

Nota:

- Formattando una scheda, tutte le immagini memorizzate vengono cancellate, comprese quelle protette dalla cancellazione.

Cancellazione delle immagini memorizzate

Modalità disponibile:
Riproduzione scheda

Cancellazione di un'immagine memorizzata

Le immagini che non interessano possono essere cancellate dalla scheda per liberare spazio di memoria per nuove immagini.

Nota:

- Le immagini cancellate non possono essere recuperate. Prima di eseguire la procedura descritta nel seguito, verificare se si desidera o meno cancellare le immagini.

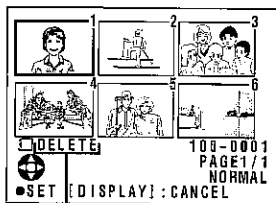
1 Nella modalità di riproduzione da scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "DELETE ONE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



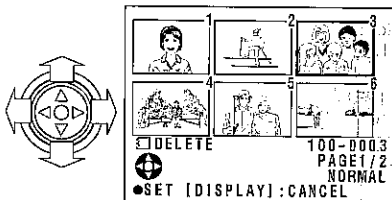
3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- Compare l'indicatore DELETE.



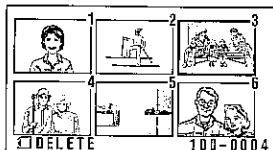
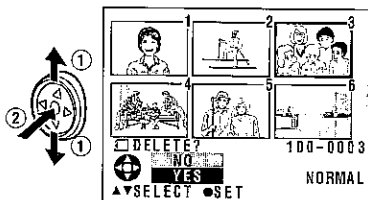
Indicatore DELETE

4 Premere $\triangleleft$, $\triangleright$, ∇ o Δ per selezionare l'immagine che si desidera cancellare.



5 Premere il centro del tasto di funzionamento per impostare l'immagine.

6 Premere ∇ o Δ per selezionare "YES", quindi premere il centro del tasto di funzionamento per cancellare l'immagine.



- Per annullare l'impostazione, selezionare "NO".
- Se si desidera cancellare un'altra immagine, ripetere i punti da 4 a 6.

7 Premere il tasto DISPLAY per concludere l'impostazione.

Note:

- Non è possibile cancellare le immagini protette. A questo scopo occorre prima annullare l'impostazione di protezione (vedere pagina 77).
- Non spegnere l'unità mentre è in corso la cancellazione di un'immagine.

Cancellazione di tutte le immagini memorizzate

È possibile cancellare con una sola operazione tutte le immagini memorizzate.

Note:

- Le immagini cancellate non possono essere recuperate. Prima di eseguire la procedura descritta nel seguito, verificare se si desidera o meno cancellare le immagini.
- Se si desidera conservare alcune delle immagini presenti sulla scheda, proteggerle preventivamente dalla cancellazione (vedere pagina 77), quindi eseguire la procedura illustrata di seguito.

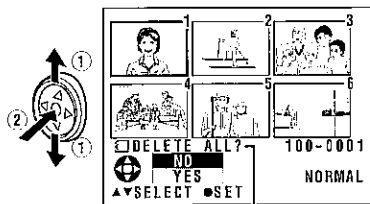
1 Nella modalità di riproduzione da scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.

2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "DELETE ALL", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- Compare l'indicatore DELETE ALL?.



Indicatore DELETE ALL?

4 Premere ∇ o Δ per selezionare "YES", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- Per annullare l'impostazione, selezionare "NO".

5 Premere il tasto DISPLAY per concludere l'impostazione.

Note:

- Non è possibile cancellare le immagini protette. A questo scopo occorre prima annullare l'impostazione di protezione (vedere pagina 77).
- Se si è assegnato un ordine di stampa alle immagini protette dalla cancellazione, eseguendo la procedura illustrata sopra l'ordine di stampa viene annullato (ma la protezione dalla cancellazione no).
- La cancellazione di tutte le immagini da una scheda può richiedere alcuni secondi.
- Non spegnere l'unità mentre è in corso la cancellazione delle immagini.

Ordine di stampa

Modalità disponibile:

Riproduzione scheda

La funzione ordine di stampa permette di aggiungere alle fotografie registrate su una scheda le informazioni dette DPOF.

Informazioni relative a DPOF

La sigla DPOF (Formato di ordine di stampa digitale) definisce le informazioni di stampa e il numero relativi a ciascuna immagine presente sulle schede di memoria. Entro breve vi sarà la possibilità di stampare facilmente le fotografie mediante stampanti compatibili con lo standard DPOF o di ordinare copie delle fotografie presso il proprio laboratorio di fiducia.

Nota:

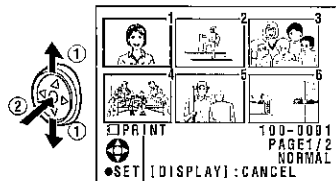
- Le immagini possono venire stampate anche se non è stato assegnato un ordine di stampa.

Assegnazione di un ordine di stampa a un'immagine

- 1 Nella modalità di riproduzione da scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Selezionare "MENU", quindi "EXECUTE" usando il tasto di funzionamento (vedere pagina 32).
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare $\square$, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "PRI. ORDER", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

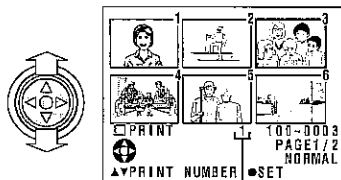


- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "PRI. SELECT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - Comparire l'indicatore PRINT.



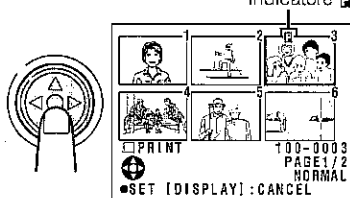
Indicatore PRINT

- 6 Premere $\leftarrow$, $\rightarrow$, ∇ o Δ per selezionare l'immagine cui si desidera assegnare un ordine di stampa.
- 7 Premere il centro del tasto di funzionamento, quindi premere ∇ o Δ per selezionare il numero di stampe.
 - Per il numero di stampe è possibile impostare un valore compreso fra 1 e 99.



Numero di stampe

- 8 Premere il centro del tasto di funzionamento per impostare l'ordine di stampa.
 - Comparire l'indicatore $\square$.

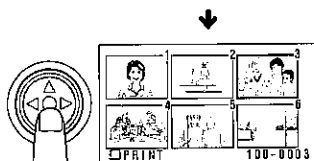
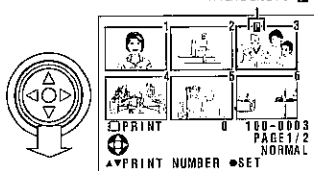


Indicatore $\square$

- Se si desidera assegnare un altro ordine di stampa, ripetere i passi da 6 a 8.
- 9 Premere il tasto DISPLAY per concludere l'impostazione.

Annullamento dell'ordine di stampa di un'immagine

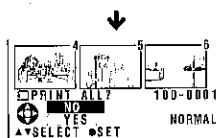
- 1 Selezionare l'immagine da cancellare nell'ordine di stampa al punto 6 sopra, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 2 Premere ∇ per selezionare "0", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - L'indicatore $\square$ scompare. Indicatore $\square$



- 3 Premere il tasto DISPLAY per concludere l'impostazione.

Assegnazione di un ordine di stampa a tutte le immagini

- 1 Eseguire i punti da 1 a 4 descritti alla voce "Assegnazione di un ordine di stampa a un'immagine".
- 2 Premere ∇ o Δ per selezionare "PRI. ALL", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



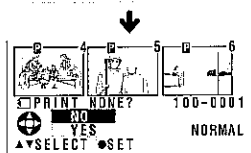
Nota:

- Un indicatore di avvertimento appare quando l'ordine di stampa è impostato su più di 999 immagini. Per eliminare l'indicatore di avvertimento, premere il tasto di funzionamento.

- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "YES", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - Gli indicatori $\square$ appaiono e ciascuna immagine è impostata per 1 stampa.
 - Per annullare l'impostazione, selezionare "NO".

Annullamento dell'ordine di stampa di tutte le immagini

- 1 Eseguire i punti da 1 a 4 descritti alla voce "Assegnazione di un ordine di stampa a un'immagine".
- 2 Premere ∇ o Δ per selezionare "PRI. NONE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento per cancellare l'ordine di stampa per tutte le immagini.



- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "YES", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - Gli indicatori $\square$ vengono disattivati.
 - Per annullare l'impostazione, selezionare "NO".

Trasferimento su computer dei dati presenti sulla scheda

Il cavo USB in dotazione permette di trasferire su computer le fotografie.

Requisiti di sistema

- Sistemi operativi
 - Microsoft Windows® XP Home Edition/Professional
 - Microsoft Windows® 2000 Professional
 - Microsoft Windows® Me
 - Microsoft Windows® 98 Second Edition
 - Microsoft Windows® 98
- Terminale USB
- Lettore di CD-ROM (per l'installazione del driver)
- Mouse o altro dispositivo di puntamento

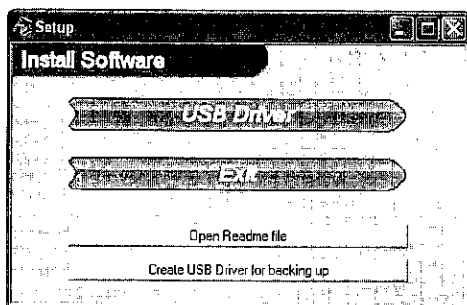
Nota:

- Il driver USB non è compatibile con i sistemi operativi Macintosh.

Installazione del driver USB

Per installare il driver USB in Windows® XP o Windows® 2000, si deve eseguire il log in come amministratore del sistema.

- 1 Accendere il computer.
 - Non collegare il camcorder al computer con il cavo USB a questo punto.
- 2 Inserire il CD-ROM in dotazione che contiene il driver USB nell'unità CD-ROM.
 - La schermata Setup appare automaticamente.



- La schermata mostrata per esempio è per Windows® XP.

Nota:

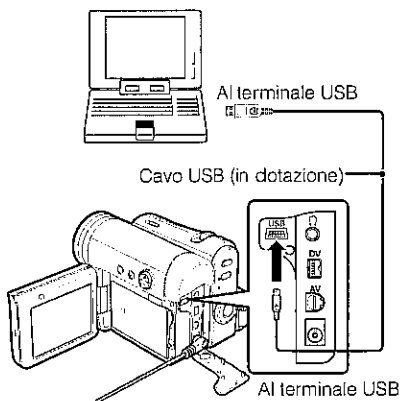
- Se la schermata Setup non appare,
 - ① selezionare "Esegui..." nel menu "start" di Windows®, poi
 - ② digitare "R:\SETUP.EXE" e fare clic sul pulsante "OK".
- Nell'esempio sopra la lettera dell'unità CD-ROM è considerata come "R:". Selezionare in base all'ambiente operativo in uso la lettera corrispondente al lettore.

- 3 Fare clic sul pulsante "USB driver".
 - Appare la schermata Welcome.
- 4 Fare clic sul pulsante "Next".
 - Appare la schermata di informazione.
- 5 Fare clic sul pulsante "Next".
 - L'installazione inizia.
- 6 Verificare il messaggio sullo schermo e quindi fare clic sul pulsante "Finish" per completare l'installazione.

Nota:

- Se il computer offre l'opzione di riavviare, è possibile farlo.

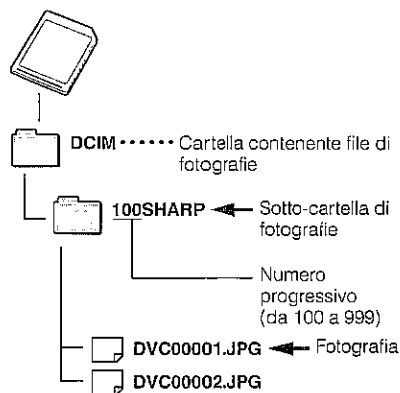
- 7 Inserire nel camcorder una scheda che contiene fermi immagine.
- 8 Collegare il camcorder al computer mediante il cavo USB in dotazione, come mostrato sotto.
 - In caso di impiego prolungato, si consiglia di utilizzare come sorgente di alimentazione l'adattatore CA.



- 9 Portare il commutatore di selezione del supporto nella posizione .
- 10 Tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione .
 - Il computer riconosce automaticamente il camcorder.

Cartelle delle fotografie e nome dei file

Fare doppio clic sull'icona Risorse del computer sul computer e trovare il nuovo drive chiamato "Disco rimovibile (F:)" (o altra lettera di drive, a seconda della configurazione del computer). I fermi immagine registrati usando il camcorder sono memorizzati in file e sulla scheda come indicato sotto.



Nota:

- Se si copiano su una scheda dati incompatibili con questo camcorder, esso non è in grado di riconoscerli.

Precauzioni relative al trasferimento dei dati

Durante il trasferimento dei dati, l'indicatore di trasferimento si sposta. Non eseguire le seguenti operazioni:

- Scollegare il cavo USB
- Accendere/spegnere l'unità
- Spegnere o mettere in attesa il computer
- Estrazione della scheda

Indicatore di trasferimento



Nota:

- In caso di errori di trasferimento dei dati, scollegare e ricollegare il cavo USB oppure portare l'interruttore accensione su OFF e poi nuovamente su

Scollegamento del cavo USB

Windows Me/2000/XP

- Chiudere Explorer o qualsiasi altra applicazione aperta.
- Fare clic sull'icona "Rimozione sicura dell'hardware" (o "Scollegare o rimuovere una periferica hardware") che appare sulla barra del compiti e selezionare un disco fisso appropriato da fermare.
- Dopo che è apparso il messaggio "È possibile rimuovere l'hardware", scollegare il cavo USB.

Nota:

- Vedere la guida di Windows per dettagli sul procedimento di scollegamento del cavo USB.

Windows 98

- Chiudere Explorer o qualsiasi altra applicazione aperta.
- Quando i dati non sono in fase di trasferimento (l'indicatore sul display LCD rimane fermo), fare clic con il tasto destro sull'icona del drive, che appare nella finestra di Explorer, per espellere il disco. Poi scollegare il cavo USB.

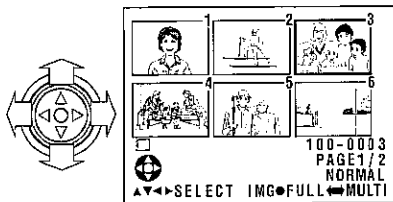
Visionamento in sequenza

Modalità disponibile:

Riproduzione scheda

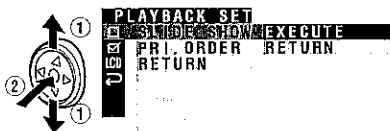
Le fotografie registrate su una scheda possono venire visionate in sequenza in modo automatico ad intervalli di 5 secondi. Questa possibilità risulta utile quando si desidera accertarsi dei dati registrati su una scheda.

- 1 Portare il camcorder nella modalità di riproduzione da scheda.
- 2 Premere $\triangleleft$, $\triangleright$, ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare l'immagine da cui si desidera iniziare il visionamento in sequenza.



- 3 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare $\square$, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 7 Premere ∇ o Δ per selezionare "SLIDE SHOW", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 8 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - Le immagini registrate vengono visualizzate una dopo l'altra a schermo intero nell'ordine di registrazione, a partire da quella selezionata al punto 2.



- Quando tutte le immagini presenti sulla scheda sono state visualizzate una volta, il visionamento in sequenza si arresta automaticamente.
- 9 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Arresto del visionamento in sequenza

Durante il visionamento in sequenza, premere il centro del tasto di funzionamento.

Regolazioni dell'immagine/della retroilluminazione

Modalità disponibili:

Tutte le modalità

Se l'immagine risulta difficile da vedere a causa dell'illuminazione ambiente o di altri fattori, regolare le impostazioni dell'immagine sul monitor.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

Regolazione delle immagini

- 1 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare LCD, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "LCD BRIGHT", "LCD COLOUR" o "VF BRIGHT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 6 Premere $\triangleleft$ o $\triangleright$ per regolare la voce sull'impostazione desiderata, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

LCD BRIGHT - [|||||] +
Più scuro $\longleftrightarrow$ Più luminoso

LCD COLOUR - [|||||] +
Riduzione $\longleftrightarrow$ Aumento

VF BRIGHT - [|||||] +
Più scuro $\longleftrightarrow$ Più luminoso

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Note:

- Quando si effettua la regolazione del colore, è possibile che l'immagine visualizzata sul monitor con display a cristalli liquidi differisca da quella effettivamente registrata. Non cambiare l'impostazione del colore, a meno che ciò non si renda assolutamente necessario. (Questa regolazione influisce soltanto sulla visualizzazione delle immagini sul monitor, non sulle immagini registrate.)
- Selezionando "VF BRIGHT" il mirino si attiva.

Regolazione della retroilluminazione

- 1 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare LCD, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "BACKLIGHT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "NORMAL" o "BRIGHT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

BACKLIGHT BRIGHT

NORMAL: Per riprese al chiuso o in condizioni di illuminazione moderata.

BRIGHT: Per riprese all'aperto in condizioni di illuminazione intensa, come ad esempio in piena luce diurna.

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Disattivazione del segnale acustico di conferma

Modalità disponibili:

Tutte le modalità

Vengono emessi segnali acustici di conferma quando si porta su acceso o su spento l'interruttore di accensione, quando si preme il tasto di avvio/arresto, o quando si eseguono altre operazioni specifiche. Per disattivare i segnali acustici di conferma utilizzare la procedura descritta di seguito.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- 1 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 1, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "BEEP", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "OFF", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

BEEP OFF

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Nota:

- Se si seleziona "OFF", il segnale acustico di conferma della messa a fuoco nella modalità di registrazione su scheda viene disattivato.

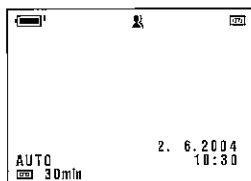
Selezione della lingua per le indicazioni di informazione

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Questo camcorder permette di scegliere tra inglese, tedesco o francese come lingua per le indicazioni di informazione.

Indicazioni di informazione



- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- 1 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 1, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "LANGUAGE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

SPRACHE DEUTSCH

- 7 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.
 - Le indicazioni di informazione appaiono nella lingua selezionata quando gli indicatori sullo schermo sono attivati.

Ritorno ai valori preimpostati di fabbrica del camcorder

Modalità disponibili:

Tutte le modalità

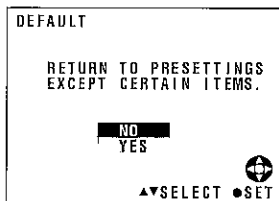
Il camcorder può essere riportato ai valori preimpostati di fabbrica con una sola operazione.

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- 1 Premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 2 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 3 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare ☒ 1, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare "DEFAULT", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.



- 7 Premere ∇ o Δ per selezionare "YES", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
 - Per annullare l'impostazione, selezionare "NO".
- 8 Premere il tasto DISPLAY per eliminare la schermata di menu.

Nota:

- Anche se si eseguono i punti sopra, le impostazioni dell'orologio e della lingua rimangono in memoria.

Modalità dimostrativa

Modalità disponibili:

Registrazione nastro, Registrazione scheda

Nella modalità dimostrativa è possibile seguire una breve dimostrazione delle funzioni speciali del camcorder. Se quando si accende il camcorder per la prima volta compare sullo schermo la dimostrazione, per utilizzare il camcorder annullare la modalità dimostrazione.

Visione

- Le schermate di esempio illustrate sono per la modalità di registrazione su nastro.

- 1 Rimuovere la cassetta mini DV dal camcorder (vedere pagina 10).
- 2 Nella modalità di registrazione su nastro o registrazione su scheda, premere il tasto DISPLAY fino a che appare la schermata di modalità.
- 3 Premere ∇ o Δ del tasto di funzionamento per selezionare "MENU", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 4 Premere ∇ o Δ per selezionare "EXECUTE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 5 Premere ∇ o Δ per selezionare $\boxtimes$ 1, quindi premere il centro del tasto di funzionamento.
- 6 Premere ∇ o Δ per selezionare "DEMO MODE", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

- 7 Premere ∇ o Δ per selezionare "ON", quindi premere il centro del tasto di funzionamento.

DEMO MODE ON

- 8 Portare l'interruttore di accensione nella posizione OFF, quindi tenere premuto il tasto di bloccaggio e portare l'interruttore di accensione nella posizione $\blacksquare$.
 - Ha inizio la dimostrazione.

Annullamento

- 1 Durante la dimostrazione, premere il centro del tasto di funzionamento per porre in pausa la dimostrazione.
- 2 Eseguire i punti da 3 a 6 di "Visione", quindi selezionare "OFF" al punto 7.

Note:

- La dimostrazione entra in pausa se si preme il centro del tasto di funzionamento. La dimostrazione riprende dall'inizio se non si preme alcun tasto per 60 secondi o si spegne temporaneamente l'unità e successivamente si porta l'interruttore di accensione nella posizione $\blacksquare$.
- La modalità di dimostrazione non si attiva nella registrazione automatica con impugnatura rovesciata.



Informazioni utili

Suggerimenti per riprese migliori

- Disporre il soggetto al centro della scena. Quando si utilizza la messa a fuoco automatica, viene mantenuto a fuoco ciò che si trova al centro della scena.



Disporre il soggetto al centro.



Quando occorre disporre il soggetto fuori centro, utilizzare la messa a fuoco manuale (vedere pagina 52).

- Evitare di riprendere soggetti controluce. I risultati migliori si ottengono quando la sorgente di luce si trova dietro la persona che effettua le riprese.

Quando lo sfondo è più luminoso del soggetto, quest'ultimo diventa spesso troppo scuro. Se si è costretti a effettuare registrazioni in queste condizioni, utilizzare la funzione di compensazione del controluce o regolare il valore di diaframma in modo da migliorare l'immagine (vedere le pagine 34 e 55).



Illuminazione posteriore

Controluce

- Prima di effettuare una zoomata, individuare il modo migliore di inquadrare la ripresa. Oltre a scaricare le batterie più rapidamente, l'uso frequente dello zoom produce immagini poco gradevoli.
- Quando si percepiscono oscillazioni delle immagini durante le riprese con il teleobiettivo in zoom ravvicinato, utilizzare un treppiede o premere il comando zoom motorizzato dal lato W per effettuare uno zoom in allontanamento.

- È preferibile effettuare le panoramiche orizzontali (movimenti laterali) e i cambi di inclinazione (movimenti verticali) in modo lento, per sottolineare l'ampiezza di un panorama o l'altezza di un edificio, e per rendere più gradevole la visione delle scene durante la riproduzione.
- Per soggetti in movimento rapido, utilizzare l'impostazione a grandangolo.

Nota:

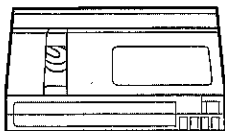
- Quando si utilizzano frequenti operazioni di zoom o panoramica, la messa a fuoco può richiedere un tempo più lungo.

Riguardo PRINT Image Matching II

Questo prodotto supporta PRINT Image Matching II. Quando usate in combinazione, le fotocamera digitali, stampanti e applicazioni software abilitate per PRINT Image Matching II aiutano i fotografi a produrre immagini più fedeli alle loro intenzioni.

PRINT Image Matching è un marchio di Seiko Epson Corporation.

Cassette mini DV

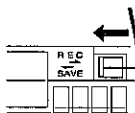


Precauzioni per l'uso delle cassette mini DV

- Utilizzare esclusivamente cassette mini DV con il marchio **Mini DV**.
- Questo camcorder è in grado di eseguire operazioni di registrazione e riproduzione servendosi di cassette mini DV dotate di memoria su cassetta, ma non è in grado di registrare su tale memoria o di riprodurre il contenuto.
- Per effettuare registrazioni nella modalità LP, utilizzare cassette mini DV la cui etichetta indica che esse sono adatte per la modalità LP.
- Non inserire alcun oggetto nei fori presenti sul fondo delle cassette mini DV, e non ostruirli in alcun modo.
- Evitare di collocare le cassette mini DV in punti nei quali possano depositarsi polvere o muffa.
- Non collocare le cassette mini DV vicino a sorgenti magnetiche come gli orologi elettrici o a dispositivi magnetici, poiché ciò può influire negativamente sulle informazioni registrate.
- Quando si riutilizza una cassetta mini DV, il materiale registrato in precedenza viene automaticamente cancellato.
- Le cassette mini DV non funzionano se vengono inserite nel verso sbagliato.
- Evitare di inserire ed estrarre ripetutamente le cassette mini DV senza azionare il nastro, poiché ciò può provocare disomogeneità di avvolgimento del nastro, danneggiandolo.
- Non collocare le cassette mini DV sotto i raggi diretti del sole, presso sorgenti di calore intenso o in punti nei quali è presente una quantità eccessiva di vapore.
- Conservare le cassette mini DV nella loro custodia, disponendole in posizione verticale.
- Se il nastro non è avvolto nel modo corretto, riavvolgerlo.
- Non sottoporre le cassette mini DV a cadute o a urti violenti.

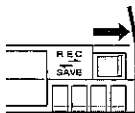
Protezione delle registrazioni dalla cancellazione accidentale

Fare scorrere nella posizione "SAVE" la linguetta di protezione presente sul lato posteriore della cassetta mini DV.



Linguetta di protezione dalla cancellazione

Per effettuare una registrazione su un nastro già utilizzato per altre registrazioni, fare scorrere la linguetta di protezione nella posizione "REC".



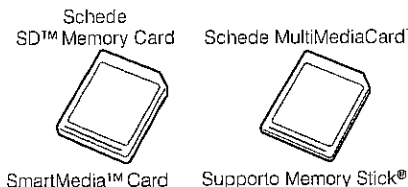
Protezione del copyright

Il videoregistratore digitale è dotato di funzioni di registrazione e di riproduzione molto superiori a quelle del videoregistratore analogico tradizionale e per proteggere il copyright del software video digitale, è stato creato un sistema per la gestione del copyright. Su questo camcorder possono essere riprodotte alcune registrazioni video digitali con segnali di protezione del copyright preregistrati. Se si riproduce una registrazione video digitale dotata di segnale di protezione del copyright su un apparecchio video dotato di un terminale DV e si tenta di registrare una copia del software su questo camcorder, sullo schermo viene visualizzato il messaggio "COPYRIGHT PROTECTED." ("PROTETTO DA COPYRIGHT.") e la registrazione viene disabilitata.

Questo prodotto incorpora una tecnologia di protezione del copyright protetta da rivendicazioni di metodo di determinati brevetti degli Stati Uniti e da altri diritti di proprietà intellettuale appartenenti a Macrovision Corporation e ad altri titolari. L'impiego di tale tecnologia di protezione del copyright è soggetto ad autorizzazione da parte di Macrovision Corporation, ed è inteso esclusivamente per impieghi privati e di visualizzazione limitata, salvo diversa autorizzazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la progettazione a ritroso o lo smontaggio.

Schede SD™ Memory Card e MultiMediaCard™

Le schede SD (Secure Digital) Memory Card and MultiMediaCard sono supporti di memorizzazione piccoli, leggeri e flessibili usati in varie applicazioni portatili. Sono una delle più piccole soluzioni di memoria disponibili in commercio. Questo camcorder impiega schede SD Memory Card o MultiMediaCard. Non può utilizzare schede SmartMedia™ o Memory Stick®.



- Una scheda SD Memory Card dispone di caratteristiche più avanzate rispetto ad una MultiMediaCard, inclusa la sicurezza crittografica per dati protetti da copyright e un interruttore meccanico di protezione dalla scrittura.
- Il vano per le schede di questo camcorder è compatibile con schede SD Memory Card o MultiMediaCard.
- Le schede SD Memory Card e MultiMediaCard sono compatibili tra loro. I dati registrati su una possono essere facilmente trasferiti all'altra.

Nota:

- È stato verificato che questo camcorder funziona correttamente con i seguenti tipi di scheda di memoria.
 - SD Memory Card: non superiore a 128 MB
 - MultiMediaCard: non superiore a 64 MB

Cura delle schede rimovibili

Di seguito riportiamo alcune precauzioni per assicurare una lunga durata e perfette prestazioni delle schede SD Memory Card (SDMC) o MultiMediaCard (MMC). Le informazioni specifiche per un tipo di scheda sono indicate dall'acronimo della scheda (SDMC o MMC).

Precauzioni

- Assicurarsi di inserire la scheda con l'orientamento corretto. Non tentare di inserire la scheda forzatamente.
- Riporre la scheda nella sua custodia di plastica antistatica quando non se ne fa uso.
- Non smontare o modificare le schede.
- Non urtare, curvare o lasciar cadere la scheda.
- Non lasciare che la scheda si bagni.
- Non staccare l'etichetta dalle schede.
- Non incollare alle schede etichette o adesivi di altro genere.
- Non esporre a fonti di calore elevato (p.es. luce solare, impianti di riscaldamento).
- Non riporre in luoghi molto umidi o polverosi.
- Non riporre in luoghi esposti a gas corrosivi.
- Non usare in luoghi esposti a forte elettromagnetismo.

Protezione delle immagini

- Spostare l'interruttore di protezione dalla scrittura sull'esterno della scheda per proteggere le immagini. (SDMC)
- Non spegnere alcun dispositivo durante il trasferimento di dati, perché tale azione può distruggere i dati.
- Copiare spesso i dati di immagine su disco fisso o altro supporto di memorizzazione permanente.
- Ricordare che la formattazione cancella tutti i dati di immagine memorizzati sulla scheda.

Nota:

- Sharp Corporation non si assume responsabilità per dati persi a causa di un maneggio improprio del supporto di memorizzazione.

Pulizia

- Fare attenzione ad evitare che sporco e unto della pelle si accumulino sui contatti della scheda.
- Fare attenzione all'elettricità statica, che può cancellare improvvisamente i dati.
- Se si nota sporco o elettricità statica, pulire la scheda con un panno morbido assoluto.

Condensa

- Fare attenzione a che non si formi condensa sulla superficie della scheda, perché può causare problemi di funzionamento.
- Se si notano goccioline d'acqua sulla scheda, attendere che evaporino e si asciugino naturalmente.

Pacco batteria

Questo camcorder utilizza un pacco batteria agli ioni di litio.

Ricarica

- Caricare sempre il pacco batteria subito (o al massimo un giorno) prima dell'uso. Anche se viene riposto in condizioni di ricarica completa, il pacco batteria si scarica da solo in modo graduale.
- Ricaricare il pacco batteria a temperature comprese fra 10°C e 30°C.
- Ricaricare completamente il pacco batteria. L'impiego di un pacco batteria con una carica insufficiente riduce il tempo effettivo di utilizzo.
- Non occorre effettuare operazioni di rinfresco (scarica prima della ricarica).

Uso

- Per risparmiare l'energia della batteria, accertarsi di avere spento il camcorder quando non lo si utilizza.
- Il consumo della batteria varia in funzione delle condizioni di utilizzo. Effettuando le registrazioni a bassa temperatura e con un numero elevato di operazioni di avvio, arresto e zoom, il tempo effettivo di registrazione si riduce.
- L'uso di un pacco batteria parzialmente scarico può causare interruzioni dell'alimentazione durante il funzionamento del camcorder. Utilizzare sempre pacchi batteria completamente carichi, per proteggere sia l'unità, sia il pacco batteria.
- Si consiglia di tenere a disposizione un numero di pacchi batteria sufficiente per gestire un tempo di registrazione doppio o triplo di quello previsto. Per indicazioni sui tempi approssimativi di registrazione effettiva dei pacchi batteria, vedere pagina 22.

Anche quando il camcorder è spento, vi è un certo consumo di energia della batteria. Se si prevede di non utilizzare il camcorder entro breve, rimuovere il pacco batteria (vedere pagina 7).

Nota:

- Utilizzare esclusivamente i pacchi batteria SHARP BT-L226, progettati appositamente per l'uso con questo camcorder.

Conservazione

- Conservare i pacchi batteria in condizioni completamente scariche.
- Conservare i pacchi batteria in luoghi freschi e asciutti.
- Quando si ripone il pacco batteria, inserirlo nella custodia protettiva originale.

Note:

- Una manipolazione impropria del pacco batteria può comportare rischi di incendio o scoppio. Prestare la massima attenzione alle seguenti avvertenze:
 - Non permettere che oggetti metallici vengano a contatto con i terminali, poiché ciò può causare corto circuiti.
 - Non smontare o riparare personalmente il pacco batteria.
 - Non utilizzare apparecchiature di ricarica diverse da quelle progettate appositamente per l'uso con questi pacchi batteria.
 - Non lasciare i pacchi batteria sotto i raggi diretti del sole o in punti eccessivamente caldi (oltre 60°C), come il cruscotto dell'auto.
 - Non esporre i pacchi batteria all'umidità o all'acqua.
 - Non lasciare cadere i pacchi batteria e non sottoporli a forze notevoli.
 - Tenere i pacchi batteria fuori dalla portata dei bambini.
 - Smaltire rapidamente i pacchi batteria usati, ma non gettarli nel fuoco.
- Quando il pacco batteria non è in uso, inserire il coperchio per proteggere i terminali.
- Durante la ricarica e l'uso, i pacchi batteria si riscaldano. Ciò non è indice di alcun guasto.
- I pacchi batteria hanno una durata utile limitata. Se il periodo di utilizzo si riduce in misura sensibile anche con un livello di carica normale, il pacco batteria ha raggiunto il termine della durata utile e deve essere sostituito con un pacco batteria nuovo.
- Se i terminali del pacco batteria sono sporchi, strofinarli con un panno morbido e asciutto.

Prolungamento della durata del pacco batteria

Anche quando il pacco batterie non viene utilizzato, la sua capacità diminuisce gradualmente nel tempo. Per limitare tale fenomeno, si consiglia di eseguire la seguente procedura almeno una volta ogni sei mesi:

1. Caricare il pacco batteria fino a che l'indicatore POWER/CHARGE (RED) si spegne.
2. Fissare il pacco batteria al camcorder, e portare l'interruttore di accensione su  senza inserire una cassetta. Lasciare scaricare completamente la batteria lasciando acceso il camcorder fino a quando esso si spegne automaticamente.
3. Rimuovere il pacco batteria e conservarlo a una temperatura compresa fra 10°C e 20°C.

Adattatore CA

- Se lo si utilizza l'adattatore CA vicino a una radio, esso può interferire con la ricezione dei segnali.
- Impedire che all'interno dell'adattatore penetrino sostanze infiammabili, liquidi e oggetti metallici.
- L'adattatore è un'unità sigillata. Non tentare di aprirla o di modificarla.
- Non danneggiare, non lasciare cadere e non sottoporre a vibrazioni l'adattatore.
- Non lasciare l'adattatore sotto i raggi diretti del sole.
- Evitare di utilizzare l'adattatore in luoghi umidi o molto caldi.

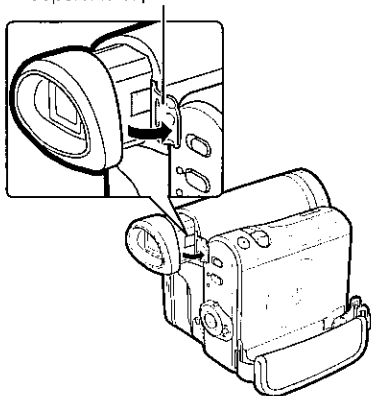
Sostituzione della lampadina a fluorescenza

Per illuminare posteriormente il monitor con display a cristalli liquidi, questo camcorder utilizza una lampadina a fluorescenza. Se il monitor diventa scuro o visibile con difficoltà, è possibile che occorra sostituire la lampadina a fluorescenza. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica SHARP o al proprio rivenditore di fiducia.

Pulizia

- L'involucro del camcorder comprende molti componenti di plastica. Non utilizzare solventi, benzina o altri detergenti chimici energici, poiché essi potrebbero scolorire e danneggiare l'involucro.
- Pulire l'involucro con un panno morbido e asciutto. Se l'involucro è particolarmente sporco, strofinarlo con un panno ben strizzato e umidito con un detergente neutro diluito, quindi strofinarlo nuovamente con un panno morbido e asciutto.
- Utilizzare un panno morbido per togliere i segni delle dita e altre macchie dallo schermo a cristalli liquidi.
- Per la pulizia dell'obiettivo utilizzare un panno morbido, oppure aria compressa e fazzoletti di carta per la pulizia degli obiettivi fotografici.
- Estrarre il mirino e aprire il coperchio di pulizia della finestrella come indicato in modo da poter pulire l'interno del mirino con un soffietto per fotocamera.

Coperchio di pulizia della finestrella



Nota:

- Dopo la pulizia, chiudere saldamente il coperchio di pulizia della finestrella. Se si chiude il mirino con il coperchio di pulizia della finestrella aperto, possono essere causati problemi di funzionamento.

Uso del camcorder all'estero

Lo standard dei segnali televisivi e la tensione di alimentazione variano in misura notevole da un paese all'altro. Quando si è all'estero, consultare le sezioni che seguono prima di utilizzare l'adattatore CA o di collegare il camcorder a un televisore.

Adattatore CA (accessorio in dotazione)

L'adattatore CA fornito in dotazione è compatibile con sistemi elettrici a 50 Hz e 60 Hz con tensioni comprese fra 110 V e 240 V CA.

Standard dei segnali televisivi

Ovunque ci si trovi, è sempre possibile visionare i video servendosi dello schermo del monitor con display a cristalli liquidi. Se si desidera vedere le immagini sullo schermo di un televisore, tuttavia, questo deve essere compatibile con il sistema PAL, utilizzato nelle seguenti aree geografiche: Germania, Regno Unito, Irlanda, Svezia, Danimarca, Austria, Belgio, Svizzera, Italia, Spagna, Olanda, Finlandia, Portogallo, Norvegia, Hong Kong, Thailandia, Australia, Nuova Zelanda, Singapore, Kuwait, Cina, ecc.

Soluzione di problemi

Prima di richiedere interventi di assistenza tecnica, prendere in esame la seguente tabella di guida alla soluzione dei problemi di funzionamento.

	Sintomo	Possibile causa	Soluzione suggerita
Alimentazione	Assenza di alimentazione.	La sorgente di alimentazione non è collegata nel modo corretto.	Collegare la sorgente di alimentazione nel modo corretto (pagine 6, 9).
		Il pacco batteria non è carico.	Caricare a sufficienza il pacco batteria (pagina 8).
		Nel camcorder è presente della condensa.	Attendere che la condensa si sia asciugata (pagina vii).
		È attiva una funzione di sicurezza.	Portare l'interruttore di accensione nella posizione OFF e rimuovere il pacco batteria, quindi attendere 2 secondi, e infine installare nuovamente il pacco batteria e accendere l'unità (pagine 6, 7).
Modalità di registrazione	Il tasto di avvio/arresto non funziona.	La linguetta di protezione dalla cancellazione della video cassetta è aperta.	Chiudere la linguetta o utilizzare un cassetta nuova (pagina 92).
	L'unità si spegne improvvisamente.	Il camcorder è rimasto nella modalità di attesa di registrazione per 5 minuti nella modalità di registrazione su nastro.	Regolare l'interruttore di accensione su OFF e quindi di nuovo sulla modalità di registrazione.
	La messa a fuoco automatica non funziona.	È selezionata la messa a fuoco manuale.	Impostare la modalità di messa a fuoco automatica (pagina 53).
		Si è utilizzato lo zoom su un soggetto vicino.	Effettuare uno zoom in allontanamento dal soggetto (pagina 23).
		Il soggetto presenta un contrasto di luminosità molto ridotto o numerose strisce orizzontali o verticali.	Effettuare manualmente la messa a fuoco (pagina 52).
	I soggetti luminosi provocano la comparsa di linee verticali.	Questo fenomeno si verifica quando si riprendono soggetti con un forte contrasto rispetto allo sfondo, e non indica alcun guasto.	—
	La visualizzazione cambia automaticamente nella modalità di registrazione su nastro.	Il camcorder si trova nella modalità dimostrativa.	Alla voce DEMO MODE del menu, impostare "OFF" (pagina 90).

Modalità di riproduzione	Sintomo	Possibile causa	Soluzione suggerita
	Sul televisore collegato al camcorder non compare alcuna immagine.	Non è stata effettuata nel modo corretto la selezione del canale di ingresso video del televisore o del canale televisivo.	Selezionare nel modo corretto il canale di ingresso video o il canale televisivo (pagina 30).
		Il cavo audio/video/S-video non è collegato nel modo corretto.	Collegare nel modo corretto il cavo audio/video/S-video (pagina 30).
	Sullo schermo del camcorder non viene visualizzata nessuna immagine da sorgente esterna.	Il cavo DV o cavo audio/video/S-video non è collegato nel modo corretto.	Collegare il cavo DV o cavo audio/video/S-video nel modo corretto (pagine 63, 64, 68).
		Il collegamento del cavo non corrisponde all'impostazione di menu S-VIDEO IN.	Impostare la voce di menu S-VIDEO IN su "ON" per il collegamento S-video o su "OFF" per il collegamento video (pagina 65).
	Non si riesce a riavvolgere, o a fare avanzare, rapidamente il nastro.	Posizione all'inizio o alla fine del nastro.	Riavvolgere o fare avanzare rapidamente il nastro fino al punto desiderato (pagina 27).
		Uso della cassetta di pulizia	La cassetta di pulizia si riavvolge automaticamente dopo che è finita la pulizia (pagina viii).
	Le immagini presentano disturbi video.	Le testine video sono sporche.	Richiedere l'assistenza tecnica o utilizzare un nastro per la pulizia delle testine video disponibile in commercio (pagina viii).
		Il nastro è vecchio o usurato.	Utilizzare una cassetta nuova.
	Nessun suono.	Uso di un nastro registrato a 12 bit con la voce di menu AUDIO regolata su "AUDIO 2".	Regolare la voce di menu AUDIO su "AUDIO 1" o "AUDIO 1+2" (pagina 62).
	Il nastro non funziona.	L'interruttore di accensione è regolato sul modo di registrazione.	Regolare l'interruttore di accensione sulla modalità di riproduzione (pagina 21).
		Il commutatore di selezione del supporto è regolato sulla modalità scheda.	Regolare il commutatore di selezione del supporto sulla modalità nastro (pagina 21).
		Il pacco batteria è scarico.	Caricare il pacco batteria o sostituirlo con un altro completamente carico (pagine 6-8).
	I fermi immagine nella modalità scheda sono capovolti a 180°.	Le immagini sono state registrate con la registrazione automatica a impugnatura rovesciata.	Trasferire i dati al computer (pagine 82-84) e ruotare le immagini di altri 180° usando software di editing reperibile in commercio.
	Le immagini in movimento sono capovolte a 180°.	Registrazione automatica non corretta.	Attivare la riproduzione a inversione (pagina 50).

Modalità scheda	Sintomo	Possibile causa	Soluzione suggerita
	Non si riesce a cancellare un'immagine presente su una scheda.	L'immagine è protetta dalla cancellazione.	Annullare l'impostazione di protezione (pagina 77).
	Non si riesce a formattare una scheda.	-----	Mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia per un consiglio.
Indicazioni generati	Il pacco batteria si scarica subito.	Uso del camcorder in un ambiente molto freddo.	Riscaldare il pacco batteria, per esempio tenendolo in tasca, appena prima dell'uso.
		Il pacco batteria non è competamente carico.	Caricare a sufficienza il pacco batteria (pagina 8).
	L'orologio è azzerato.	La batteria al litio non è inserita correttamente.	Installare correttamente la batteria al litio (pagina 12).
		La batteria al litio è scarica.	Sostituirla con una batteria al litio nuova (pagina 12).
	La cassetta non fuoriesce.	La sorgente di alimentazione non è collegata nel modo corretto.	Collegare la sorgente di alimentazione nel modo corretto (pagine 6, 9).
		Il pacco batteria non è carico.	Caricare a sufficienza il pacco batteria (pagina 8).
		Il camcorder sta registrando.	Arrestare il nastro e tentare nuovamente (pagina 22).
	Sul monitor non è presente alcuna immagine.	La retroilluminazione di fondo è stata spenta.	Accendere la retroilluminazione di fondo (pagina 24).
		La lampada fluorescente è bruciata.	Richiedere l'assistenza tecnica.
	L'immagine del mirino è visibile con difficoltà.	La regolazione diottrica non è stata effettuata nel modo corretto.	Effettuare la regolazione diottrica (pagina 18).
		Le regolazioni delle immagini non sono state effettuate nel modo corretto.	Regolare l'immagine (pagina 86).
	Le immagini visualizzate sul monitor sono visibili con difficoltà.	Le regolazioni delle immagini non sono state effettuate nel modo corretto.	Regolare l'immagine (pagina 86).
	Durante la ricarica del pacco batteria, l'indicatore POWER/CHARGE (RED) lampeggia in rosso.	È possibile che l'adattatore CA o il pacco batteria presentino un problema di funzionamento.	Richiedere l'assistenza tecnica.
	Non si riesce ad effettuare l'ediling con il videoregistratore collegato.	Il cavo audio/video/S-video non è collegato nel modo corretto.	Collegare il cavo audio/video/S-video in modo corretto (pagina 63).

Indicazioni generati	Sintomo	Possibile causa	Soluzione suggerita
	Il telecomando non funziona.	Per la voce REMOTE del menu è impostato "OFF".	Per la voce REMOTE del menu impostare "ON" (pagina 46).
		La batteria del telecomando è esaurita.	Sostituire la batteria del telecomando con una batteria nuova (pagina 13).
		Si sta utilizzando il telecomando a una distanza superiore alla sua portata.	Utilizzare il telecomando entro la sua portata (pagina 46).
		Sul sensore di telecomando presente sul camcorder incide la luce intensa del giorno.	Proteggere il sensore di telecomando dall'esposizione alla luce intensa del giorno (pagina 46).
		Fra il telecomando e il relativo sensore del camcorder sono presenti degli ostacoli.	Rimuovere gli eventuali ostacoli o utilizzare il telecomando da un'angolazione diversa (pagina 46).
	"E007" è visualizzato sullo schermo e non è possibile il funzionamento normale.	Il camcorder può essere danneggiato.	Non estrarre la cassetta e chiamare un tecnico.

Note:

- Questa unità è dotata di un microprocessore, le cui prestazioni possono risentire di eventuali interferenze o disturbi elettrici esterni. In tal caso, spegnere l'unità e scollegarla da tutte le sorgenti di alimentazione, compresa la batteria al litio e così via. Collegare quindi nuovamente le sorgenti di alimentazione per riprendere il funzionamento.
- Se i caratteri visualizzati nel mirino o sul monitor con display a cristalli liquidi presentano problemi di funzionamento, scollegare la sorgente di alimentazione e rimuovere la batteria al litio, quindi collegare nuovamente l'alimentazione, reinserire la batteria al litio e accendere nuovamente l'unità. A questo punto, i caratteri visualizzati sul monitor dovrebbero essere normali. Impostare la data e l'ora, quindi riprendere il funzionamento.

Dati tecnici

Camcorder

Sistema di segnale:	standard PAL
Sistema di registrazione:	2 testine rotanti, a scansione elicoidale
Cassette:	video cassette mini DV per registratori digitali
Tempo di registrazione/riproduzione:	90 minuti (DVM60, modalità LP)
Velocità del nastro:	modalità SP, 18,831 mm/secondo modalità LP, 12,568 mm/secondo
Dispositivo di esplorazione:	sensore di immagini ad accoppiamento di carica (CCD) da 1/4" (6,4 mm, dimensioni effettive pari a 4,5 mm) (con circa 800.000 pixel incluso il nero ottico, pixel effettivi: 414.000 pixel)
Obiettivo:	Obiettivo zoom ottico 10× (F1,8, f=3,8-38,0 mm)
Diametro del filtro per l'obiettivo:	30 mm
Monitor:	2,5" (6,4 cm) CGSilicon
Microfono incorporato:	Microfono stereo a elettret
Compensazione della temperatura del colore:	bilanciamento automatico del bianco con blocco
Livello minimo di illuminazione:	2 lux* (con aumento del guadagno e F1,8)
Sistema compressione foto:	conformità di base JPEG
Formato di registrazione delle fotografie:	JPEG (Exif2.2)
Supporto di registrazione delle fotografie:	SD Memory Card, MultiMediaCard
Requisiti di alimentazione:	7,4 V CC
Consumo di corrente:	3,6 W (durante la registrazione di immagini nella modalità di registrazione su nastro usando il mirino in modalità completamente automatica con la funzione DIS attivata) 4,2 W (durante la registrazione di immagini nella modalità di registrazione su nastro usando il monitor LCD in modalità completamente automatica con la funzione DIS attivata e la retroilluminazione in modalità normale)
Temperatura di funzionamento:	da 0°C a +40°C
Umidità di funzionamento:	dal 30% all'80%
Temperatura di conservazione:	da -20°C a +60°C
Dimensioni (L × A × P) (approssimative):	82,8 mm × 82,2 mm × 101,5 mm
Peso (approssimativo):	VL-Z5: 485 g VL-Z3: 478 g (esclusi pacco batteria, batteria al litio, videocassetta, copriobiettivo e scheda)

Adattatore CA (UADP-A016WJZZ)

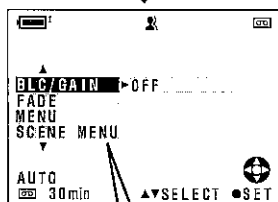
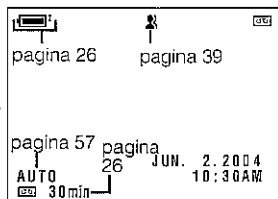
Requisiti di alimentazione:	110-240 V CA, 50/60 Hz
Uscita CC:	10 V
Dimensioni (L × A × P) (approssimative):	49,0 mm × 27,5 mm × 79,0 mm
Peso (approssimativo):	125 g

Le caratteristiche tecniche sono soggette a variazioni senza obbligo di preavviso.

*Livello minimo di illuminazione: poiché non esiste una procedura di prova ampiamente riconosciuta per la determinazione del livello minimo di illuminazione per il funzionamento, è possibile confrontare i valori nominali in lux solamente fra modelli dello stesso fabbricante.

Indice di visualizzazione su schermo

Modalità di registrazione su nastro



pagina 34, 35	BLC/GAIN
pagina 36	FADE
pagina 32	MENU
pagina 58	SCENE MENU
pagina 53	MANUAL SET
pagina 52	FOCUS
pagina 53	AUTO FOCUS
pagina 48	DATE DISP.

SETTING 1	pagina 37
OK RETURN	pagina 33
DGTL ZOOM	pagina 43
TAPE SPEED	pagina 43
RETURN	

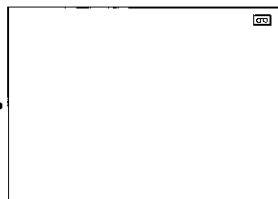
SETTING 2	pagina 39
DIS	pagina 42
16:9	pagina 45
AUDIO MODE	pagina 44
WIND	
RETURN	

OTHERS 1	pagina 89
DEFAULT	pagina 46
REMOTE	pagina 87
BEEP	pagina 29
* PHONES VOL	pagina 90
DEMO MODE	pagina 88
LANGUAGE	
RETURN	

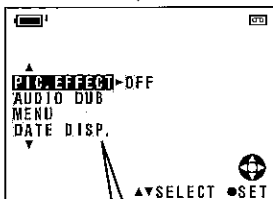
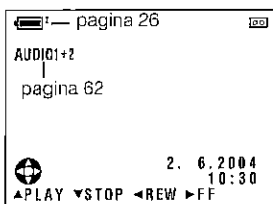
OTHERS 2	pagina 59
TIME CODE	pagina 59
TC OUT	pagina 15
12H/24H	pagina 14
SETTING	
RETURN	

LCD SET	pagina 87
BACKLIGHT	pagina 86
LCD BRIGHT	pagina 86
LCD COLOR	pagina 86
VF BRIGHT	pagina 86
RETURN	

* Solo VL-Z5.
"PHONES VOL" non appare per il VL-Z3.



Modalità di riproduzione di nastri



pagina 49 — PIC.EFFECT
 pagina 61 — AUDIO DUB
 pagina 32 — MENU
 pagina 48 — DATE DISP.

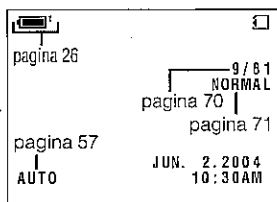
PLAYBACK SET
 ROTATE PB — pagina 50
 AUDIO — pagina 62
 ANLG+DGT — pagina 68
 RETURN

OTHERS 1
 DEFAULT — pagina 46
 REMOTE — pagina 87
 BEEP — pagina 87
 RETURN

OTHERS 2
 TIME CODE — pagina 59
 TC OUT — pagina 59
 S-VIDEO IN — pagina 65
 RETURN

LCD SET
 BACKLIGHT — pagina 87
 LCD BRIGHT — pagina 86
 LCD COLOUR — pagina 86
 VF BRIGHT — pagina 86
 RETURN

Modalità di registrazione su scheda



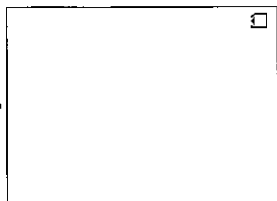
- pagina 34, 35 BLC/GAIN
- pagina 72 SELF TIMER
- pagina 32 MENU
- pagina 58 SCENE MENU
- pagina 53 MANUAL SET
- pagina 52 FOCUS
- pagina 53 AUTO FOCUS
- pagina 48 DATE DISP.

- SETTING 1 pagina 74
- FILE NO. pagina 71
- REC. MODE
- RETURN

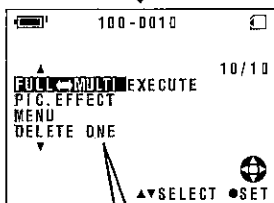
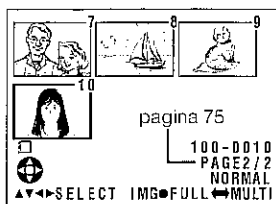
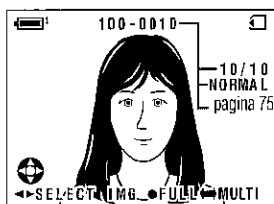
- OTHERS 1 pagina 89
- DEFAULT pagina 46
- REMOTE pagina 87
- BEEP pagina 90
- DEMO MODE pagina 88
- LANGUAGE
- RETURN

- OTHERS 2 pagina 73
- FORMAT pagina 15
- 12H/24H
- SETTING pagina 14
- RETURN

- LCD SET pagina 87
- BACKLIGHT pagina 86
- LCD BRIGHT pagina 86
- LCD COLOR pagina 86
- VF BRIGHT pagina 86
- RETURN



Modalità di riproduzione da scheda



PLAYBACK SET
 SLIDE SHOW — pagina 85
 PRI. ORDER — pagina 80, 81
 RETURN

OTHERS
 DEFAULT — pagina 89
 REMOTE — pagina 46
 BEEP — pagina 87
 RETURN

LCD SET
 BACKLIGHT — pagina 87
 LCD BRIGHT — pagina 86
 LCD COLOR — pagina 86
 VF BRIGHT — pagina 86
 RETURN

pagina 75 —
 pagina 49 —
 pagina 32 —
 pagina 78 —
 pagina 79 —
 pagina 77 —
 pagina 48 —

FULL → MULTI
 PIC.EFFECT
 MENU
 DELETE ONE
 DELETE ALL
 PROTECT
 DATE DISP.



10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

10/10/2023

SHARP CORPORATION

Gedruckt in Japan
Stampato in Giappone
TINSLA055WJZZ
03P03-JKG